Nikon

De
It
Se
NL
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

PROSTAFF 5

Bedienungsanleitung/Manuale di istruzioni/Bruksanvisning/Gebruiksaanwijzing/ Руководство по продукции/Instrukcją obsługi/Käyttöohje/Instruksjonsmanual/ Brugsvejledning/Návod k použití/Manual de instrucțiuni/Kezelési útmutató

Deutsch ..... s. 4-19
Italiano ..... p. 20-35
Svenska ..... s. 36-51
Nederlands ..... p. 52-67
Русский ..... стр. 68-83
Polski ..... s. 84-99
Suomi ..... s. 100-115
Norsk ..... s. 116-131
Dansk ..... p. 132-147
Česky ..... s. 148-163
Română ..... p. 164-179
Magyar ..... 180-195 o.

Deutsch

INHALT

Vorsichtshinweise vor der
Anwendung 5-8
Hauptmerkmale 9
Begriffsbestimmung/Zusammensetzung 10
Wechseln der batterie 11
Interne anzeige 12
Übersicht über den betrieb 13-14
Technische daten 15-16
Anderes 17
Fehlersuche/Reparatur 18-19

Vorsichtshinweise vor der Anwendung

Wir danken Ihnen für den Erwerb des Nikon Laser-Entfernungsmessers PROSTAFF 5.
Der PROSTAFF 5 ist ein Hochleistungs-Entfernungsmesser, der zur Messung der tatsächlichen Entfernung entwickelt wurde. Er eignet sich daher für den Einsatz in der Freizeit, beim Sport und bei anderen Aktivitäten im Freien.

Bitte beachten Sie sorgfältig die folgenden Richtlinien, damit Sie das Gerät ordnungsgemäß verwenden und mögliche Gefahrenquellen vermeiden können.

Die Verwendung von Einstellelementen oder Justagen oder die Ausführung von anderen als den hierin angegebenen Verfahren können zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

- ❑ Vor der ersten Verwendung des Produkts lesen Sie bitte die „Vorsichtshinweise vor der Anwendung" sowie die Bedienungsanweisung aufmerksam durch.
- ❑ Verwahren Sie dieses Handbuch immer zur einfachen Referenz, und halten Sie es in Reichweite.
- ❑ Zerlegen oder reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst. Bei Nichtbeachtung kann es zu schwerwiegenden Schäden kommen. Ein einmal zerlegtes oder repariertes Produkt unterliegt nicht mehr der Herstellergarantie.

- Spezifikationen und Design können ohne Vorankündigung geändert werden.
- Eine Reproduktion dieses Handbuches in jeder möglichen Form, ganz oder teilweise (außer in kurzen Artikeln zu Produktbesprechungen oder in Zusammenfassungen), dürfen nicht ohne die schriftliche Einverständniserklärung von NIKON VISION Co., Ltd. erfolgen.

Bitte beachten Sie sorgfältig die folgenden Richtlinien, damit Sie das Gerät ordnungsgemäß verwenden und mögliche Gefahrenquellen vermeiden können. Vor der ersten Verwendung des Produkts lesen Sie bitte die „Vorsichtshinweise vor der Anwendung" sowie die Bedienungsanweisung aufmerksam durch. Verwahren Sie dieses Handbuch immer zur einfachen Referenz, und halten Sie es in Reichweite.

⚠WARNUNG
Dieser Hinweis warnt davor, dass eine Nichtbeachtung der betreffenden Punkte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠VORSICHT
Dieses Symbol weist Sie auf den Umstand hin, dass eine den im Folgenden beschriebenen Inhalt außer Acht lassende Anwendung zu einer möglichen Verletzungen oder zu einer Sachbeschädigung führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE (Laser)

Der Nikon Laser-Entfernungsmesser benutzt einen unsichtbaren Laserstrahl. Stellen Sie sicher, das Folgende zu beachten:

⚠Warnung
- Drücken Sie nicht die POWER-Taste, wenn Sie von der Objektivseite in die Optik schauen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen oder Schäden an Ihren Augen.
- Richten Sie ihn nicht auf ein Auge.
- Richten Sie den Laser nicht auf Menschen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit anderen zusätzlichen optischen Elementen, wie Objektiven oder Feldstechern. Eine Verwendung des Nikon Laser-Entfernungsmessers zusammen mit einem optischen Gerät erhöht die Gefahr einer Verletzung der Augen.
- Kommen Sie beim Messen nicht in die Nähe der POWER-Taste, um ein unbeabsichtigtes Abgeben des Laserstrahls zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden.
- Sie dürfen den Nikon Laser -Entfernungsmesser nicht zerlegen, neu zusammensetzen oder reparieren. Der ausstrahlende Laser kann Ihre Gesundheit gefährden. Ein einmal zerlegtes, neu zusammengesetztes oder repariertes Produkt unterliegt nicht mehr der Herstellergarantie.
- Bewahren Sie den Nikon Laser-Entfernungsmesser außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ist die Gehäuseabdeckung des Entfernungsmesser beschädigt oder gibt das Gerät nach einem Fall oder aus einem anderen Grund einen fremdartigen Ton ab, so entnehmen Sie bitte sofort die Batterie und verwenden ihn nicht mehr.

SICHERHEITSHINWEISE (Monokular)

Der Nikon Laser-Entfernungsmesser nutzt ein Monokular in seinem optischen System, um das Ziel anzuvisieren. Stellen Sie sicher, das Folgende zu beachten:

⚠Warnung
- Sehen Sie bei der Anwendung des Nikon Laser-Entfernungsmessers. nie direkt in den Laserstrahl oder direkt in die Sonne.

⚠Vorsichtsmaßnahmen
- Drücken Sie nicht die POWER-Taste, wenn Sie den Nikon Laser-Entfernungsmesser nicht verwenden.
- Nicht während des Gehens durch das Produkt sehen. Es könnte beim Gehen zu Verletzungen oder einer Fehlfunktion kommen, da Sie gegen jemanden stoßen, fallen oder sich anderweitig verletzen können.
- Nicht am Trageriemen hin- und herschwenken. Das Produkt könnte andere Menschen treffen und verletzen.
- Dieses Produkt nicht auf eine instable Unterlage stellen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr, dass Sie das Produkt fallen lassen oder verlieren und es dadurch zu Verletzungen oder einer Fehlfunktion kommt.
- Den zum Verpacken dienenden Beutel und andere Kleinteile unbedingt so aufbewahren, dass er dem Zugriff von Kindern entzogen ist.
- Verhindern Sie, dass Kinder die Gummi-Augenmuschel oder andere Kleinteile etc. in den Mund stecken. Wenn solche Teile verschluckt werden, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Bei längerem Kontakt mit der Gummi-Augenmuschel kann es bei einigen Personen zu Hautreizungen oder Hautentzündungen kommen. Sollte dies vorkommen, stellen Sie die Verwendung ein und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Stecken Sie den Nikon-Entfernungsmesser beim Tragen in die Soft-Tragetasche.
- Sollte der Nikon Laser-Entfernungsmesser nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, so stellen Sie die Anwendung sofort ein und konsultieren Sie Ihren lokalen Fachhändler, um zu erfragen, wohin Sie das Gerät zur Reparatur schicken können.

SICHERHEITSHINWEISE (Lithiumbatterie)

Wird sie falsch gehandhabt, kann die Batterie aufbrechen und lecken, wodurch Ausrüstung und Bekleidung korrodieren können.
Stellen Sie sicher, das Folgende zu beachten:
- Legen Sie die Batterie mit richtig positionierten Plus- und Minuspolen ein.
- Die Batterie sollte entnommen werden, wenn diese leer ist oder das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Die Anschlüsse im Batteriefach nicht kurzschließen.
- Tragen Sie die Batterie nicht zusammen mit Schlüsseln oder Münzen in einer Tasche oder in einem Beutel, da es sonst zu einem Kurzschluss oder Überhitzung kommen kann.
- Die Batterie niemals Wasser oder Flammen aussetzen. Die Batterie niemals zerlegen.
- Die Lithiumbatterie nicht aufladen.
- Kommt Batterieflüssigkeit einer kaputten Batterie mit der Kleidung oder Haut in Berührung, so spülen Sie diese sofort mit viel Wasser aus und suchen Sie dann einen Arzt auf. Kommt Batterieflüssigkeit mit den Augen in Kontakt, so spülen Sie diese sofort gut mit Wasser aus und suchen Sie dann einen Arzt auf.

- Entsorgen Sie die Batterie entsprechend den regionalen Vorschriften.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠Vorsichtsmaßnahmen

- Obwohl der Nikon Laser-Entfernungsmesser wasserfest ist, ist er nicht für eine Anwendung unter Wasser bestimmt.
- Regen, Wasser, Sand und Schmutz sollten von der Oberfläche des Entfernungsmessers mittels eines weichen, sauberen Tuches so bald wie möglich entfernt werden.
- Lassen Sie den Nikon Laser-Entfernungsmesser nicht an einem heißen oder sonnigen Tag in einem Auto, oder bringen Sie ihn nicht in die Nähe wärmeabstrahlender Geräte. Hierdurch könnte er beschädigt oder negativ beeinflusst werden.
- Lassen Sie den Nikon Laser-Entfernungsmesser nicht in direktem Tageslicht. Ultraviolette Strahlen und übermäßige Hitze könnten die Messeinheit negativ beeinflussen oder sogar beschädigen.
- Wasserkondensation auf Objektivoberflächen kann auftreten, wenn der Nikon Laser-Entfernungsmesser plötzlichen Temperaturänderungen ausgesetzt wird. Verwenden Sie das Produkt nicht, bis die Kondensation verdunstet ist.

PFLEGE UND WARTUNG

Objektive

- Zum Entfernen von Staub von den Linsenoberflächen verwenden Sie einen ölfreien Objektivreinigungspinsel.
- Entfernen Sie Flecken und Fingerabdrücke von der Linsenoberfläche mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch oder einem ölfreien Objektivreinigungstuch. Wischen Sie die Linsenoberflächen vorsichtig und ohne Kraftanwendung sauber. Besonders hartnäckige Verschmutzungen können mit einem Tropfen reinen (nicht denaturiertem) Alkohol entfernt werden. Samttücher oder gewöhnliche Tücher sind nicht geeignet, da sie die Linsenoberflächen zerkratzen können. Ein einmal verwendetes Linsenreinigungstuch darf nicht wiederverwendet werden.

Hauptkörper

- Reinigen Sie die Körperoberfläche mit einem weichen, sauberen Tuch, nachdem Sie Staub mit einem Blasepinsel* sanft entfernt haben. Verwenden Sie kein Benzol, Verdünner oder andere organische Mittel.

* Ein Blasepinsel ist ein Reinigungsgerät aus Gummi, das Luft aus einer Düse bläst.

Aufbewahrung

- Auf der Objektivoberfläche kann, bedingt durch eine hohe Feuchtigkeit, eine Wasserkondensation oder Schimmelbildung auftreten. Lagern Sie daher den Nikon Laser-Entfernungsmesser an einem kühlen, trocknen Platz. Nach Gebrauch im Regen oder in der Nacht lassen Sie den Entfernungsmesser bei Zimmertemperatur vollständig trocknen, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

De Symbol für getrennte Wertstoff-/Schadstoffsammlung in europäischen Ländern

Dieses Symbol zeigt an, dass diese Batterie separat entsorgt werden muss.
Folgendes gilt nur für Verbraucher in europäischen Ländern:

- Diese Batterie darf nur separat bei einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden. Eine Entsorgung im Hausmüll ist unzulässig.
- Wenden Sie sich für nähere Informationen bitte an Ihren Händler oder die vor Ort für Abfallentsorgung zuständigen Behörden.

De Symbol für getrennte Wertstoff-/Schadstoffsammlung in europäischen Ländern

Dieses Symbol zeigt an, dass diese Produkt separat entsorgt werden muss.
Folgendes gilt nur für Verbraucher in europäischen Ländern:

- Diese Produkt darf nur separat an einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden. Eine Entsorgung im Hausmüll ist unzulässig.
- Wenden Sie sich für nähere Informationen bitte an Ihren Händler oder die örtlich für Abfallentsorgung zuständigen Behörden.

- Linearer Entfernungsmessbereich: 10 - 550 Meter/11 - 600 Yards
- Entfernungsmess-Anzeigeschritt: 0,1 Meter/Yard
- Optisches 6x-Beobachtungssystem
- Die Ergebnisse werden auf dem internen LCD-Bedienfeld angezeigt
- Gemessen und angezeigt mit dem Prioritätsmodus Entferntes Ziel
- Wasserfestes Design (NICHT für die Verwendung unter Wasser konzipiert)
- Unsichtbarer/augensicherer Laser der EN/IEC-Kategorie 1M
- 8-Sekunden-Anzeige der Ergebnisse
- Kompaktes, leichtes, ergonomisches Design
- Abschaltautomatik (nach ca. 8 unbeaufsichtigten Sekunden)
- Rückstellung auf die Einstellungen „Letzte Anwendung“
- Einzelne oder kontinuierliche Messung (bis zu ca. 8 Sekunden)

Der Nikon Laser-Entfernungsmesser benutzt für die Messung einen unsichtbaren Laserstrahl. Er misst die Zeit, die der Laserstrahl braucht, um vom Entfernungsmesser zum Ziel und wieder zurück zu gelangen. Laserstrahl-Reflexionsvermögen und Messergebnisse können, entsprechend den klimatischen und Umweltbedingungen, der Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe, Form und anderen Eigenschaften des Ziels, schwanken.

Die folgenden Faktoren erleichtern die Messung:

- Messen bei Nacht anstatt im hellen Tageslicht
- Bewölktes Wetter anstatt direktes Sonnenlicht
- Hellfarbige Ziele
- Ziele mit hochgradig reflektierenden Oberflächen
- Ziele mit glänzendem Äußeren
- Große Ziele
- Erfassung von Zielen im 90-Grad-Winkel

Messungen können in folgenden Fällen Ungenauigkeiten oder Störungen aufweisen:

- Schlanke oder kleine Ziele
- Das Ziel hat eine zerstreuende reflektierende Oberfläche
- Ziel reflektiert keinen Laserstrahl an den Entfernungsmesser (Glas, ein Spiegel usw.)
- Schwarze Ziele
- Ziel hat sich ändernde Tiefen
- Im Schnee, Regen oder Nebel
- Durch Glas gemessene Ziele
- Reflektierende Oberfläche, aus diagonaler Richtung gemessen
- Bewegliche Ziele
- Hindernisse, die sich vor dem Ziel bewegen
- Beim Anvisieren der Oberfläche von Wasser

Begriffsbestimmung/Zusammensetzung

① Monokulare Objektivlinse/
Laser-Emissionsblendenöffnung
② Laser-Detektorblendenöffnung
③ MODE-Taste
④ POWER-Taste
⑤ Okular des Monokulars 6x
⑥ Augenmuschel/Dioptrin-Einstellring
⑦ Dioptrinindex
⑧ Brückenöse
⑨ Batteriefachabdeckung
⑩ Batteriefachabdeckung „Offen/Geschlossen"-Anzeige
⑪ Produktnummer-Aufkleber
⑫ FDA-Informationen

N16184

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Zusammensetzung

Körper	x1	Trageriemen	x1
Soft-Tragetasche	x1	Lithiumbatterie (CR2)	x1

Wechseln der batterie

- **Art der Batterie:** 3V CR2 Lithiumbatterie
- **Batteriezustandsanzeigen**

	: Batterie besitzt genügend Ladung für den Betrieb.
	: Batterieladung ist niedrig.
- Blinkend	: Batterieladung ist niedrig, und die Batterie sollte ersetzt werden.
verschwindet	: Batterie ist erschöpft und muss ersetzt werden.

* Blinken auf dem LED zeigt an, - - dass die Batterieladung niedrig ist und die Batterie ersetzt werden sollte.

① **Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung**
Verwenden Sie die Daumenfläche oder ähnliches für die Nut in der Batteriefachabdeckung und drehen Sie die Abdeckung in die durch Pfeile gekennzeichnete Offen- bzw. Geschlossen-Stellung. Dies kann aufgrund der Gummidichtung für die Wasserdichtigkeit möglicherweise schwergängig sein.

② **Ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue.**
Legen Sie die neue Batterie mit richtiger [+]- und [-]-Position ein, entsprechend der „Batterieinstallations"-Anzeige der Dichtung im Batteriefach. Der [+]-Pol sollte immer ins Innere des Faches zeigen. Wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß eingelegt ist, funktioniert der Laser-Entfernungsmesser nicht.

③ **Schließen Sie die Batteriefachabdeckung**
Richten Sie die Offen/Geschlossen-Anzeige auf den weißen Punkt aus, und setzen Sie die Batteriefachabdeckung ein. Drehen Sie die Abdeckung mit der Fläche des Daumens oder ähnlichem entsprechend der Pfeile. Dies kann aufgrund der Gummidichtung zur Wasserdichtigkeit möglicherweise schwergängig sein. Drehen Sie diese aber weiter, bis die Abdeckung sich nicht mehr weiter dreht. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung dicht geschlossen ist.

- **Batterielebensdauer**
Dauerbetrieb: Ca. 13.000 mal (bei ca. 20 °C)
Die Zielfokussierung, das Messen und das automatische Ausschalten sind in einem einzelnen Zyklus enthalten. Dieser Wert kann, entsprechend der Bedingung, Temperatur und anderer Faktoren wie Zielform, -farbe usw., schwanken.

* Der Nikon Laser-Entfernungsmesser wird mit einer 3V CR2 Lithiumbatterie geliefert. Bedingt durch die natürliche elektrische Entladung ist die Lebensdauer der Batterie wahrscheinlich kürzer als die oben angegebene.
* Ersetzen Sie immer die Batterie, wenn der Nikon Laser-Entfernungsmesser in Wasser eingetaucht wird oder wenn Wasser in das Batteriefach eindringt.

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

Interne anzeige

1. 『 ✳ 』 - Zielzeichen/Laserstrahl
   『 ┼ 』 - Visieren Sie das Ziel an. Positionieren Sie das Ziel in die Mitte des Fadenkreuzes.
   『 >< 』 - Wird angezeigt, während der Laser zur Messung verwendet wird. (Leuchtet während der einzelnen Messung konstant, blinkt während der kontinuierlichen Messung.)
   Warnung: Blicken Sie nicht in das Objektiv, wenn diese Markierung angezeigt wird.
2. 『 888.8 』: Entfernungs-/Messzustandsanzeige
   Zeigt die gemessene Entfernung digital in Metern (Yards) an. Zeigt ebenfalls den Messzustand wie „Measurement in progress" (Messvorgang) und „Measurement unsuccessful" (Messung erfolglos) oder „Unable to measure" (Messung unmöglich) an.
   <Bespiele von Messergebnissen>
   (Entfernung)
   Anzeige von Ergebnissen: (≧ 100 Meter/Yards) z. B. 234 Meter = 『 234.0 』
   Anzeige von Ergebnissen: (< 100 Meter/Yards) z. B. 76,5 Yards = 『 76.5 YD 』
   『 ⋮ 』 - Messung aktiv
   『 --- 』 - Messung fehlgeschlagen oder nicht imstande, Entfernung zu messen
3. 『 m/YD 』 Anzeigenmaßeinheiten
   『 m 』 Zeigt die in Metern gemessene Entfernung an.
   『 YD 』 Zeigt die in Yards gemessene Entfernung an.
4. 『 ▭ 』 Zeigt den Batteriezustand an. (Siehe "Wechseln der Batterie")

* Obwohl das LC-Display mittels der höchstentwickelten Technologie hergestellt wurde, ist es unmöglich, das Eindringen von Staub vollständig zu verhindern. Ein LC-Display zeigt normalerweise dieselbe Vergrößerung oder niedriger, das LDC dieses Geräts wird jedoch durch das Okularobjektiv stark vergrößert. Dadurch kann beim Einsatz dieses Produkts Staub als Defekt erscheinen. Hierdurch wird jedoch nicht die Messgenauigkeit beeinflusst.

Übersicht über den betrieb

Vorsicht — Die Verwendung von Einstellelementen oder Justagen oder die Ausführung von anderen als den hierin angegebenen Verfahren können zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

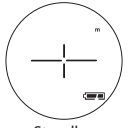
1. Legen Sie eine Batterie ins Batteriefach. (Siehe „Wechseln der Batterie")

2. Dioptrin-Einstellung
Stellen Sie den Dioptrinwert ein, um ein klares Bild auf dem LC-Display zu erhalten.
Drehen Sie den Dioptrin-Einstellring zuerst bis zum vollständigen Anschlag links herum. Schalten Sie danach das Gerät ein, um das LC-Display zu aktivieren, wenn Sie durch den Nikon Laser-Entfernungsmesser schauen. Drehen Sie den Dioptrin-Einstellring im Uhrzeigersinn, bis das Display scharf dargestellt wird.
Wird der Dioptrinwert nicht entsprechend Ihrem Sehvermögen eingestellt, sind Sie nicht in der Lage, Ihr Ziel korrekt zu fokussieren.

3. Messen
Stellen Sie vor der Messung sicher, dass Sie die Maßeinheiten eingestellt haben.

1. Drücken Sie die POWER-Taste zum Einschalten.

Sofort nach dem Einschalten. (Initialisierung)



Standby

2. Visieren Sie das Ziel an.

Zielfokussierung

3. Drücken Sie einmal die POWER-Taste, um die Messung zu starten. Halten Sie die Taste gedrückt, um die kontinuierliche Messung von bis zu 8 Sekunden zu aktivieren.

Messung

4. Das interne Display zeigt während der Messung jeweils die Meldung „Entfernung" oder „Messung fehlgeschlagen" an. (Das Laserstrahlzeichen blinkt.)

Messung fehlgeschlagen oder nicht imstande, Entfernung zu messen.

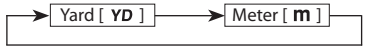
Zeigt die gemessene Zahl an (Ziel 1).

Zeigt die gemessene Zahl an (Ziel 2).

5. Nach der Messung werden die gemessenen Ergebnisse 8 Sekunden lang angezeigt und dann schaltet sich der Entfernungsmesser ab. Wenn Sie die POWER-Taste während des Anschaltens (während das interne Display aktiv ist) drücken, wird eine weitere Messung aktiv.

4.Wahl der Anzeigemaßeinheit

(Die Werkseinstellung ist Yard)



1. Stellen Sie sicher, dass das LC-Display eingeschaltet ist.
2. Halten Sie die MODE-Taste gedrückt (2 Sekunden oder länger).
3. Lassen Sie die MODE-Taste nach der Umschaltung los.
4. Nach dem Einstellen der Maßeinheit werden Ergebnisse in die von Ihren ausgewählte Maßeinheit konvertiert und angezeigt.

5. Entfernungsanzeige

Der PROSTAFF 5 nutzt den Prioritätsmodus 1. Ziel. Wenn bei einer einzelnen Messung verschiedene Ergebnisse erzielt werden, wird die Entfernung zum entferntesten Ziel auf dem LC-Display angezeigt.

z.B.) Beim Messen eines vor einem Haus stehenden Baums

	Baum	Zaun	Haus
Entfernung zum Ziel	115 m	123 m	128 m

„128 Meter“ (Entfernung zum Haus) wird angezeigt.
Das ist nützlich bei der Jagd in bewaldeten Gebieten.

6. Batterie niedrig-Anzeige

Blinkend zeigt an, dass die Batterieladung niedrig ist und die Batterie ersetzt werden sollte, (Siehe „Wechseln der Batterie“)

7. Hintergrundbeleuchtung

Nutzen Sie die Hintergrundbeleuchtung, um das LD-Display im Dunkeln sehen zu können.
Durch kurzes Drücken der MODE-Taste (weniger als 2 Sekunden) bei eingeschaltetem Gerät kann die Hintergrundbeleuchtung ein- oder ausgeschaltet werden. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich auch aus, wenn der Entfernungsmesser ausgeschaltet wird. In diesem Fall bleibt die Hintergrundbeleuchtung aus, wenn der Laser-Entfernungsmesser wieder eingeschaltet wird.

Messsystem	
Messbereich	Entfernung: 10 - 550 Meter/11 - 600 Yards
Entfernungsanzeige (Schritt)	0,1 meter/yard
Zielsystem	Prioritätsmodus Entferntes Ziel
Messsystem	Modus Einzelne/kontinuierliche Messung
Optisches System	
Typ	Dachprismen-Monokular
Vergrößerung (x)	6
Effektiver Durchmesser der Objektivlinse (mm)	ø21
Sichtwinkel (wahr) (˚)	7,5
Abstand der Austrittspupille (mm)	18,3
Austrittspupille (mm)	ø3,5
Dioptrineinstellung	$\pm 4 m^{-1}$
Anderes	
Betriebstemperatur (˚C)	-10 — +50
Spannungsquelle	Eine Lithiumbatterie CR2 (3 V DC)
Maße (L x B x H) (mm)	111 x 70 x 40
Gewicht (g)	Ca. 165 (ohne Batterie)
Struktur	Körper: Wasserfest (max. Tiefe von 1 m für bis zu 10 Minuten)* (Batteriefach: Wasserfest**
Sicherheit	Laser-Produkt der Kategorie 1M (EN/IEC60825-1:2007) Laser-Produkt der Kategorie I (FDA/21 CFR Teil 1040.10:1985)
EMC	FCC Part 15, Unterteilung B, Kategorie B, EU:EMV-Richtlinie, AS/NZS, VCCI Kategorie B
Umwelt	RoHS, WEEE

Technische daten

Laser	
Kategorie	EN/IEC Kategorie 1M
Wellenlänge (nm)	905
Impulsdauer (ns)	12
Ausgabe (W)	15
Lichtstrahlabweichung (mrad)	Vertikal: 1.8, Horizontal: 0.25
Betriebsfeuchtigkeit (% rel. Feuchtigkeit)	80 (ohne Taukondensation)

*** Wasserfeste Modelle**

Der Nikon Laser-Entfernungsmesser ist wasserfest und erleidet keinen Schaden am optischen System, wenn es für bis zu 10 Minuten in max. 1 Meter tiefes Wasser getaucht wird oder fällt.

Der Nikon Laser-Entfernungsmesser bietet die folgenden Vorteile:

- Kann bei hoher Feuchtigkeit, Staub und Regen ohne Gefahr eines Schadens verwendet werden.
- Stickstoff-gefülltes Design lässt es beständig gegen Kondensation und Schimmelbildung werden.

Beachten Sie das Folgende, wenn Sie den Nikon Laser -Entfernungsmesser verwenden.

- Das Gerät sollte nicht in fließendem Wasser verwendet noch in dieses gehalten werden.
- Wenn die beweglichen Teile des Nikon Laser-Entfernungsmesser mit Feuchtigkeit in Berührung kommen, verwenden Sie ihn nicht mehr und reiben Sie ihn trocken.

Um Ihren Nikon Laser -Entfernungsmesser in ausgezeichnetem Zustand zu halten, empfiehlt Nikon Vision eine regelmäßige Wartung durch einen autorisierten Händler.

** Das Batteriefach ist wasserfest, nicht wasserdicht. Wasser kann in die Einheit eindringen, wenn der Nikon Laser -Entfernungsmesser in Wasser getaucht wird. Wischen Sie nach dem Eindringen von Wasser das Batteriefach sorgfältig aus, und lassen Sie ausreichend Zeit, damit dieses vollständig trocknen kann.

Anderes

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Richtlinien überein. Der Betrieb hängt von den folgenden zwei Bedingungen ab:
(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störung verursachen, und
(2) Dieses Gerät muss jede mögliche empfangene Störung annehmen, einschließlich Störung, die einen unerwünschten Betrieb verursachen kann.

Dieses Gerät wurde geprüft und als mit den Grenzen für eine digitale Einheit der Kategorie B, gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien und der EU-EMC-Richtlinie übereinzustimmend befunden. Diese Grenzen sind konzipiert, dass diese einen angemessenen Schutz gegen eine schädliche Störung in einer Wohninstallation bieten. Dieses Gerät generiert, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und, wenn nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet, schädliche Störung des Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass Störungen nicht in einer bestimmten Installation auftreten. Verursacht dieses Gerät Störungen beim Rundfunk- oder Fernsehempfang, die durch das Ein- und Ausschalten des Gerätes festgestellt werden können, wird der Benutzer angeregt zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Fragen Sie einen Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Hilfe.

Dieses digitale Gerät der Kategorie B entspricht allen Anforderungen der kanadischen Richtlinien für störungsverursachende Geräte.

Dieser Nikon Laser-Entfernungsmesser dient nur als Entfernungsmesser. Seine Ergebnisse können nicht als offizielle Beweise gelten.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Fehlersuche/Reparatur

Treten Sie bitte mit Ihrem lokalen Händler bezüglich Einzelheiten für den Versand in Verbindung, wenn Ihr Nikon Laser-Entfernungsmesser eine Reparatur erfordert. Jedoch sollten Sie zuvor die folgende Störungssuchtabelle konsultieren.

Symptom	Korrektur
Gerät lässt sich nicht einschalten — LC-Display leuchtet nicht	• Drücken Sie die POWER-Taste. • Überprüfen Sie die Batterie. • Ersetzen Sie die Batterie, falls notwendig.
Zielbereich kann nicht erhalten werden.	• Stellen Sie sicher, dass nichts, wie Ihre Hand oder Finger, die Laser-Emissionsblendenöffnung und den Laser-Detektor blockiert. • Stellen Sie sicher, dass die Laser-Emissionsblendenöffnung und der Laser-Detektor sauber sind. Reinigen Sie diese, falls erforderlich. • Stellen Sie sicher, dass die Zielform und der Zustand für die Reflektion des Laserstrahls geeignet sind. • Ersetzen Sie die Batterie.
[- - -] („Kann nicht messen") wird angezeigt	• Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät beim Messen ruhig halten. • Stellen Sie sicher, dass sich das Ziel innerhalb des Messbereichs befindet (10-550 m/11-600 Yards)
Näheres Ziel kann nicht gemessen werden.	• Stellen Sie sicher, dass sich nichts, wie Blätter oder Gras, zwischen dem Nikon Laser-Entfernungsmesser und dem Ziel befindet.
Ziel über eine bestimmte Entfernung hinaus kann nicht gemessen werden	• Stellen Sie sicher, dass sich nichts, wie Blätter oder Gras, zwischen dem Nikon Laser-Entfernungsmesser und dem Ziel befindet.
Messergebnis ist instabil.	• Ersetzen Sie die Batterie. • Stellen Sie sicher, dass die Zielform und der Zustand für die Reflektion des Laserstrahls geeignet sind. • Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät beim Messen ruhig halten. • Stellen Sie sicher, dass sich nichts, wie Blätter oder Gras, zwischen dem Nikon Laser-Entfernungsmesser und dem Ziel befindet.
Falsches Ergebnis wird angezeigt.	• Ersetzen Sie die Batterie. • Stellen Sie sicher, dass die Zielform und der Zustand für die Reflektion des Laserstrahls geeignet sind. • Stellen Sie sicher, dass sich nichts, wie Blätter oder Gras, zwischen dem Nikon Laser-Entfernungsmesser und dem Ziel befindet.

Sollten die Probleme nach der Konsultierung der Störungssuchtabelle weiter bestehen, so kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler zwecks einer Überprüfung/Reparatur des Nikon Laser-Entfernungsmesser. Lassen Sie nie jemanden anderen als den offiziellen Repräsentant des Produktherstellers den Nikon Laser-Entfernungsmessers. überprüfen oder reparieren. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung könnte Verletzungen oder Schäden am Produkt verursachen.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Italiano

INDICE

Avvertenze prima dell'uso 21-24
Caratteristiche fondamentali 25
Nomenclatura/Contenuto della confezione 26
Sostituzione delle batterie 27
Display interno 28
Sommario del funzionamento 29-30
Specifiche tecniche 31-32
Altro 33
Guida alla soluzione dei problemi di funzionamento/Riparazione 34-35

Avvertenze prima dell'uso

Grazie per avere acquistato il telemetro laser Nikon PROSTAFF 5.
Il PROSTAFF 5 è un telemetro laser di qualità superiore per la misurazione delle distanze effettive da utilizzare nel tempo libero, nello sport e in altre attività all'aperto.

Per poter utilizzare questa apparecchiatura nel modo corretto ed evitare eventuali pericoli, attenersi rigorosamente alle seguenti indicazioni.

L'uso di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente manuale può causare l'esposizione a radiazioni pericolose.

- ❑ Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le "Avvertenze prima dell'uso" e le istruzioni relative ad un impiego corretto fornite unitamente al prodotto.
- ❑ Tenere il presente manuale a portata di mano per una facile consultazione.
- ❑ Non smontare o riparare il prodotto personalmente, ciò può causare seri problemi. Lo smontaggio o la riparazione in tal modo di un prodotto annulla la validità della garanzia del fabbricante.

- Design e specifiche tecniche sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- La riproduzione in qualsiasi forma del presente manuale, in tutto o in parte, senza autorizzazione scritta da parte di NIKON VISION CO., LTD., è assolutamente vietata, salvo brevi citazioni in recensioni o articoli importanti.

Per poter utilizzare questa apparecchiatura nel modo corretto ed evitare eventuali pericoli, attenersi rigorosamente alle seguenti indicazioni. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le "Avvertenze prima dell'uso" e le istruzioni relative ad un impiego corretto fornite unitamente al prodotto. Tenere il presente manuale a portata di mano per una facile consultazione.

⚠PERICOLO

Questa indicazione avverte l'utente che la mancata osservanza di quanto specificato di seguito durante l'uso può provocare lesioni gravi o il decesso.

⚠ATTENZIONE

Questa indicazione avverte l'utente che la mancata osservanza di quanto specificato di seguito durante l'uso può essere causa di infortuni o danni materiali.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA (Laser)

Il telemetro laser Nikon utilizza un fascio laser invisibile. Prestare attenzione ai seguenti punti:

⚠Avvertenza

- Non premere il tasto POWER (ACCENSIONE) guardando nelle ottiche dal lato dell'obiettivo. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare deficit visivi o danneggiare seriamente la vista.
- Non puntare l'unità verso gli occhi.
- Non puntare il laser verso le persone.
- Non utilizzare l'unità in combinazione con altri elementi ottici aggiuntivi, come lenti o binocoli. L'impiego di uno strumento ottico in combinazione con il telemetro laser Nikon aumenta il pericolo di lesioni agli occhi.
- Quando lo strumento non è in fase di misurazione, mantenere le dita distanti dal tasto POWER (ACCENSIONE) per evitare l'emissione accidentale del fascio laser.
- In caso di inutilizzo prolungato, estrarre la batteria dal corpo dell'unità.
- Non smontare il telemetro laser Nikon e non eseguire riparazioni né modifiche al modello. Il fascio laser emesso può essere dannoso per la salute. Lo smontaggio, la riparazione di un prodotto o eventuali modifiche apportate al modello annullano la validità della garanzia del fabbricante.
- Conservare il telemetro laser Nikon fuori dalla portata dei bambini.
- Se l'involucro del corpo del telemetro laser Nikon risulta danneggiato, o se l'unità produce rumori strani a seguito di una caduta o per altre ragioni non precisate, rimuovere immediatamente la batteria e non utilizzare ulteriormente l'unità.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA (Monoculare)

Il telemetro laser Nikon utilizza un monoculare nel proprio sistema di ottiche per mirare al bersaglio. Prestare attenzione ai seguenti punti:

⚠Avvertenza

- Durante l'utilizzo del telemetro laser Nikon, non guardare mai direttamente il fascio laser o il sole.

⚠Attenzione

- Quando il telemetro laser Nikon non è in uso, non premere il tasto POWER.
- Non utilizzare il prodotto camminando. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o malfunzionamenti a causa di urti contro oggetti o persone, cadute o altri incidenti.
- Non far oscillare lo strumento tenendolo per la cinghietta. In tal modo si potrebbero urtare altre persone causando lesioni.
- Non collocare il prodotto in una posizione instabile. La mancata osservanza di questa indicazione può causare cadute con conseguenti lesioni o malfunzionamenti.
- Conservare il sacchetto di plastica in cui è avvolto il prodotto o altri pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare che i bambini mettano in bocca conchiglie oculari in gomma, piccole parti, ecc. In caso di ingestione di piccole parti, consultare immediatamente un medico.
- L'uso prolungato delle conchiglie oculari in gomma, può causare in alcuni soggetti infiammazioni cutanee. Alla comparsa di un qualsiasi sintomo, cessare l'utilizzo delle conchiglie oculari e consultare immediatamente un medico.
- Durante il trasporto del telemetro laser Nikon, conservarlo in una custodia morbida.
- Se il telemetro laser Nikon non funziona correttamente, sospendere immediatamente l'uso e rivolgersi al concessionario di zona per ulteriori istruzioni relative all'invio dell'unità alla sede di riparazione.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA (Batteria al litio)

Se trattata in modo errato, la batteria può incrinarsi e provocare perdite, corrodendo le apparecchiature e macchiando gli indumenti. Prestare attenzione ai seguenti punti:

- Installare la batteria con i poli + e – disposti nel modo corretto.
- Rimuovere la batteria quando è esaurita o durante periodi prolungati di inutilizzo.
- Non mettere in cortocircuito i terminali dell'alloggiamento della batteria.
- Non trasportare le batterie in tasche o borse insieme a chiavi o monete che possono creare un cortocircuito e causare surriscaldamento.
- Non esporre la batteria all'acqua o a fiamme libere. Non smontare mai la batteria.
- Non caricare la batteria al litio.
- Se il liquido fuoriuscito da una batteria entra in contatto con gli abiti o la pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua corrente. In caso di contatto con gli occhi del liquido fuoriuscito da una batteria, sciacquare immediatamente con acqua corrente, quindi consultare un medico.

- Per smaltire la batteria, conformarsi alle normative locali.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠Attenzione

- Sebbene il telemetro laser Nikon sia impermeabile, non è possibile utilizzarlo sott'acqua.
- Rimuovere non appena possibile gocce di pioggia, schizzi d'acqua, tracce di sabbia e fango eventualmente depositatesi sulla superficie del corpo del telemetro con un panno morbido e pulito.
- Non lasciare il telemetro laser Nikon in un'automobile in una giornata calda o soleggiata o vicino a un apparecchio che genera calore. Ciò potrebbe danneggiarlo o influire negativamente sul suo funzionamento.
- Non lasciare il telemetro laser Nikon esposto alla luce diretta del sole. I raggi ultravioletti e il calore eccessivo possono influire negativamente sull'unità o danneggiarla.
- Se il telemetro laser Nikon viene esposto a improvvisi cambiamenti di temperatura, sulla superficie delle lenti può formarsi condensa. Non utilizzare il prodotto finché la condensa non è evaporata

CURA E MANUTENZIONE

Lenti

- Per eliminare la polvere dalla superficie dell'obiettivo, usare un pennello morbido privo di sostanze oleose.
- Per rimuovere macchie o impronte digitali dalla superficie delle lenti, pulire le lenti molto delicatamente con un panno di cotone pulito e morbido o con un fazzolettino per lenti di qualità non impregnato di sostanze oleose. Per pulire le macchie più resistenti, usare una piccola quantità di alcol puro (non denaturato). Non usare panni in velluto o tessuti ordinari, poiché potrebbero graffiare la superficie delle lenti. Se un panno è stato utilizzato per pulire il corpo, non deve essere utilizzato per pulire la superficie delle lenti.

Corpo principale

- Pulire la superficie del corpo con un panno morbido e pulito dopo aver eliminato la polvere delicatamente con un soffiatore*. Non utilizzare benzene, diluenti o altri detergenti contenenti solventi organici.

* Un soffiatore è un apparecchio di pulizia in gomma che emette aria da un ugello.

Conservazione

- A causa dell'alto tasso di umidità, sulla superficie della lente possono formarsi condensa o muffa. Pertanto, conservare il telemetro laser Nikon in un luogo fresco e asciutto. Dopo l'uso in un giorno piovoso o durante la notte, lasciare asciugare bene a temperatura ambiente, quindi riporre in un luogo fresco e asciutto.

It **Simbolo per la raccolta differenziata applicabile nei paesi europei**

Questo simbolo indica che la batteria va smaltita separatamente.
La normativa che segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei.
- La batteria è designata per lo smaltimento separato negli appositi punti di raccolta. Non gettare insieme ai rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore o gli enti locali incaricati della gestione dei rifiuti.

It **Simbolo per la raccolta differenziata applicabile nei paesi europei**

Questo simbolo indica che il prodotto va smaltita separatamente.
La normativa che segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei.
- Il prodotto è designata per lo smaltimento separato negli appositi punti di raccolta. Non gettare insieme ai rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore o gli enti locali incaricati della gestione dei rifiuti.

- Gamma di misurazione della distanza lineare: 10-550 metri/11-600 iarde
- Passo di visualizzazione della misurazione di distanza: 0,1 metri/iarde
- Sistema di misurazione ottico 6x di facile messa a fuoco
- I risultati sono visualizzati sul display LCD interno.
- Misurazione e visualizzazione in modalità Distant Target Priority (Priorità bersaglio distante).
- Impermeabile (NON utilizzare sott'acqua)
- Laser invisibile/sicuro per gli occhi di classe 1M EN/IEC
- Visualizzazione dei risultati per 8 secondi
- Linea compatta, leggera ed ergonomica
- Spegnimento automatico (dopo circa 8 secondi di mancato utilizzo)
- Uso predefinito delle impostazioni "utilizzate per ultime"
- Misurazione singola o continua (fino a circa 8 secondi)

Il telemetro laser Nikon utilizza un fascio laser invisibile per la misurazione. Misura il tempo impiegato dal fascio laser per andare dal telemetro al bersaglio e tornare indietro. La riflettività del laser e i risultati della misurazione possono variare in base alle condizioni climatiche e ambientali, al colore, alla finitura superficiale, alle dimensioni, alla forma e ad altre caratteristiche del bersaglio.

Le seguenti condizioni semplificano la misurazione

- Utilizzo notturno anziché in piena luce, di giorno
- Con tempo nuvoloso anziché alla luce del sole diretta
- Bersagli con colori brillanti
- Bersagli con superfici dotate di un coefficiente di riflessione elevato
- Bersagli con superfici esterne brillanti
- Bersagli di grandi dimensioni
- Angolo di incidenza del laser sul bersaglio prossimo a 90°

Le misurazioni effettuate nelle seguenti condizioni possono dare luogo a risultati errati o inaccurati

- Bersaglio di ridotte dimensioni o profilo
- Il bersaglio ha una superficie che diffonde i riflessi
- Il bersaglio non riflette il fascio laser verso il telemetro (ad es. vetri, specchi, ecc.)
- Bersaglio nero
- Bersaglio con profondità variabile
- In presenza di neve, pioggia o nebbia
- Bersaglio misurato attraverso un vetro
- Superficie riflettente misurata da una direzione diagonale
- Bersaglio in movimento
- Ostacolo che si muove di fronte al bersaglio
- Nelle misurazioni telemetriche della superficie dell'acqua

Nomenclatura/Contenuto della confezione

① Lente per obiettivo monoculare/
Apertura per emissione laser
② Apertura per il rilevatore laser
③ Tasto MODE (MODO)
④ Tasto POWER (ACCENSIONE)
⑤ Oculare singolo 6x
⑥ Conchiglia oculare/Anello di regolazione diottrica
⑦ Indice di regolazione diottrica
⑧ Occhiello per la tracolla
⑨ Coperchietto del vano della batteria
⑩ Indicazione "Open/Close" ("Apri/ Chiudi") relativa al coperchietto del vano della batteria
⑪ Etichetta con il numero del prodotto
⑫ Indicazioni delle informazioni FDA

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Contenuto della confezione

Corpo x1	Tracolla x1
Custodia morbida x1	Batteria al litio (CR2) x1

Sostituzione delle batterie

- **Tipo di batteria:** batteria al litio CR2 da 3 V
- **Indicatori delle condizioni della batteria**

	: La batteria dispone di una carica sufficiente per il funzionamento.
	: La carica della batteria sta diminuendo.
Simbolo lampeggiante	: la batteria ha una carica bassa e deve essere sostituita.
Simbolo tratteggiato	: la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

* Un simbolo lampeggiante - sul display LCD indica che la batteria deve essere sostituita.

① **Aprire il coperchietto del vano della batteria**
Inserire la punta del pollice, ecc. nella tacca presente sul coperchietto del vano delle batterie e ruotare il coperchietto seguendo le frecce indicatrici Open/Close (Apri/Chiudi). È possibile che il coperchietto non si apra facilmente a causa della guarnizione in gomma di tenuta contro l'infiltrazione d'acqua.

② **Sostituire la batteria vecchia con una nuova**
Installare la nuova batteria rispettando le polarità [+] e [-] secondo quanto indicato sul sigillo informativo "Installazione batterie" presente nel vano delle batterie. Il polo [+] deve essere rivolto verso l'interno del vano. Se la batteria non è stata installata correttamente, il telemetro laser Nikon non potrà funzionare.

③ **Chiudere il coperchietto del vano della batteria**
Allineare l'indicazione Open/Close (Apri/Chiudi) con il puntino bianco e inserire il coperchietto del vano delle batterie. Con la punta del pollice, ecc., ruotare il coperchietto seguendo le frecce indicatrici. È possibile che il coperchietto non si chiuda facilmente a causa della guarnizione in gomma di tenuta contro l'infiltrazione di acqua; continuare comunque a ruotarlo fino in fondo finché non si blocca. Assicurarsi che il coperchietto sia ben chiuso.

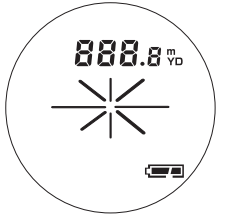
- **Durata della batteria**

Funzionamento continuo: circa 13.000 volte (a 20°C)
Un ciclo comprende la messa a fuoco del bersaglio, l'esecuzione della misurazione e lo spegnimento automatico. Il valore indicato può variare a seconda delle condizioni, della temperatura e di altri fattori, quali la forma, il colore e altre caratteristiche del bersaglio.

* Il telemetro laser Nikon viene fornito con una batteria al litio CR2 da 3V. Tuttavia, a causa del processo di scarica naturale, la durata della batteria potrebbe essere leggermente inferiore rispetto a quella riportata sopra.

* Se il telemetro laser Nikon è stato immerso in acqua o in caso d'infiltrazione d'acqua all'interno del vano batterie, provvedere alla sostituzione della batteria.

Display interno



1. 『 』 - Reticolo/emissione laser
   『 』 - Mirare al bersaglio. Posizionare il bersaglio al centro del reticolo.
   『 > < 』 - Compare quando si utilizza il laser per una misurazione.
   (Rimane fisso per una misurazione singola, lampeggia durante la misurazione continua).
   Avvertenza: non guardare nelle lenti dell'obiettivo quando compare questo simbolo.
2. 『888.8』 : Visualizzazione della distanza/dello stato di misurazione.
   Distanze misurate indicate in metri/iarde in formato digitale. Viene inoltre indicato lo stato di misurazione, ad esempio "Misurazione in corso", "Misurazione non riuscita" o "Misurazione impossibile".
   <Esempi di risultati di misurazione>
   (Distanza)
   Visualizzazione dei risultati: (≧ 100 m/iarde) ad es. 234 metri = 『234.0 m』
   Visualizzazione dei risultati: (< 100 m/iarde) ad es. 76,5 iarde = 『76.5 YD』
   『 ⋮ 』 - Misurazione in corso
   『 - - - 』 - Misurazione non riuscita o impossibile effettuare la misurazione della distanza.
3. 『 m YD 』 Unità di visualizzazione:
   『 m 』 Indica che la distanza viene misurata in metri.
   『 YD 』 Indica che la distanza viene misurata in iarde.
4. 『 』 Indica le condizioni della batteria. (Vedere la voce "Sostituzione delle batterie")

* Sebbene il display LCD sia stato realizzato con la più avanzata tecnologia, risulta impossibile eliminare completamente la polvere. Un display LCD generalmente visualizza con lo stesso ingrandimento o con un ingrandimento inferiore, tuttavia, il display LCD di questa unità è fortemente ingrandito dall'oculare, pertanto la polvere può apparire come un difetto. Ciò, tuttavia, non influirà sulla precisione della misurazione.

Sommario del funzionamento

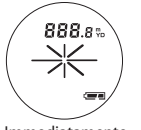
Attenzione: l'uso di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente manuale può causare l'esposizione a radiazioni pericolose.

1. Inserire una batteria nell'apposito vano (vedere "Sostituzione delle batterie").

2. Regolazione diottrica
Effettuare una regolazione diottrica in modo da ottenere un'immagine nitida sul display LCD. Prima, ruotare l'anello di regolazione diottrica in senso antiorario finché non si arresta. Quindi accendere (on) l'unità per attivare il display LCD guardando attraverso il telemetro laser Nikon. Ruotare l'anello di regolazione diottrica in senso orario finché il display non è a fuoco.
Se non si effettua la regolazione diottrica in modo da adeguarla alla propria vista, è possibile non riuscire a puntare correttamente i soggetti.

3. Misurazione
Prima di effettuare la misurazione, confermare l'impostazione dell'unità di misura.

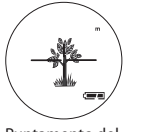
1. Premere il tasto POWER per accendere l'unità.



Immediatamente dopo l'accensione (inizializzazione).

Stand-by.

2. Mirare al bersaglio.



Puntamento del bersaglio.

3. Premere una volta il tasto POWER per iniziare la misurazione. Mantenendo il tasto premuto è possibile effettuare misurazioni continue fino a circa 8 secondi.

Misurazione in corso.

4. Durante la misurazione il display interno mostra alternativamente gli indicatori di "distanza" e "misurazione non riuscita" (il simbolo di emissione laser lampeggia).

Misurazione non riuscita o impossibile effettuare la misurazione della distanza.

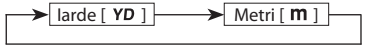
Visualizza il valore misurato (bersaglio 1)

Visualizza il valore misurato (bersaglio 2)

5. Al termine della misurazione, i risultati misurati verranno visualizzati per 8 secondi, quindi l'unità si spegnerà. Premendo il tasto POWER durante l'accensione (con il display interno acceso), verrà avviata una nuova misurazione.

Sommario del funzionamento

4. Selezione dell'unità di misura di visualizzazione
(l'impostazione predefinita è iarde)



1. Verificare che il pannello LCD interno sia acceso.
2. Premere e tenere premuto il tasto MODE (2 secondi o più).
3. Dopo la commutazione dell'unità di misura di visualizzazione, rilasciare il tasto MODE.
4. Dopo aver completato l'impostazione dell'unità, i risultati verranno convertiti e visualizzati nell'unità di misura selezionata.

5. Visualizzazione delle distanze

Il telemetro laser PROSTAFF 5 utilizza il sistema Distant Target Priority (Priorità bersaglio distante).
Quando si ottengono risultati diversi da un'unica operazione di misurazione, l'unità visualizzerà la distanza dal bersaglio più lontano sul pannello LCD.
Ad es., misurazione della distanza di un albero posto di fronte a una casa;

	Albero	Recinto	Casa
Distanza dal bersaglio	115 m	123 m	128 m

Verrà visualizzato il valore "128 m" (distanza dalla casa).
È utile per cacciare in aree densamente alberate.

6. Indicatore di carica bassa della batteria

Il simbolo lampeggiante indica che il livello di carica della batteria è basso e che occorre sostituire la batteria (vedere la voce "Sostituzione della batteria").

7. Retroilluminazione

Utilizzare la retroilluminazione per vedere il display LCD al buio.
Premendo il tasto MODE (meno di 2 secondi) quando lo strumento è acceso, è possibile attivare o disattivare la retroilluminazione. È possibile disattivare la retroilluminazione anche spengendo il telemetro laser. In tal caso, la retroilluminazione sarà disattiva alla successiva accensione dello strumento.

Specifiche tecniche

Sistema di misurazione	
Campo di misurazione	Distanza: 10-550 metri/11-600 iarde
Visualizzazione distanze (incremento)	0,1 metri/iarde
Sistema bersaglio	Sistema Priorità bersaglio distante (Distant Target Priority)
Sistema di misurazione	Modalità singola/continua
Sistema ottico	
Tipo	Ottico monoculare con prisma a tetto
Ingrandimento (x)	6
Diametro effettivo dell'obiettivo (mm)	ø21
Campo visivo angolare (reale) (°)	7,5
Estrazione pupillare (mm)	18,3
Pupilla di uscita (mm)	ø3,5
Regolazione diottrica	± 4m^{-1}
Altro	
Temperatura di funzionamento (°C)	-10 — +50
Alimentazione	1 batteria al litio CR2 (CC, 3V)
Dimensioni (L x H x P) (mm)	111 x 70 x 40
Peso (g)	Circa 165 (senza batteria)
Struttura	Corpo: impermeabile (profondità massima 1 metro per 10 minuti al massimo)* (Alloggiamento della batteria: resistente all'acqua**)
Normativa di sicurezza	Prodotto con laser di classe 1M (EN/IEC60825-1:2007) Prodotto con laser di classe I (FDA/21 CFR Parte 1040.10:1985)
CEM	FCC Parte 15 subparte B Classe B, direttiva UE:CEM, AS/NZS, VCCI classe B
Ambiente	RoHS, RAEE

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

Specifiche tecniche

Laser	
Classe	EN/IEC Classe 1M
Lunghezza d'onda (nm)	905
Durata degli impulsi (ns)	12
Potenza emessa (W)	15
Divergenza raggio (mrad)	Verticale: 1.8, orizzontale: 0.25
Umidità di funzionamento (%RH)	80 (senza condensazione di rugiada)

*** Modelli impermeabili**

Il telemetro laser Nikon è impermeabile, quindi può essere immerso nell'acqua ad una profondità massima di 1 metro per un massimo di 10 minuti senza che il sistema ottico si danneggi.

Il telemetro laser Nikon offre i seguenti vantaggi:

- Può essere usato in condizioni di elevata umidità, polvere e pioggia senza rischio di danni.
- L'involucro saturo d'azoto lo rende resistente a condensazione e muffa.

Osservare con attenzione quanto segue durante l'uso del telemetro laser Nikon.

- L'unità non deve essere utilizzata né mantenuta sotto l'acqua corrente.
- In presenza di umidità sulle parti mobili del telemetro laser Nikon, interromperne l'uso e asciugarlo con un panno.

Per conservare il telemetro laser Nikon in condizioni ottimali, Nikon Vision consiglia una periodica revisione da parte del servizio di assistenza tecnica di un rivenditore autorizzato.

** Il vano batterie è resistente all'acqua, non impermeabile. Ciò significa che, se il telemetro laser Nikon viene immerso in acqua, quest'ultima potrebbe penetrare all'interno del dispositivo. In tal caso, eliminare qualsiasi traccia di umidità e lasciare asciugare il vano batterie.

Altro

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:
(1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive e
(2) questo dispositivo deve accettare qualunque interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare operazioni non desiderate.

Questo apparecchio è stato sottoposto a test e dichiarato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle Norme FCC e alla direttiva CEM della UE. Tali limiti sono studiati per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze nocive nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non è garantito che le interferenze non possano verificarsi in una particolare installazione. Se questo dispositivo provoca interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, determinabili con l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio, si consiglia all'utente di cercare di eliminare le interferenze applicando una o più delle misure descritte di seguito.

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra apparecchio e ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico qualificato in installazioni di radio/TV per assistenza.

Questo apparato digitale di Classe B rispetta tutti i requisiti delle Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (normative canadesi relative ad apparecchi che causano interferenze).

Questo telemetro laser Nikon, è un modello di base. Non è possibile utilizzare i relativi risultati come elementi di prova ufficiali.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Guida alla soluzione dei problemi di funzionamento/Riparazione

Qualora fosse necessario riparare il telemetro laser Nikon, consultare il concessionario di zona per ulteriori istruzioni relative all'invio dell'unità alla sede di riparazione. Prima di ciò, si suggerisce tuttavia di consultare la tabella di Guida alla soluzione dei problemi di funzionamento riportata di seguito.

Sintomo	Punti di controllo
L'unità non si accende. Il display LCD non si illumina.	• Premere il tasto POWER. • Controllare l'inserimento della batteria • Sostituire la batteria se necessario.
Non è possibile ottenere la distanza dal bersaglio.	• Verificare che non vi sia nulla che ostruisce le aperture di emissione e del rilevatore del fascio laser, come ad esempio una mano o un dito. • Verificare che le aperture di emissione e del rilevatore del fascio laser siano pulite. Se necessario, pulirle. • Verificare che la forma e le condizioni del bersaglio siano adeguate per riflettere il fascio laser. • Sostituire la batteria.
[- - -] Compare l'indicazione ("Cannot measure") ("Impossibile effettuare la misurazione").	• Accertarsi di mantenere ben ferma l'unità durante la misurazione. • Controllare che il bersaglio si trovi all'interno del campo di misurazione (10-550 m/11-600 iarde)
Non è possibile misurare bersagli più vicini.	• Verificare che fra il telemetro laser Nikon e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.
Non è possibile misurare bersagli situati oltre una certa distanza.	• Verificare che fra il telemetro laser Nikon e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.
Il risultato della misurazione è instabile.	• Sostituire la batteria. • Verificare che la forma e le condizioni del bersaglio siano adeguate per riflettere il fascio laser. • Accertarsi di mantenere ben ferma l'unità durante la misurazione. • Verificare che fra il telemetro laser Nikon e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.
Viene visualizzato un risultato errato.	• Sostituire la batteria. • Verificare che la forma e le condizioni del bersaglio siano adeguate per riflettere il fascio laser. • Verificare che fra il telemetro laser Nikon e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.

Se i problemi persistono dopo avere consultato la tabella di Guida alla soluzione dei problemi di funzionamento, contattare il concessionario di zona per fare controllare/riparare il telemetro laser Nikon. Non fare mai controllare o riparare il telemetro laser Nikon da persone diverse dal rappresentante autorizzato del fabbricante del prodotto. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni al prodotto o lesioni.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Svenska

INNEHÅLL

Läs före användning 37-40
Viktiga egenskaper 41
Terminologi/Sammansättning 42
Byta batteri 43
Intern display 44
Sammanfattning av användning..... 45-46
Specifikationer 47-48
Övrigt 49
Felsökning/Reparation..... 50-51

Läs före användning

Tack för att du har valt att köpa en Nikon laseravståndsmätare PROSTAFF 5.
PROSTAFF 5 är en högspecificerad laseravståndsmätare specialiserad för att mäta faktiska avstånd och avsedd för användning i fritids-, sport- och andra utomhusaktiviteter.

Följ anvisningarna så att du kan använda utrustningen korrekt och undvika eventuellt farliga problem.

Användning av reglage, justeringar eller funktioner för andra ändamål än de avsedda kan leda till exponering av farlig strålning.

- ❑ Läs noggrant hela avsnittet "Läs före användning" samt instruktionerna om korrekt användning innan du använder produkten.
- ❑ Förvara denna handbok lätt åtkomlig.
- ❑ Ta inte isär eller reparera produkten själv, det kan leda till ett allvarligt problem. En produkt som har tagits isär eller repareras är inte garanterad av tillverkaren.

- Specifikationer och utförande kan ändras utan förvarning.
- Denna manual får inte reproduceras, varken delvis eller i sin helhet (förutom korta citat i artiklar eller recensioner), utan skriftligt tillstånd från NIKON VISION CO., LTD.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Följ anvisningarna så att du kan använda utrustningen korrekt och undvika eventuellt farliga problem. Läs noggrant hela avsnittet "Läs före användning" samt instruktionerna om korrekt användning innan du använder produkten. Förvara denna handbok lätt åtkomlig.

⚠VARNING
Detta betyder att felaktigt bruk och underlåtelse att beakta detta innehåll kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

⚠IAKTTAG FÖRSIKTIGHET
Detta betyder att felaktigt bruk och underlåtelse att beakta innehållet kan leda till personskador eller materiella skador.

SÄKERHETSÅTGÄRDER (Laser)

Nikon laseravståndsmätare använder en osynlig laserstråle. Se till att du iakttar följande:

⚠Varning

- Tryck inte på POWER när du tittar in i optiken från objektivets sida. Om inte detta respekteras kan det negativt påverka eller skada ögonen.
- Sikta inte mot ögonen.
- Peka inte lasern mot människor.
- Använd inte produkten med andra optiska element, som till exempel linser eller kikare. Om ett optiskt instrument används tillsammans med Nikon laseravståndsmätare ökar risken för skador på ögonen.
- När du inte mäter måste du hålla fingrarna borta från POWER-knappen for att undvika att rikta med laserstrålen.
- När den inte används under en längre tid, ta ut batteriet ur huset.
- Montera inte isär/bygg om/reparera Nikon laseravståndsmätaren. Laserstrålningen kan skada din hälsa. En produkt som har tagits isär/byggts om/reparerats är inte garanterad av tillverkaren.
- Förvara Nikon laseravståndsmätaren utom räckhåll för barn.
- Om Nikon laseravståndsmätaren skadas eller om det hörs ett märkligt ljud på grund av att den tappats eller av annan anledning skall batteriet tas ur omedelbart och användning omgående avslutas.

SÄKERHETSÅTGÄRDER (Monokular)

Nikon laseravståndsmätare använder en lupp i dess optiska system för att sikta på målet. Se till att du iakttar följande:

⚠Varning

- Titta aldrig direkt mot laserstrålen eller direkt mot solen vid användning av Nikon laseravståndsmätare.

⚠Varningar

- När du inte använder Nikon laseravståndsmätaren, tryck inte på POWER-knappen.
- Använd inte den här produkten samtidigt som du går. Om detta ignoreras kan detta resultera i skada eller felfunktion, att du går in i någon, slår andra, faller eller annan olycka.
- Sväng inte laseravståndsmätaren i remmen. Den kan träffa andra och orsaka skada.
- Lämna inte denna produkt på en ostabil plats. Om detta ignorerars kan detta resultera ifall eller tappande och orsaka skada eller felfunktion.
- Förvara plastpåsen som används för att linda in denna produkt i eller andra små delar utom räckhåll för barn.
- Hindra barn från att ta ögonmussla eller smådelar osv. in i sin mun. Om barnen sväljer sådana delar, måste läkare omedelbart konsulteras.
- Om du använder ögonmussla under en längre period kan huden irriteras eller inflammeras. Om sådana symptom uppträder bör du sluta använda och omedelbart kontakta läkare.
- När du bär Nikon laseravståndsmätare ska den förvaras i det mjuka fodralet.
- Om din Nikon laseravståndsmätare inte fungerar korrekt, bör du avsluta med användningen omedelbart och kontakta din lokala återförsäljare för instruktioner om vart du skickar den för reparation.

SÄKERHETSÅTGÄRDER (Litiumbatteri)

Om det hanteras felaktigt kan batteriet gå sönder och läcka, orsaka korrosion på utrustningen och fläckar på kläderna.
Se till att du iakttar följande:

- Montera batteriet med + och - korrekt positionerade.
- Batteriet skall tas bort när det är urladdat eller vid längre tidsperioder utan användning.
- Kortslut inte ändterminalen på batterifacket.
- Bär inte tillsammans med nyckar eller mynt i en ficka eller väska, det kan kortsluta och resultera i överhettning.
- Exponera inte batteriet för vatten eller en flamma. Ta aldrig isär batteriet.
- Ladda inte litiumbatteriet.
- Om vätska från ett skadat batteri kommer i kontakt med kläder eller hud, spola genast med mycket vatten. Om vätskan från ett skadat batteri kommer in i ögonen, skölj omedelbart med rent vatten och kontakta läkare.
- Vid kassering av batteriet följ dina lokala förordningar.

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠Varningar

- Även om Nikon laseravståndsmätaren är vattentät är den inte konstruerad för användning under vatten.
- Regn, vatten, sand och lera skall tas bort från avståndsmätarens hölje så snart som möjligt med en mjuk, ren trasa.
- Lämna inte Nikon laseravståndmätaren i bilen om det är varmt eller soligt ute, eller nära värmeavgivande utrustning. Det kan medföra att den skadas eller på annat sätt påverkas negativt.
- Lämna inte Nikon laseravståndsmätaren i direkt solljus. Ultravioletta strålar och för hög värme kan påverka produkten negativt eller till och med skada den.
- När Nikon laseravståndsmätaren utsätts för plötsliga temperaturförändringar kan det bildas kondens på linsernas ytor. Använd inte produkten förrän kondensen har avdunstat.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Linser

- Använd en mjuk, oljefri borste vid borttagning av damm från linserna.
- Torka linserna mycket försiktigt med en mjuk, ren trasa eller oljefri linsduk av hög kvalitet om du behöver ta bort fläckar eller märken, till exempel fingeravtryck, från linserna. Använd en liten mängd alkohol (ej denaturerad) för borttagning av svåra smutsfläckar. Använd inte sammetstyg eller vanligt tyg, eftersom detta kan skada linsens yta. När trasan har använts för att rengöra huset, ska den inte användas igen för linsens yta.

Huset

- Rengör husets yta med med en mjuk ren trasa efter att dammet blåsts bort med en fläkt*. Använd inte bensen, förtunning eller andra organiska lösningsmedel.

* En fläkt är en gummiutrustning som blåser luft ur ett munstycke.

Lagring

- Kondens eller mögel kan uppträda på linsen på grund av hög luftfuktighet. Förvara därför alltid Nikon laseravståndsmätare på en torr, sval plats.
  Torka den ordentligt i rumstemperatur efter att du har haft den ute i regnet, och förvara den sedan på en torr, sval plats.

Se Symbol för separat upphämtning i europeiska länder

Den här symbolen anger att detta batteri måste källsorteras.
Följande gäller enbart för användare i europeiska länder.

- Detta batteri skall källsortertas och lämnas vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Det får inte kastas bland hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

Se Symbol för separat upphämtning i europeiska länder

Den här symbolen anger att produkten måste källsorteras.
Följande gäller enbart för användare i europeiska länder.

- Detta här produkten skall källsortertas och lämnas vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Det får inte kastas bland hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

- Linjär avståndsmätning:
  10-550 meter/11-600 yards
- Avståndsmätning display steg:
  0,1 meter/yard
- Lättsiktat optiskt observationssystem med 6x förstoring
- Resultatet visas både på en intern och en extern LCD-skärm.
- Mätt och visad i målprioritering på målet längst bort
- Vattentät design (INTE avsedd för användning under vatten)
- Osynlig/ögonsäker EN/IEC klass 1M laser
- Resultaten visas i 8 sekunder
- Kompakt, lätt vikt, ergonomisk design
- Automatisk avstängning (efter ung. 8 sekunder utan användning)
- Öppnar de "senaste inställningarna" som standard
- Enkel eller kontinuerlig mätning (i ca 8 sekunder)

Nikon laseravståndsmätaren använder en osynlig laserstråle. Den mäter tiden det tar för laserstrålen att förflytta sig från laseravståndsmätaren till målet och tillbaka. Laserreflexionsförmågan och mätresultaten kan variera efter klimat- och miljöförhållanden samt färg, struktur, storlek, form och andra egenskaper hos målet.

Följande förhållanden gör mätning enklare:

- Användning nattetid hellre än ljus dagtid
- Molnigt väder hellre än direkt solljus
- Ljust färgade mål
- Mål med starkt reflekterande ytor
- Mål med glansigt yttre
- Stora mål
- Laserns händelsevinkel till målet är närmare än 90 grader

Mätningen kan leda till bristande precision eller misslyckande i följande fall:

- Klent eller litet mål
- Målet har diffust reflekterande yta
- Målet reflekterar inte laserstrålen till avståndsmätaren (glas, spegelglas, etc.)
- Svart mål
- Målet är av varierande djup
- I snö, regn eller dimma
- Målet mätt genom glas
- Reflekterande yta mätt från en diagonal riktning
- Rörligt mål
- Hinder rör sig framför målet
- När målet är en vattenyta

Terminologi/Sammansättning

① Monokulär objektivlins/
Laseröppning
② Laserdetektoröppning
③ MODE-knappen
④ POWER-knappen
⑤ 6x monokulärt okular
⑥ Ögonmussla/dioptrijusteringsring
⑦ Dioptriindex
⑧ Remögla
⑨ Batterilucka
⑩ Indikering för "öppna/stäng" på batteriluckan
⑪ Produktnummeretikett
⑫ FDA beteckningsinformation

N16184

NIKON VISION CO., LTD.
3-25,Futaba 1-chome,Shinagawa-ku,Tokyo,Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR
1040.10 AND 1040.11

Sammansättning

Hus	x1	Halsrem	x1
Mjukt fodral	x1	Litiumbatteri (CR2)	x1

Byta batteri

- **Typ av batteri:** 3V CR2 litiumbatteri
- **Indikatorer för batteristatus**

	: Batteriet har tillräcklig laddning.
	: Batteriladdningen börjar bli låg.
- blinkar	: Batteriladdningen är låg och batteriet bör bytas.
försvinner	: Batteriet är urladdat och skall bytas.

*Blinkande märke - - på LCD-skärmen visar att batteriet ska bytas

① **Öppna batteriluckan**
Sätt i tumnageln el. likn. i den försänkta delen av batteriluckan och vrid enligt pilmarkeringen för öppna/stäng. Det kan vara trögt på grund av gummipackningen som skyddar mot vattenintrång.

② **Byt ut det gamla batteriet mot ett nytt**
Sätt i det nya batteriet med [+] och [-] korrekt positionerat enligt anvisningarna för isättning av batteri i batterifacket. [+]-polen riktad mot insidan av facket. Om batteriet inte sitter korrekt kommer Nikon laseravståndsmätaren inte att fungera.

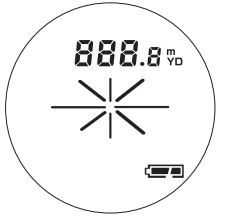
③ **Stäng batteriluckan**
Rikta indikatorn för öppna/stäng efter den vita pricken och sätt tillbaka batteriluckan. Använd tumnageln el. likn. vrid batteriluckan enligt pilmarkeringen. Det kan vara trögt att stänga på grund av gummipackningen som skyddar mot vatten, men fortsätt att vida locket tills det stannar. Kontrollera att luckan är ordentligt stängd.

- **Batteriets livslängd**
Kontinuerlig användning: Ca 13.000 gånger (vid 20 °C)
Målfokusering, mätning och automatisk avstängning är inkluderat i varje cykel. Denna siffra kan variera efter omständigheter som temperatur och andra faktorer som målets form, färg, etc.

* Nikon laseravståndsmätare levereras med ett 3V CR2 litiumbatteri. Dock kommer batteriets livslängd troligtvis att vara kortare än vad som anges ovan på grund av naturlig elektrisk urladdning.

* Byt batteriet om Nikon laseravståndsmätare sänks ner i vatten eller om vatten tränger in i batterifacket.

Intern display



1. 『 』 - Laserstrålningsmärket
   『 』 - Sikta mot målet. Positionera målet mitt i hårkorset.
   『 』 - Visas medan lasern används för en mätning. (Förblir konstant under en mätning, blinkar under kontinuerlig mätning.)
   Varning: Titta inte in i objektivet när detta märke visas.
2. 『888.8』 : Avstånds-/mätstatusdisplay.
   Indikerar digitalt det uppmätta avståndet i meter/yard. Indikerar även mätstatus som till exempel "Measurement in progress" (Mätning pågår), "Measurement unsuccessful" (Mätning misslyckades) eller "Unable to measure" (Kunde inte mäta).
   <Exempel på mätresultat>
   (Avstånd)
   Visning av resultat: (≧ 100 m/yard) t.ex. 234 meters = 『234.0』
   Visning av resultat: (< 100 m/yard) t.ex. 76,5 yard = 『76.5』
   『 』 - Mäter...
   『 - - - 』 - Misslyckad mätning eller kunde inte mäta avstånd.
3. 『 』 Visningsenheter:
   『 m 』 Indikerar att avståndet mäts i meter.
   『 YD 』 Indikerar att avståndet mäts i yard.
4. 『 』 Indikerar batteristatus. (Se "Byta Batteri")

* Även om LCD-skärmen tillverkades med den allra senaste teknologin är det omöjligt att helt eliminera damm. En LCD visar vanligtvis med samma förstorning eller lägre, LCD-skärmen på denna enhet är visar dock mycket förstorad av okularet. På grund av detta kan damm visas som en deffekt när du använder denna produkten. Det kommer dock inte att påverka mätningens exakthet.

Sammanfattning av användning

Användning av reglage, justeringar eller funktioner för andra ändamål än de avsedda kan leda till exponering av farlig strålning.

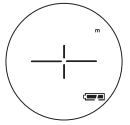
1. Sätt i ett batteri i batterifacket. (Se "Byta Batteri")

2. Dioptrijustering
Justera dioptrin för att få en tydlig bild på LCD-skärmen.
Vrid först dioptrijusteringsringen moturs tills den stoppar. Slå sedan på strömmen för att aktivera LCD-skärmen när du tittar genom Nikon laseravståndsmätare. Rotera dioptrijusteringsringen medurs tills skärmen är fokuserad.
Om dioptrin inte justeras efter din syn kan du få svårt att korrekt fokusera på dina mål.

3. Mätning
Kontrollera vilken enhet som är inställd innan du mäter.

1. Tryck på POWER-knappen för att slå på strömmen.

Direkt efter att strömmen slås på. (Initierar)



Viloläge

2. Sikta mot målet.

Insiktning

3. Tryck POWER-knappen en gång för att starta mätning.
   Håll knappen nedtryckt för att starta kontinuerlig mätning i ca 8 sek.

Mätning

4. Under mätning visar den interna displayen "distance" (Avstånd) eller "fail to measure" (Misslyckad mätning) i 8 sekunder. (Laserstrålningsmärket blinkar under mätningen.)

Misslyckad mätning eller kunde inte mäta avstånd.

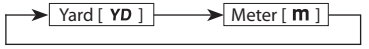
Visar den uppmätta figuren. (Mål 1)

Visar den uppmätta figuren. (Mål 2)

5. Efter mätning visar indikatorn mätresultaten, sedan slås strömmen av. Om du trycker på POWER-knappen när strömmen slås på (medan den interna skärmen är tänd), startar en ny mätning.

Sammanfattning av användning

4. Välja visningsenhet (fabriksinställningen är yard)



1. Kontrollera att den interna LCD-skärmen är på.
2. Tryck in och håll MODE knappen (2 sekunder eller längre).
3. När visningsenheten har ändrats, släpper du MODE knappen.
4. När enheten har ställts in konverteras resultaten och visas i vald mätenhet.

5. Avståndsdisplay

PROSTAFF 5 använder sig av Prioritetsinställningssystem för första målet.
Om man får olika resultat från en enskild mätning, visar den avståndet till det målet längst bort på LCD-skärmen.
e.g.) Om man mäter ett träd som står frramför ett hus;

	Träd	Staket	Hus
Avstånd till mål	115 m	123 m	128 m

visas "128 m" (avstånd till huset).
Detta är användbart vid jakt i tät skogsbevuxna områden.

6. Indikering för låg batteriladdning

Blinkande anger att batteriladdningen är låg och att batteriet ska bytas. (Se "Byta batteri".)

7. Bakgrundsbelysning

Använd bakgrundsbelysningen för att se LCD-panelen i mörka förhållanden.
Genom att trycka kort på MODE-knappen (mindre än 2 sekunder) när strömmen är på kan bakgrundsbelysningen stängas AV eller PÅ. Bakgrundsbelysningen kan också stängas av genom att vrida av strömmen till laseravståndsmätaren. I detta fall kommer bakgrundsbelysningen att vara avstängd när strömmen till laseravståndsmätaren slås på igen.

Specifikationer

Mätsystem	
Mätintervall	Avstånd: 10-550 meter/11-600 yards
Avståndsvisning (ökning)	0,1 meter/yard
Målsystem	Prioritetsinställning på målet längst bort
Mätsystem	Enkel/kontinuerligt läge
Optiskt system	
Typ	Tak-prisma monokulär
Förstoringsgrad (x)	6
Objektivets effektiva diameter (mm)	ø21
Synfältsvinkel (faktisk) (˚)	7,5
Pupillavstånd (mm)	18,3
Utgångspupill (mm)	ø3,5
Dioptrijustering	±4m^{-1}
Övrigt	
Driftstemperatur (˚C)	-10 — +50
Strömkälla	CR2 litiumbatteri x 1 (DC 3V)
Mått (L x H x B)	111 x 70 x 40
Vikt (g)	Ca 165 (utan batteri)
Konstruktion	Hus: Vattensäkert (max djup på en meter i upp till tio minuter)* (Batterifack: Vattentätt**)
Säkerhet	Klass 1M Laserprodukt (EN/IEC60825-1:2007) Klass I Laserprodukt (FDA/21 CFR Part 1040.10:1985)
EMK	FCC del 15, underdel B klass B EU: EMC-direktivet, AS/nzs, VCCI klass B
Miljö	RoHS, WEEE

Specifikationer

Laser	
Klass	EN/IEC klass 1M
Våglängd (nm)	905
Pulslängd (ns)	12
Uteffekt (W)	15
Strålens avvikelse (mrad)	Vertikalt: 1.8, Horisontellt: 0.25
Drifts-luftfuktighet (% rel. fukt.)	80 (utan kondens)

*** Vattentäta modeller:**

Nikon laseravståndsmätare är vattentät och det optiska systemet kan inte skadas om det sänks ner eller tappas i vatten till ett maximalt djup om 1 meter i upp till 10 minuter.

Nikon laseravståndsmätare har följande fördelar:

- Kan användas i hög luftfuktighet, dammiga miljöer och regn utan risk för skada.
- Fylld med kvävgas, vilket gör att den står emot kondens och mögel.

Observera följande när du använder Nikon laseravståndsmätare.

- Produkten får inte användas eller hållas i rinnande vatten.
- Om någon fukt finns på rörliga delar av Nikon laseravståndsmätare, sluta använda den och torka bort detta.

Om du vill behålla din Nikon laseravståndsmätare i perfekt skick rekommendrar vi på Nikon Vision att du regelbundet lämnar in den till en auktoriserad återförsäljare för service.

** Batterifacket är vattenbeständigt, inte vattentätt. Vatten kan tränga in produkten om Nikon laseravståndsmätare sänks ner i vatten. Om vatten tränger in i batterifacket skall fukten torkas ur och batterifacket torka.

Övrigt

Enheten uppfyller del 15 i FCC-bestämmelserna. Användning av utrustningen lyder under följande två villkor:
(1) Enheten får inte orsaka skadlig störning
(2) Denna enhet måste klara all störning som mottas, inkluderat störning som kan orsaka oönskade funktioner.

Den här utrustningen har testats och uppfyller gränserna för Klass B digital utrustning, i enlighet med del 15 i FCC-bestämmelserna och EU:s EMC-direktiv. Dessa gränser är utformade för att tillhandahålla rimligt skydd mot skadlig interferens vid installation i bostadsmiljö. Denna utrustning alstrar, använder och kan stråla radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, kan den orsaka skadlig störningar av radiokommunikationer. Det finns emellertid inga garantier för att interferens inte kan uppstå i en specifik installation. Om denna apparat skulle orsaka skadlig interferens på radio- eller TV-mottagningar, vilket upptäcks genom att man slår av och på apparaten, uppmanas användaren att försöka rätta till störningen genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller omplacera mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustning och mottagare.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för hjälp.

Denna klass B digital utrustning uppfyller alla krav i enlighet med de kanadensiska bestämmelserna för störningsorsakanden utrustning.

Denna Nikon laseravståndsmätare är en enkel avståndsmätare. Dess resultat kan inte användas som officiellt bevismaterial.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Felsökning/Reparation

Om Nikon laseravståndsmätare måste repareras skall du kontakta din lokala återförsäljare för information om var den skall skickas. Innan du gör detta skall du se om felsökningstabellen nedan kan hjälpa dig att lösa problemet.

Symptom	Kontrollpunkter
Instrumentet startar inte — LCD-skärmen tänds inte	• Tryck på POWER-knappen. • Kolla insättningen av batteri • Byt ut batteriet om nödvändigt.
Kan inte mäta avståndet till målet	• Se till att inte något, till exempel din hand eller ditt finger, blockerar laserstrålens öppning eller laserdetektorn. • Se till att laserstrålens öppning och laserdetektorn är rena. Rengör vid behov. • Kontrollera att målets form och tillstånd är lämpligt för att reflektera laserstrålen. • Byt batteriet.
[- - -] ("Cannot measure" (Kan inte mäta)) visas	• Var noga med att hålla stadigt i enheten under mätning. • Se till att målet befinner sig inom mätintervallet (10-550m/11-600 yard)
Mål som befinner sig närmare kan inte mätas	• Se till att inte någonting, till exempel löv eller gräs finns mellan Nikon laseravståndsmätare och målet.
Mål som befinner sig längre bort än ett visst avstånd kan inte mätas	• Se till att inte någonting, till exempel löv eller gräs finns mellan Nikon laseravståndsmätare och målet.

Symptom	Kontrollpunkter
Mätresultatet är instabilt	• Byt batteriet. • Kontrollera att målets form och tillstånd är lämpligt för att reflektera laserstrålen. • Var noga med att hålla stadigt i enheten under mätning. • Se till att inte någonting, till exempel löv eller gräs finns mellan Nikon laseravståndsmätare och målet.
Felaktiga resultat visas	• Byt batteriet. • Kontrollera att målets form och tillstånd är lämpligt för att reflektera laserstrålen. • Se till att inte någonting, till exempel löv eller gräs finns mellan Nikon laseravståndsmätare och målet.

Om problemet kvarstår när åtgärderna som föreslås i felsökningstabellen har utförts, kontakta din lokala återförsäljare för kontroll/reparation av din Nikon laseravståndsmätare. Låt aldrig någon annan än tillverkarens officiella representant kontrollera eller reparera Nikon laseravståndsmätare. Om detta ignoreras kan det leda till personskador eller skador på produkten.

Nederlands

INHOUD

Voorzorgsmaatregelen 53-56
Functieoverzicht 57
Benamingen/Onderdelen 58
Batterij vervangen 59
Intern LCD-venster 60
Gebruiksaanwijzing 61-62
Specificaties 63-64
Overig 65
Problemen oplossen/Reparatie 66-67

Voorzorgsmaatregelen

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Nikon PROSTAFF 5 laserafstandsmeter.
De PROSTAFF 5 is een hoogwaardige laserafstandsmeter die speciaal is bedoeld voor het meten van de feitelijke afstand bij vrijetijdsactiviteiten, sport en andere buitentoepassingen.

Het is belangrijk dat u zich strikt aan de volgende richtlijnen houdt. Alleen dan kunt u optimaal gebruik maken van het instrument en gevaarlijke situaties voorkomen.

Als u zich bij het bedienen of afstellen van het instrument niet houdt aan de instructies in dit document kan dit blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

- ❑ Het is raadzaam dit product pas te gebruiken nadat u de 'Voorzorgsmaatregelen' en gebruiksinstructies zorgvuldig hebt doorgelezen.
- ❑ Bewaar deze handleiding in de buurt van uw laserafstandsmeter om hem indien nodig te kunnen raadplegen.
- ❑ Probeer dit product niet zelf te demonteren of te repareren aangezien dit ernstige problemen kan veroorzaken. Een product dat gedemonteerd of gerepareerd is, valt niet onder de fabrieksgarantie.

- De specificaties en het ontwerp kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd.
- Zonder schriftelijke toestemming van NIKON VISION CO., LTD. is verveelvoudiging van deze handleiding, hetzij geheel of gedeeltelijk, in welke vorm dan ook (met uitzondering van een kort citaat in een beschouwend artikel of recensie) niet toegestaan.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Het is belangrijk dat u zich strikt aan de volgende richtlijnen houdt. Alleen dan kunt u optimaal gebruik maken van het instrument en gevaarlijke situaties voorkomen. Het is raadzaam dit product pas te gebruiken nadat u de 'Voorzorgsmaatregelen' en gebruiksinstructies zorgvuldig hebt doorgelezen. Bewaar deze handleiding in de buurt van uw laserafstandsmeter om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

⚠WAARSCHUWING
Deze aanwijzing maakt u erop attent dat iedere vorm van incorrect gebruik of veronachtzaming van de hier beschreven inhoud mogelijk kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

⚠VOORZICHTIG
Deze aanwijzing maakt u erop attent dat iedere vorm van incorrect gebruik of veronachtzaming van de hier beschreven inhoud mogelijk kan leiden tot lichamelijk letsel of onherstelbare beschadiging van eigendommen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (Laser)

De Nikon laserafstandsmeter maakt gebruik van een onzichtbare laserstraal. De volgende aandachtspunten zijn daarom belangrijk:

⚠ Waarschuwing

- Druk niet op de POWER-knop terwijl u in het objectief kijkt. Als u dit wel doet, dan kunnen uw ogen beschadigd raken.
- Richt het instrument niet op de ogen.
- Richt de laser niet op mensen.
- Gebruik het product niet in combinatie met andere optische elementen, zoals lenzen of verrekijkers. Als u de Nikon laserafstandsmeter samen gebruikt met een optisch instrument, vergroot dit de kans op oogbeschadiging.
- Als u geen meting uitvoert, houdt dan uw vingers uit de buurt van de POWER-knop zodat u niet per ongeluk de laserstraal activeert.
- Haal de batterij uit de body als u het instrument langere tijd niet gebruikt.
- Demonteer of repareer de Nikon laserafstandsmeter niet en breng geen aanpassingen aan. De laser kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Een product dat gedemonteerd, aangepast of gerepareerd is, valt niet onder de fabrieksgarantie.
- Berg de Nikon laserafstandsmeter op buiten het bereik van kinderen.
- Als de body van de Nikon laserafstandsmeter beschadigd raakt, of als u een vreemd geluid hoort nadat het apparaat is gevallen of door een andere oorzaak, moet u de batterij onmiddellijk verwijderen en het instrument niet meer gebruiken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (Monoculair)

Het optische systeem van de Nikon laserafstandsmeter is voorzien van een monoculaire kijker waarmee op het doel wordt gericht. De volgende aandachtspunten zijn belangrijk:

⚠ Waarschuwing

- Kijk nooit recht in de laserstraal of de zon wanneer u de Nikon laserafstandsmeter gebruikt.

⚠Voorzichtig

- Druk niet op de POWER-knop wanneer u de Nikon laserafstandsmeter niet gebruikt.
- Gebruik dit product niet terwijl u loopt. Als u dit wel doet dan kunt u mogelijk letsel of een storing in het instrument veroorzaken door ergens tegenaan te lopen, iemand te raken, te vallen of een ander ongeluk te krijgen.
- Zwaai het instrument niet rond aan zijn draagriem. U kunt dan iemand raken en eventueel verwonden.
- Plaats dit product altijd op een stabiel oppervlak. Doet u dit niet dan kan het instrument vallen en letsel of storing veroorzaken.
- Houd het plastic verpakkingsmateriaal en andere kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat kinderen geen rubberen oogschelp of andere kleine onderdelen in hun mond stoppen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als kinderen dergelijke onderdelen hebben ingeslikt.
- Als u de rubberen oogschelp langere tijd gebruikt, kan uw huid ontstoken raken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u last krijgt van ontstekingsverschijnselen.
- Draag de Nikon laserafstandsmeter altijd in de beschermtas.
- Als uw Nikon laserafstandsmeter niet goed werkt, gebruik hem dan niet meer en vraag uw plaatselijke dealer waar u het instrument ter reparatie heen kunt sturen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (Lithiumbatterij)

Als u de batterij niet op de juiste manier behandelt, kan deze barsten en gaan lekken. Dit kan leiden tot corrosie van het instrument en vlekken veroorzaken op uw kleding.

De volgende aandachtspunten zijn daarom belangrijk:

- Plaats de batterij met de plus- en minpolen op de juiste manier in het instrument.
- Verwijder de batterij als deze leeg is of als u het instrument langere tijd niet gaat gebruiken.
- Veroorzaak geen kortsluiting in het batterijvak.
- Stop de batterij niet samen met sleutels of munten in een zak of tas. Hierdoor kan de batterij kortsluiten of oververhit raken.
- Stel de batterij niet bloot aan water of vuur. Haal de batterij nooit uit elkaar.
- Laad de lithiumbatterij niet op.
- Als er vloeistof uit een beschadigde batterij in contact komt met kleding of huid, spoel dan direct met veel water. Mocht er vloeistof uit een beschadigde batterij in uw ogen komen, spoel dan direct met schoon water en raadpleeg een arts.
- Houd u bij het weggooien van de batterij aan de plaatselijke regelgeving.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠Voorzichtig

- Hoewel de Nikon laserafstandsmeter waterdicht is, kunt u het instrument niet onder water gebruiken.
- Verwijder regendruppels, water, zand en modder zo snel mogelijk van de body van de afstandsmeter. Gebruik hiervoor een zachte, schone doek.
- Laat de Nikon laserafstandsmeter op een warme of zonnige dag niet achter in de auto. Bewaar het instrument ook niet in de buurt van apparatuur die warmte genereert. Dit kan een nadelig effect hebben op het instrument of hem beschadigen.
- Laat de Nikon laserafstandsmeter niet in direct zonlicht liggen. Ultraviolette straling en extreme hitte kunnen een nadelig effect hebben op het instrument of zelfs beschadiging tot gevolg hebben.
- Als de Nikon laserafstandsmeter wordt blootgesteld aan plotselinge temperatuurwisselingen kan er condensvorming optreden op de lensoppervlakken. U mag het instrument dan pas weer gebruiken nadat het vocht is verdampt.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Lenzen

- Gebruik een zachte, olievrije borstel voor het stofvrij maken van het lensoppervlak.
- Vlekken of vegen, zoals vingerafdrukken, op het lensoppervlak verwijdert u heel voorzichtig met een schone, zachte katoenen doek of een olievrij lensdoekje van goede kwaliteit. Gebruik voor hardnekkige vlekken een kleine hoeveelheid pure alcohol (niet gedenatureerd). Gebruik geen fluwelen doeken of gewone tissues, want deze kunnen krassen veroorzaken. Gebruik voor het reinigen van het lensoppervlak geen doek die ook al is gebruikt voor het schoonmaken van de body.

Body

- Maak het oppervlak van de body schoon met een zachte, schone doek nadat u aanwezige stof voorzichtig hebt weggeblazen met een blaasbalgje*. Gebruik geen benzeen, verdunner of andere reinigingsmiddelen die organische oplosmiddelen bevatten.

* Een blaasbalgje is een rubberen schoonmaakinstrument dat lucht blaast uit een mondstuk.

Opslag

- Bij een hoge luchtvochtigheid kan de lens beslaan of beschimmelen. Berg de Nikon laserafstandsmeter daarom op een koele en droge plaats op.
  Droog het instrument na gebruik op een regenachtige dag op kamertemperatuur en berg hem vervolgens op een koele en droge plaats op.

Nl Symbool voor gescheiden inzameling zoals dat wordt gebruikt in Europese landen

Dit symbool betekent dat deze batterij apart moet worden ingezameld.
Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europa.
- Deze batterij dient gescheiden ingezameld te worden op een daartoe bestemd inzamelpunt. Niet wegwerpen bij het normale huisvuil.
- Neem voor verdere informatie contact op met het verkooppunt, of met de lokale instantie die verantwoordelijk is voor het verwerken van afval.

Nl Symbool voor gescheiden inzameling zoals dat wordt gebruikt in Europese landen

Dit symbool betekent dat dit product apart moet worden ingezameld.
Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europa.
- Dit product dient gescheiden ingezameld te worden op een daartoe bestemd inzamelpunt. Niet wegwerpen bij het normale huisvuil.
- Neem voor verdere informatie contact op met het verkooppunt, of met de lokale instantie die verantwoordelijk is voor het verwerken van afval.

- Meetbereik voor lineaire afstand:
  10-550 meter/11-600 yard
- Afstandsweergave:
  stappen van 0,1 meter/yard
- Eenvoudig te gebruiken 6x optisch observatiesysteem
- Het resultaat wordt weergegeven op een intern LCD-venster.
- Gemeten en weergegeven in Prioriteit verste doel.
- Waterdicht model (NIET bestemd voor gebruik onder water)
- Onzichtbare/oogveilige EN/IEC klasse 1M laser
- Resultaten worden gedurende 8 seconden weergegeven
- Compact, licht en ergonomisch ontwerp
- Automatische uitschakeling (na inactiviteit van ongeveer 8 seconden).
- Standaard worden de laatst gebruikte instellingen geactiveerd.
- Enkelvoudige of continumetingen (tot ongeveer 8 seconden)

De Nikon laserafstandsmeter meet met behulp van een onzichtbare laserstraal. Het instrument meet hoe lang de laserstraal doet over de afstand tussen de afstandsmeter en het doel en weer terug. Het reflecterend vermogen van de laser en de meetresultaten kunnen variëren afhankelijk van de weers- en omgevingsomstandigheden en de kleur, het materiaal, de grootte, de vorm en andere kenmerken van het doel.

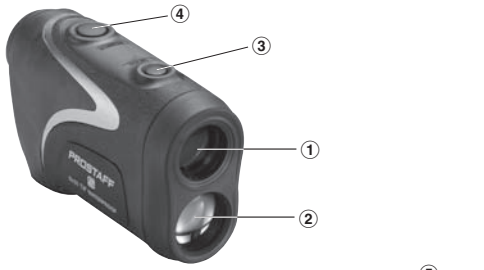
Onder de volgende omstandigheden is meten gemakkelijker:

- Bij gebruik 's nachts in plaats van bij helder daglicht
- Bij bewolkt weer in plaats van bij direct zonlicht
- Doelen met een heldere kleur
- Doelen met sterk reflecterende oppervlakken
- Doelen met een glimmende buitenkant
- Grote doelen
- De hoek waaronder de laser het doel raakt is ongeveer 90 graden

In de volgende gevallen kunnen metingen onnauwkeurig zijn of mislukken:

- Een smal of klein doel
- Een doel met een verstrooiend reflecterend oppervlak
- De laserstraal wordt niet gereflecteerd richting afstandsmeter (glas, een spiegel, enz.)
- Een zwart doel
- Een doel met verschillende diepten
- Bij sneeuw, regen of mist
- Het doel wordt door glas heen gemeten
- Reflecterend oppervlak gemeten vanuit diagonale richting
- Een bewegend doel
- Er verschijnt een obstakel voor het doel
- De straal is gericht op een wateroppervlak

Benamingen/Onderdelen



① Monoculair objectieflens/
Opening voor laserstraal
② Opening voor laserdetector
③ MODE-knop
④ POWER-knop
⑤ Monoculaire zoeker met 6x vergroting
⑥ Oogschelp/dioptriering
⑦ Dioptrie-index
⑧ Bevestigingsoog voor draagriem
⑨ Batterijvakdeksel:
⑩ Symbool voor openen/sluiten van batterijvak
⑪ Label met productnummer
⑫ FDA-informatie

N16184

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR
1040.10 AND 1040.11

Onderdelen

Body	x1	Draagriem	x1
Beschermtas	x1	Lithiumbatterij (CR2)	x1

Batterij vervangen

- **Type batterij:** 3 V CR2 lithiumbatterij
- **Symbolen batterijcapaciteit**
  - : De batterij heeft voldoende lading voor gebruik.
  - : De batterij begint leeg te raken.
  - knippert : De batterij is bijna leeg en moet worden vervangen.
  - verdwijnt : De batterij is leeg en moet worden vervangen.

  * Het knipperende batterijsymbool – – op het LCD-venster betekent dat de batterij moet worden vervangen.

  ① **Open het deksel van het batterijvak**
  Plaats bijvoorbeeld de muis van uw duim in de uitsparing van het deksel en draai het deksel in de richting van de pijl die openen aangeeft. Het openen van het deksel kan enige moeite kosten door de rubberen ring die water moet tegenhouden.

  ② **Vervang de oude batterij door een nieuwe batterij**
  Plaats de nieuwe batterij met de pluspool [+] en de minpool [-] aan de juiste kant. De juiste positie wordt aangegeven op een label in het batterijvak. De pluspool moet naar de binnenzijde van het vak gericht zijn. De Nikon laserafstandsmeter werkt niet als de batterij verkeerd is geplaatst.

  ③ **Sluit het deksel van het batterijvak**
  Zorg ervoor dat de indicator voor het openen/sluiten van het batterijvak tegenover de witte stip staat en plaats het deksel van het batterijvak terug. Gebruik bijv. de muis van uw duim om het deksel in de richting van de pijl te draaien. Het sluiten van het deksel kan enige moeite kosten door de rubberen ring, die water moet tegenhouden. Draai het deksel tot het niet verder kan. Controleer of het deksel goed is gesloten.

- **Levensduur van batterij**
  Bij continu gebruik: ongeveer 13.000 keer (bij circa 20°C)
  Eén cyclus omvat scherpstelling, meting en automatische uitschakeling. Dit aantal kan afwijken afhankelijk van de omstandigheden, temperatuur en andere factoren, zoals de vorm, kleur, enz. van het doel.
  * De Nikon laserafstandsmeter wordt geleverd met een 3 V CR2 lithiumbatterij. Als gevolg van natuurlijke elektrische ontlading, zal de levensduur van de batterij waarschijnlijk korter zijn dan hierboven aangegeven.
  * U moet de batterij vervangen als de Nikon laserafstandsmeter ondergedompeld is geweest in water of als er water in het batterijvak is gekomen.

Intern LCD-venster

1. 『 』 - Doelsymbool/laser is actief
   『 』 - Richt op het doel. Plaats het doel in het midden van het dradenkruis.
   『 』 - Wordt weergegeven als de laser wordt gebruikt voor een meting. (Blijft continu in beeld bij een enkelvoudige meting, knippert tijdens een continumeting.)
   Waarschuwing: kijk niet in de objectieflens als dit symbool wordt weergegeven.
2. 『888.8』 : Statusweergave van afstand/meting
   Geeft digitaal de gemeten afstand in meters (yards) aan. Hier wordt ook visueel de status van een meting weergegeven, zoals 'Bezig met meten', 'Meting mislukt' of 'Geen meting mogelijk'.
   <Voorbeelden van meetresultaten>
   (Afstand)
   Weergave van resultaten: (≧ 100 m/yard) bijv. 234 meter = 『234.0』
   Weergave van resultaten: (< 100 m/yard) bijv. 76,5 yard = 『76.5 YD』
   『 』 - Bezig met meten
   『 - - - 』 - De meting is mislukt of de afstand kan niet worden gemeten
3. 『 m YD 』 Weergave-eenheden
   『 m 』 De gemeten afstand wordt uitgedrukt in meters.
   『 YD 』 De gemeten afstand wordt uitgedrukt in yards.
4. 『 』 Geeft de toestand van de batterij aan. (Zie: 'Batterij vervangen')

* Hoewel bij fabricage van het LCD-venster de meest geavanceerde technologie wordt toegepast, is het onmogelijk de aanwezigheid van stof volledig te voorkomen. Over het algemeen wordt een LCD-venster op dezelfde grootte of kleiner bekeken. Het LCD-venster van dit instrument wordt in hoge mate vergroot door de lens van de zoeker. Hierdoor kan een stofkorrel de illusie wekken dat het venster defect is. Dit zal echter niet de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.

Gebruiksaanwijzing

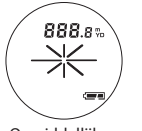
Voorzichtig: als u zich bij het bedienen of afstellen van het apparaat niet houdt aan de instructies in dit document, kan dit blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

1. Plaats een batterij in het batterijvak. (Zie 'Batterij vervangen')

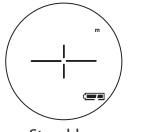
2. Aanpassing van de dioptrie
Pas de dioptrie aan om een scherp beeld te krijgen op het LCD-venster.
Draai de dioptriering eerst helemaal naar links. Zet daarna, terwijl u door de Nikon laserafstandsmeter kijkt, het instrument aan om het LCD-venster te activeren. Draai de dipoptriering naar rechts totdat u het venster scherp ziet.
Als de dioptrie niet is afgesteld op uw gezichtsvermogen, kan het lastig zijn om goed op het doel te richten.

3. Meten
Controleer of de juiste meeteenheid is ingesteld voordat u een meting uitvoert.

1. Druk op de POWER-knop om het instrument aan te zetten.



Onmiddellijk na inschakeling.



Stand-by.

2. Richt op het doel.

Richten op het doel.

3. Druk één keer op de POWER-knop om de meting te starten. Wanneer u de knop ingedrukt houdt, wordt er een continumeting uitgevoerd tot ongeveer 8 seconden.

Meten.

4. Tijdens de meting toont het interne LCD-venster afwisselend het symbool voor 'afstand' of 'meting is mislukt'. (Symbool 'laser is actief' knippert.)

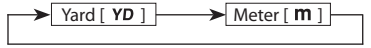
De meting is mislukt of de afstand kan niet worden gemeten.

Toont de gemeten afstand. (Doel 1)

Toont de gemeten afstand. (Doel 2)

5. Na de meting wordt het gemeten resultaat gedurende 8 seconden getoond, daarna schakelt het instrument automatisch uit. Als u op de POWER-knop drukt terwijl het instrument is ingeschakeld (en het interne LCD-venster verlicht is), wordt een volgende meting gestart.

4. De weergave-eenheid selecteren
(de standaardinstelling is yard)



1. Controleer of het LCD-venster is ingeschakeld.
2. Houd de MODE knop 2 seconden of langer.
3. Laat de MODE knop los als de andere eenheid wordt weergegeven.
4. Als u overschakelt naar de andere weergave-eenheid, worden de resultaten omgerekend en weergegeven in de nieuwe eenheid.

5. Afstandsweergave
De PROSTAFF 5 maakt gebruik van het Prioriteit verste doel systeem.
Wanneer er tijdens één meting verschillende resultaten worden verkregen, toont het LCD-venster de afstand naar het doel dat het verst weg is.

Bijv.: het meten van de afstand tot een boom die voor een huis staat.

	Boom	Schutting	Huis
Afstand tot doel	115 m	123 m	128 m

"128 m" (afstand tot de boom) wordt weergegeven.
Dit is handig bij het jagen in een dichtbebost gebied.

6. Batterij bijna leeg
Als het symbool knippert, betekent dit dat de batterij bijna leeg is en moet worden vervangen. (Zie 'Batterij vervangen')

7. Achtergrondverlichting
Gebruik de achtergrondverlichting om het LCD-venter te kunnen zien als het donker is.
Door kort (korter dan 2 seconden) op de MODE-knop te drukken als het instrument aan staat, wordt de achtergrondverlichting AAN of UIT gezet. U kunt de achtergrondverlichting ook uitzetten door de laserafstandsmeter uit te schakelen. In dat geval is de achtergrondverlichting uitgeschakeld als de laserafstandsmeter weer wordt aangezet.

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

Meetsysteem	
Meetbereik	Afstand: 10-550 meter/11-600 yard
Afstandsweergave (stapgrootte)	Stappen van 0,1 meter/yard
Doelsysteem	Prioriteit verste doel systeem
Meetmethode	Enkelvoudige/continumodus
Optisch systeem	
Type	Dakprisma monoculair
Vergrotingsfactor (x)	6
Effectieve diameter objectieflens (mm)	ø21
Beeldhoek (werkelijk) (˚)	7,5
Oogafstand (mm)	18,3
Uittredepupil (mm)	ø3,5
Aanpassing van de dioptrie	±4m^{-1}
Overig	
Gebruikstemperatuur (˚C)	-10 — +50
Voeding	1 CR2 lithiumbatterij van 3 V gelijkstroom
Afmetingen (L x B x H) (mm)	111 x 70 x 40
Gewicht (g)	Ongeveer 165 (zonder batterij)
Constructie	Body: waterdicht (maximale diepte van 1 meter gedurende maximaal 10 minuten)* (Batterijvak: waterbestendig**)
Veiligheid	Klasse 1M Laserproduct (EN/IEC60825-1:2007) klasse I Laserproduct (FDA/21 CFR deel 1040.10:1985)
EMC	FCC deel 15 subklasse B, EU:EMC richtlijn, AS/NZS, VCCI klasse B
Milieu	RoHS, WEEE

Specificaties

Laser	
Klasse	EN/IEC klasse 1M
Golflengte (nm)	905
Pulsduur (ns)	12
Uitvoer (W)	15
Straalafwijking (mrad)	Verticaal: 1.8, Horizontaal: 0.25
Luchtvochtigheid (%RL)	80 (zonder dauwcondensatie)

*** Waterdichte modellen**

De Nikon laserafstandsmeter is waterdicht, wat inhoudt dat het optisch systeem gegarandeerd schadevrij is te gebruiken tot een diepte van 1 meter gedurende maximaal 10 minuten.

De Nikon laserafstandsmeter biedt de volgende voordelen:

- Dit model kan zonder risico op schade worden gebruikt bij een zeer hoge luchtvochtigheid, in stoffige omstandigheden en tijdens regen.
- Omdat het instrument gevuld is met stikstof, is hij condens- en schimmelbestendig.

De volgende punten zijn van belang voor het gebruik van de Nikon laserafstandsmeter.

- Houd of gebruik het instrument niet in stromend water.
- Mochten de bewegende delen van Nikon laserafstandsmeter vochtig zijn, schakel het instrument dan uit, en veeg het vocht weg.

Om de Nikon laserafstandsmeter in perfecte staat te houden, raadt Nikon Vision aan dat u het product regelmatig laat onderhouden door een geautoriseerde dealer.

** Het batterijvak is waterbestendig, maar niet waterdicht. Er kan water in het instrument komen als de Nikon laserafstandsmeter volledig in water wordt ondergedompeld. Als er water in het batterijvak is gekomen, verwijdert u het water en laat u het batterijvak goed drogen.

Overig

Dit instrument voldoet aan de normen vastgelegd in deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking van het instrument is afhankelijk van de volgende twee voorwaarden:
(1) Dit instrument mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en
(2) Dit instrument moet bestand zijn tegen eventuele interferentie die wordt veroorzaakt door andere apparatuur, inclusief interferentie die kan leiden tot ongewenst functioneren.

Uit tests is gebleken dat dit instrument voldoet aan de normen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-voorschriften, evenals de normen die zijn beschreven in de relevante EU EMC-richtlijn. Deze normen zijn opgesteld om een acceptabele bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een thuisomgeving. Dit instrument genereert en gebruikt radiogolven en kan radiogolven uitzenden die, bij installatie en gebruik anders dan in de instructies is aangegeven, communicatie via radiogolven kunnen verstoren. Er is echter geen garantie dat er in een bepaalde omgeving geen interferentie zal optreden. Als dit instrument schadelijke interferentie veroorzaakt in de ontvangst van radio of televisie, wat kan worden vastgesteld door het instrument uit en in te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden een of meer van de volgende maatregelen te nemen om deze interferentie op te heffen:

- Richt de ontvangende antenne anders of verplaats hem.
- Vergroot de afstand tussen het instrument en de radio of televisie.
- Vraag de leverancier van het instrument of een ervaren radio/TV technicus om advies.

Dit digitale B-klasse instrument voldoet aan alle vereisten van de Canadese Interference-Causing Equipment Regulations.

Deze Nikon Laserafstandsmeter is een standaard afstandsmeter. Verkregen resultaten kunnen niet als officieel bewijs worden gebruikt.

Problemen oplossen/Reparatie

Als uw Nikon laserafstandsmeter moet worden gerepareerd, neemt u contact op met uw dealer en vraagt u hoe u het instrument kunt opsturen voor reparatie. Het is echter zinvol dit pas te doen nadat u de onderstaande tabel met mogelijke problemen en oplossingen hebt geraadpleegd.

Probleem	Controlepunten
Het instrument kan niet worden ingeschakeld; de verlichting van het LCD-venster gaat niet branden	• Druk op de POWER-knop. • Controleer of de batterij juist is geplaatst • Vervang zo nodig de batterij.
Het doelbereik kan niet worden bepaald	• Controleer of de openingen voor de laserstraal en/of de laserdetector niet worden geblokkeerd, bijvoorbeeld door uw hand of vinger. • Controleer of de openingen voor de laserstraal en de laserdetector schoon zijn. Reinig de openingen indien nodig. • Controleer of de vorm en het materiaal van het doel wel geschikt zijn om de laserstraal te reflecteren. • Vervang de batterij.
[- - -] ('meting niet mogelijk') wordt weergegeven	• Houd het instrument stil als u een meting uitvoert. • Controleer of het doel zich binnen het meetbereik bevindt (10-500 meter/11-600 yard)
Het dichtstbijzijnde doel kan niet worden gemeten	• Zorg ervoor dat er zich geen obstakels, zoals bladeren of gras, bevinden tussen de Nikon laserafstandsmeter en het doel.
Een doel dat verder weg is dan een bepaalde afstand kan niet worden gemeten	• Zorg ervoor dat er zich geen obstakels, zoals bladeren of gras, bevinden tussen de Nikon laserafstandsmeter en het doel.
De meetresultaten zijn niet consistent	• Vervang de batterij. • Controleer of de vorm en het materiaal van het doel wel geschikt zijn om de laserstraal te reflecteren. • Houd het instrument stil als u een meting uitvoert. • Zorg ervoor dat er zich geen obstakels, zoals bladeren of gras, bevinden tussen de Nikon laserafstandsmeter en het doel.
Er wordt een onjuist meetresultaat weergegeven	• Vervang de batterij. • Controleer of de vorm en het materiaal van het doel wel geschikt zijn om de laserstraal te reflecteren. • Zorg ervoor dat er zich geen obstakels, zoals bladeren of gras, bevinden tussen de Nikon laserafstandsmeter en het doel.

Als u het probleem niet hebt kunnen oplossen aan de hand van de bovenstaande tabel, neemt u contact op met uw dealer om de Nikon laserafstandsmeter te laten controleren/repareren. Laat de Nikon laserafstandsmeter alleen controleren/repareren door een officiële vertegenwoordiger van de fabrikant. Als u dat niet doet, kan dit lichamelijk letsel of beschadiging van het product tot gevolg hebben.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Русский

СОДЕРЖАНИЕ

Предостережения перед использованием 69-72
Основные характеристики 73
Спецификация/Состав 74
Замена батареи 75
Встроенный дисплей 76
Краткая сводка по эксплуатации 77-78
Технические характеристики 79-80
Дополнительная информация 81
Поиск и устранение неисправностей/Ремонт 82-83

Предостережения перед использованием

Большое спасибо за приобретение лазерного дальномера PROSTAFF 5 производства Nikon. Обладающий высокими характеристиками лазерный дальномер PROSTAFF 5 предназначен для измерения фактического расстояния и может использоваться во время отдыха, при занятиях спортом и в других ситуациях вне помещения.

Строго соблюдайте приведенные далее указания, чтобы использовать данное оборудование правильно и не допустить потенциально опасные ситуации.

Использование регуляторов и настроек, а также выполнение действий, не описанных в данном руководстве, может привести к опасному облучению.

- ❑ Прежде чем начинать использовать данное изделие, внимательно прочтите "Предостережения перед использованием" и все инструкции по правильному применению прибора.
- ❑ Храните данное руководство в доступном месте, чтобы иметь возможность быстрого доступа к нему.
- ❑ Не разбирайте и не ремонтируйте данное изделие собственными силами, поскольку такие действия могут привести к возникновению серьезной проблемы. Гарантия производителя не распространяется на приборы, которые разбирались или ремонтировались.

• Характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
• Воспроизведение данного руководства в любой форме, как в целом, так и частично (за исключением краткого цитирования в критических статьях или обзорах), запрещено без письменного согласия фирмы NIKON VISION CO., LTD.

Строго соблюдайте приведенные далее указания, чтобы использовать данное оборудование правильно и не допустить потенциально опасные ситуации. Прежде чем начинать использовать данное изделие, внимательно прочтите "Предостережения перед использованием" и все инструкции по правильному применению прибора. Храните данное руководство в доступном месте, чтобы иметь возможность быстрого доступа к нему.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный знак предупреждает, что любое неправильное использование, игнорирующее сведения, изложенные здесь, может привести к смерти или к серьезной травме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Данный знак предупреждает, что любое неправильное использование, игнорирующее сведения, изложенные здесь, может привести к травме или материальному ущербу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (Лазерное устройство)

В лазерном дальномере Nikon используется невидимый лазерный луч. Придерживайтесь таких рекомендаций:

⚠ Предупреждение

- Не нажимайте кнопку POWER (Питание), когда смотрите в оптику со стороны объектива. Несоблюдение данного требования может привести к снижению зрения и повреждению глаз.
- Не направляйте в глаза.
- Не направляйте луч лазера в сторону других людей.
- Не используйте прибор с дополнительными оптическими элементами, такими как объективы или бинокли. Использование оптического прибора вместе с дальномером Nikon повышает вероятность повреждения глаз.
- Когда прибор не используется, держите пальцы вдали от кнопки POWER (Питание), чтобы не допустить случайного включения луча лазера.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките из его корпуса аккумуляторную батарею.
- Не разбирайте/не модифицируйте/не ремонтируйте лазерный дальномер Nikon. Лазерное излучение может пагубно отразиться на здоровье. Гарантия производителя не распространяется на приборы, которые разбирались, модифицировались или ремонтировались.
- Храните лазерный дальномер Nikon в недоступном для детей месте.
- Если корпус лазерного дальномера Nikon поврежден или прибор издает странные звуки после падения или по другим причинам, немедленно извлеките батарею и прекратите использование прибора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (Монокуляр)

Для наведения на цель в оптической системе лазерного дальномера Nikon используется монокуляр. Придерживайтесь таких рекомендаций:

⚠ Предупреждение

- Категорически запрещается смотреть прямо на лазерный луч или солнце, используя лазерный дальномер Nikon.

⚠Предостережения

- Не нажимайте кнопку POWER (Питание), если не используете лазерный дальномер Nikon.
- Не используйте данное изделие при ходьбе. Несоблюдение данного требования может привести к получению травм или неправильной работе устройства в результате столкновения с другими людьми, нанесения им ударов, падения и других несчастных случаев.
- Не раскачивайте прибор за ремень. Так можно ударить кого-нибудь из окружающих и причинить травму.
- Не помещайте изделие на неустойчивую поверхность. Несоблюдение данного требования может привести к падению прибора, получению травм или поломке прибора.
- Держите пластиковый мешок для упаковки данного изделия и иные мелкие детали в недоступных для детей местах.
- Не допускайте, чтобы дети клали в рот резиновый наглазник, маленькие детали и т. д. Если дети проглотят такие детали, немедленно обращайтесь к врачу.
- При продолжительном пользовании резиновым наглазником у некоторых людей может возникнуть воспаление кожи. При возникновении любых симптомов прекратите использование и немедленно обратитесь к врачу.
- Для переноски лазерного дальномера Nikon используйте мягкий футляр.
- Если лазерный дальномер Nikon работает неправильно, немедленно прекратите его использование и обратитесь к местному дилеру для получения указаний относительно отправки прибора в ремонт.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ (Литиевая батарея)

При неправильном использовании батарея может треснуть или протечь, что приведет к коррозии оборудования и загрязнению одежды. Придерживайтесь таких рекомендаций:

- Вставляйте батарею, соблюдая полярность (+ и –).
- Батарею следует вынимать после разрядки, а также при длительном неиспользовании прибора.
- Не замыкайте оконцеватель батарейного отсека.
- Не переносите батарею в кармане или сумке вместе с ключами и монетами, это может вызвать короткое замыкание и перегрев батареи.
- Не подвергайте батарею воздействию открытого пламени или воды. Никогда не разбирайте батарею.
- Не заряжайте литиевую батарею.
- При попадании жидкости из поврежденной батареи на одежду или кожу немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды. При попадании жидкости из поврежденной батареи в глаза немедленно промойте глаза чистой водой и обратитесь к врачу.

- Утилизируйте батареи в соответствии с местными требованиями.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠Предостережения

- Несмотря на водонепроницаемость лазерного дальномера Nikon, он не предназначен для использования под водой.
- Дождь, вода, песок и грязь следует удалять с поверхности корпуса дальномера как можно раньше с помощью мягкой, чистой ткани.
- Не оставляйте лазерный дальномер Nikon в автомобиле в жаркий или солнечный день или рядом с оборудованием, выделяющим тепло. Это может повредить изделие или отрицательно повлиять на его работу.
- Не допускайте воздействия прямых солнечных лучей на лазерный дальномер Nikon. Ультрафиолетовое излучение и чрезмерная температура могут отрицательно повлиять на работу прибора и даже повредить его.
- При резком изменении температуры среды, в которой находится лазерный дальномер Nikon, на поверхности линзы может образоваться конденсат. Не используйте прибор до полного исчезновения конденсата.

УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Линзы

- Для удаления пыли с поверхности линзы используйте мягкую кисточку без какого-либо масла.
- Чтобы удалить с поверхности линзы пятна или такие загрязнения, как отпечатки пальцев, следует очень осторожно протереть линзу мягкой чистой хлопчатобумажной тканью или специальной высококачественной безмасляной тканью для линз. Для удаления плохо поддающихся очистке пятен используйте небольшое количество чистого спирта (не денатурированного). Не используйте бархатную ткань или обычные салфетки, поскольку это может привести к появлению на поверхности линз царапин. Ткань, уже использованную однажды для чистки корпуса, не следует использовать снова для чистки поверхности линз.

Корпус

- Протирайте корпус мягкой, сухой, чистой тканью с нейтральным чистящим средством, предварительно удалив пыль с помощью резиновой груши*. Не используйте бензол, растворитель или другие чистящие вещества, в состав которых входят органические растворители.

* Резиновая груша предназначена для очистки прибора струей воздуха, подаваемой через сопло.

Хранение

- При высокой влажности на поверхности линзы могут появиться конденсат или плесень. Поэтому хранить лазерный дальномер Nikon следует в прохладном сухом месте. После использования под дождем или ночью следует тщательно высушить прибор при комнатной температуре, после чего хранить в прохладном сухом месте.

Ru Символ сортировки мусора, использующийся в европейских странах

Данный символ означает, что эта батарея должна утилизироваться отдельно от другого мусора. Приведенная ниже информация касается только пользователей из стран Европы.

- Данная батарея должна утилизироваться отдельно от другого мусора в соответствующих приемных пунктах. Не выбрасывайте данную батарею вместе с бытовым мусором.
- Дополнительную информацию Вы можете получить у продавца или у местных властей, отвечающих за утилизацию мусора.

Ru Символ сортировки мусора, использующийся в европейских странах

Данный символ означает, что этот продукт должен утилизироваться отдельно от другого мусора. Приведенная ниже информация касается только пользователей из стран Европы.

- Данная продукт должен утилизироваться отдельно от другого мусора в соответствующих приемных пунктах. Не выбрасывайте данную батарею вместе с бытовым мусором.
- Дополнительную информацию Вы можете получить у продавца или у местных властей, отвечающих за утилизацию мусора.

- Диапазон измерения линейного расстояния: 10—550 метров / 11—600 ярдов
- Интервал отображения расстояния: 0,1 метра/ярда
- Легкая в наведении 6х оптическая система наблюдения.
- Результаты выводятся на внутренней панели ЖКИ (LCD).
- Измерение и выведение результата при приоритете дальней цели
- Водонепроницаемость (прибор НЕ предназначен для использования под водой)
- Невидимый/безопасный для глаз лазер класса 1M стандарта EN/IEC
- Отображение результатов 8 секунд
- Компактный, легкий, эргономичный дизайн
- Автоматическое выключение питания (после бездействия в течение приблизительно 8 с)
- Значение "Last Use" (Параметры последнего измерения) по умолчанию
- Разовое или непрерывное измерение (прибл. до 8 секунд)

В лазерном дальномере Nikon для измерений используется невидимый лазерный луч. Прибор измеряет время, за которое луч лазера доходит от дальномера до цели и обратно. Коэффициент отражения лазера и результаты измерений могут отличаться в зависимости от климатических условий и состояния окружающей среды, цвета, отделки поверхности, размера, формы и других характеристик цели.

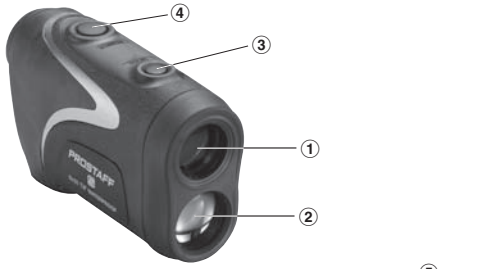
Следующие факторы облегчают проведение измерений:

- Ночное время в отличие от яркого солнечного света днем
- Пасмурная погода в отличие от прямых солнечных лучей
- Цели яркого цвета
- Цели с высокоотражающей поверхностью
- Цели с блестящей наружной поверхностью
- Цели большого размера
- Угол падения луча на цель составляет примерно 90 градусов

В описанных ниже случаях измерения могут быть неточными либо невозможными:

- Цель слишком тонкая или имеет небольшой размер
- Цель с диффузно отражающей поверхностью
- Цель не отражает лазерный луч к дальномеру (стекло, зеркало и т. д.)
- Цель черного цвета
- Цель переменной глубины
- Дождь, снег или туман
- Измерение проводится через стекло
- Отражающая поверхность измеряется в направлении по диагонали
- Цель движется
- Перед целью движется преграда
- Целью избрана поверхность воды

Спецификация/Состав



① Линза монокулярного объектива / Отверстие лазерного излучателя
② Отверстие приемника излучения
③ Кнопка MODE (Режим)
④ Кнопка POWER (Питание)
⑤ Монокулярный окуляр с 6-кратным увеличением
⑥ Наглазник / Кольцо диоптрийной настройки
⑦ Индекс диоптрии
⑧ Ушко ремня
⑨ Крышка батарейного отсека
⑩ Индикаторы "Open/Close" (Откр./Закр.) крышки батарейного отсека
⑪ Табличка с номером изделия
⑫ Ссылка на информацию FDA

N16184

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Состав

Корпус ..... 1 шт. Шейный ремень ..... 1 шт.
Мягкий футляр..... 1 шт. Литиевая батарея (CR2)..... 1 шт.

Замена батареи

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

• **Тип батареи:** литиевая батарея CR2, 3 В

• **Индикаторы состояния батареи**

: Уровень заряда батареи достаточный для использования.

: Уровень заряда батареи уменьшается.

мигает : Низкий уровень заряда — необходимо заменить батарею.

пропадает : Батарея разряжена — необходимо заменить ее.

* Мигающий значок батареи на ЖКИ оповещает о необходимости заменить батарею.

① **Откройте крышку батарейного отсека**
Подушечкой большого пальца и т.д., вставленной в скрытую часть крышки батарейного отсека, поверните крышку по стрелке указателя Open/Close (Откр./Закр.). Из-за наличия резиновой прокладки, обеспечивающей водостойкость прибора, для открытия крышки может понадобиться приложить некоторые усилия.

② **Замените батарею**
Вставьте новую батарею, соблюдая полярность [+] и [–], в соответствии с маркировкой "Battery installation" (Установка батареи) на уплотнении внутри батарейного отсека. Полюс [+] должен быть направлен внутрь отсека. Если батарея вставлена неправильно, лазерный дальномер Nikon не будет работать.

③ **Закройте крышку батарейного отсека**
Совместите индикатор Open/Close (Откр./Закр.) с белой точкой и вставьте крышку батарейного отсека. С помощью подушечки большого пальца и т.д. поверните крышку в соответствии с имеющейся стрелкой. Из-за наличия резиновой прокладки, обеспечивающей водостойкость прибора, для закрытия крышки может понадобиться приложить некоторые усилия. Продолжайте поворачивать крышку до упора. Проверьте, плотно ли закрыта крышка.

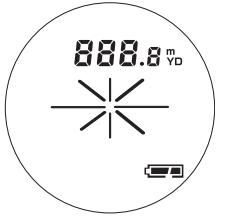
• **Ресурс работы батареи**

Непрерывная работа: прибл. 13.000 операций (при прим. 20 °C)
В один цикл входят фокусировка на цели, измерение и автоматическое выключение. Указанное значение зависит от условий эксплуатации, температуры и других факторов, таких как форма, цвет цели и т.п.

* В комплект поставки лазерного дальномера Nikon входит литиевая батарея CR2, 3В. Однако в связи с природным электрическим разрядом ресурс этой батареи будет меньшим, чем указано выше.

* При случайном погружении лазерного дальномера Nikon в воду или попадании воды в батарейный отсек следует заменить батарею.

Встроенный дисплей



1. 『☀』 - Наведение на цель/Система лазерного излучения
   『┼』 - Наведите на цель. Совместите цель с центром визирного перекрестия.
   『><』 - Отображается, когда лазер используется для измерения. (Светится постоянно при разовом измерении, мигает при непрерывном измерении.)
   Предупреждение: Не смотрите в линзы объектива, когда отображается этот значок.
2. 『888.8』: Отображение расстояния/статуса измерения.
   Цифровое выведение измеренного расстояния в метрах (ярдах). Также указывает на статус измерения: "Measurement in progress" (Выполняется измерение), "Measurement unsuccessful" (Ошибка измерения) или "Unable to measure" (Невозможно произвести измерение).
   <Примеры результатов измерения>
   (Расстояние)
   Выведение результатов на дисплей: (≧ 100 м/ярдов) напр. 234 метра = 『234.0』
   Выведение результатов на дисплей: (< 100 м/ярдов) напр. 76,5 ярда = 『76.5 YD』
   『⋮』 - Выполняется измерение
   『---』 - Не удалось выполнить измерение или невозможно измерить расстояние.
3. 『m YD』 Единицы измерения.
   『m』 Указывает на измерение расстояния в метрах.
   『YD』 Указывает на измерение расстояния в ярдах.
4. 『▭』 Указывает на состояние батареи. (См. "Замена батареи")

* Несмотря на то, что ЖКИ изготовлен с использованием новейших технологий, невозможно полностью защитить его от пыли. Отображение на ЖКИ обычно производится с тем же или меньшим увеличением, однако для увеличения отображения на ЖКИ данного прибора используется линза окуляра. По этой причине при использовании данного прибора пыль может казаться дефектом ЖКИ. Однако она не влияет на точность измерений.

Краткая сводка по эксплуатации

Предостережение. Использование регуляторов и настроек, а также выполнение действий, не описанных в данном руководстве, может привести к опасному облучению.

1. Вставьте батарею в батарейный отсек. (См. "Замена батареи")

2. Диоптрийная настройка
Выполните диоптрийную настройку для получения четкого изображения на ЖКИ. Сначала поверните кольцо регулировки диоптрии против часовой стрелки до предела. Затем включите питание, чтобы активировать ЖКИ (LCD), глядя при этом через лазерный дальномер Nikon. Поворачивайте кольцо диоптрийной настройки до полной фокусировки дисплея.
Если не выполнить диоптрийную настройку в соответствии со своим зрением, могут возникнуть трудности с правильным наведением на объект.

3. Измерение
Перед измерением обязательно проверьте настройку прибора.

1. Для включения нажмите кнопку POWER (Питание).

Сразу же после включения питания. (Инициализация)

Режим ожидания.

2. Направьте на объект.

Наведение на цель.

3. Нажмите кнопку POWER (ПИТАНИЕ) один раз для начала измерения. Если удерживать кнопку нажатой, измерение будет выполняться непрерывно в течение прибл. до 8 секунд.

Измерение.

4. Во время измерения на внутреннем дисплее будут попеременно отображаться индикаторы «расстояние» и «не удалось измерить». (Мигает значок лазерного излучения.)

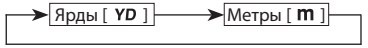
Не удалось измерить или невозможно измерить расстояние.

Выведение на дисплей результата измерения. (Цель 1)

Выведение на дисплей результата измерения. (Цель 2)

5. После измерения результаты измерения отображаются 8 секунд, затем питание выключается. Если нажать кнопку POWER (ПИТАНИЕ), когда питание включено (пока внутренний дисплей активен), начнется еще одно измерение.

4.Выбор выводимых единиц измерения
(настройка по умолчанию: ярды.)



1. Убедитесь, что внутренняя панель ЖКИ (LCD) включена.
2. Нажмите и удерживайте кнопку MODE (2 секунды или дольше).
3. После переключения единиц измерения отпустите кнопку MODE.
4. После выбора единиц измерения результаты конвертируются и отображаются в соответствующем формате.

5. Отображение расстояния

В дальномере PROSTAFF 5 используется система приоритета дальней цели.
При получении разных результатов во время операции разового измерения на панели ЖКИ будет выведено расстояние до дальней цели.

Например, при измерении расстояния до дерева, которое стоит перед домом;

	Дерево	Забор	Дом
Расстояние до цели	115 м	123 м	128 м

Будет выведено «128 m» (128 м) — расстояние до дома. Это полезно во время охоты в густом лесу.

6. Индикация низкого уровня заряда батареи

Мигающий значок указывает на низкий уровень энергии батареи и необходимость замены батареи. (См. "Замена батареи")

7. Подсветка

Используйте подсветку, чтобы рассмотреть панель ЖКИ в темноте.
Нажмите и в течение непродолжительного времени (менее 2 секунд) удерживайте кнопку MODE (Режим) для включения и выключения подсветки. Подсветку также можно выключить путем отключения питания лазерного дальномера. В этом случае при повторном включении лазерного дальномера подсветка будет выключенной.

Система измерения	
Диапазон измерений	Расстояние: 10—550 метров / 11—600 ярдов
Отображение расстояния (приращение)	0,1 метра/ярда
Система целей	Система приоритета дальней цели
Система измерения	Режим разового/непрерывного измерения
Оптическая система	
Тип	Монокуляр с крышеобразной призмой
Увеличение (крат)	6
Эффективный диаметр линзы объектива (мм)	ø21
Угловое поле зрения (реальное) (˚)	7,5
Вынос выходного зрачка (мм)	18,3
Выходной зрачок (мм)	ø3,5
Диоптрийная настройка	±4м$^{-1}$
Дополнительная информация	
Рабочая температура (˚C)	-10 — +50
Источник питания	Литиевый аккумулятор CR2 x 1 (3 В пост. тока)
Габариты (Д x В x Ш) (мм)	111 x 70 x 40
Вес (г)	Прибл. 165 (без батареи)
Конструкция	Корпус: Водонепроницаемый (максимальная глубина 1 метр в течение не более 10 минут)* (Батарейный отсек: Водостойкий**)
Безопасность	Лазерная продукция класса 1M (EN/IEC60825-1:2007) Лазерная продукция класса I (FDA/21 CFR часть 1040.10:1985)
ЭМС	FCC часть 15 подраздел B класс B, директива EU:EMC, AS/NZS, VCCI класс B
Охрана окружающей среды	RoHS, WEEE

Технические характеристики

Лазер	
Класс	Класс 1M, EN/IEC
Длина волны (нм)	905
Длительность импульса (нс)	12
Выходная мощность (Вт)	15
Расхождение пучка (мрад)	Вертикальное: 1.8, горизонтальное: 0.25
Рабочая влажность (%ОВ)	80 (без конденсации росы)

*** Водонепроницаемые модели**

Лазерный дальномер Nikon — водонепроницаемый и его оптическая система не повредится, если его погрузить или уронить в воду на максимальную глубину 1 метр не более чем на 10 минут.

Лазерный дальномер Nikon обладает следующими преимуществами:

- Может использоваться в условиях высокой влажности, запыленности и под дождем без риска повреждения.
- Заполнение азотом предотвращает образование конденсата и плесени.

Используя лазерный дальномер Nikon, придерживайтесь таких рекомендаций:

- Не следует использовать или держать прибор под потоком воды.
- Если на подвижных частях лазерного дальномера Nikon обнаружена влага, прекратите использование прибора и вытрите его.

Для поддержания лазерного дальномера Nikon в надлежащем состоянии Nikon Vision рекомендует проходить регулярное техобслуживание у уполномоченного представителя компании.

** Батарейный отсек водостойкий, но не водонепроницаемый. Если погрузить лазерный дальномер Nikon в воду, вода может попасть внутрь. При попадании воды в батарейный отсек вытрите ее и дождитесь, пока отсек высохнет.

Дополнительная информация

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

Данный прибор соответствует требованиям Части 15 Правил FCC. Работа прибора соответствует таким двум условиям:
(1) данный прибор не может быть источником недопустимых помех;
(2) данный прибор должен принимать любые входящие помехи, включая помехи, которые могут нарушить нормальную работу прибора.

Данное оборудование проверено на соответствие ограничениям для цифровых устройств Класса B согласно Части 15 Правил FCC и директивы ЕС об ЭМС. Такие ограничения разработаны для надлежащей защиты от недопустимых помех в стационарных установках. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию при несоблюдении руководства по эксплуатации, а также может вызвать недопустимые помехи в работе средств радиосвязи. Однако гарантировать отсутствие помех в определенных установках невозможно. Если данное оборудование стает причиной недопустимых помех приема радио или телевизионного сигнала, которые можно определить, включая и выключая прибор, пользователям рекомендуется попытаться устранить помехи одним из нижеописанных способов:

- Смените положение приемной антенны или переместите ее в другое место.
- Увеличьте расстояние между прибором и приемником.
- Проконсультируйтесь с официальным дилером или опытным специалистом по радио- и телеаппаратуре.

Данный цифровой прибор класса B соответствует всем требованиям Положения Канады об устройствах, производящих помехи (Canadian Interference-Causing Equipment Regulations).

Лазерный дальномер Nikon является базовым дальномером. Его показания не могут использоваться в официальных свидетельствах.

Поиск и устранение неисправностей/Ремонт

Если требуется провести ремонт лазерного дальномера Nikon, узнайте у официального дилера, куда следует отправить прибор. Прежде чем обращаться за помощью, изучите приведенную ниже таблицу "Поиск и устранение неисправностей".

Признак	Действие
Прибор не включается — ЖКИ не подсвечивается	• Нажмите кнопку POWER (Питание). • Проверьте, правильно ли вставлена батарея • Проверьте батарею и при необходимости ее замените.
Не удается определить расстояние до цели	• Следите за тем, чтобы ничто (к примеру, рука или пальцы) не закрывало отверстие лазерного излучателя или приемника. • Следите за чистотой отверстия лазерного излучателя и приемника. При необходимости очистите их. • Убедитесь в том, что форма цели и условия окружающей среды соответствуют требованиям для отражения лазерного луча. • Замените батарею.
Отображается знак [- - -] ("Невозможно произвести измерение")	• При выполнении измерения, крепко держите прибор. • Убедитесь в том, что цель находится в диапазоне измерения (10—550 м/11—600 ярдов)
Не удается произвести измерения для цели, находящейся ближе	• Убедитесь, что нет преград, например листьев или травы, между лазерным дальномером Nikon и целью.
Не удается произвести измерения для цели, находящейся дальше определенного расстояния	• Убедитесь, что нет преград, например листьев или травы, между лазерным дальномером Nikon и целью.
Результат измерения нестабильный	• Замените батарею. • Убедитесь в том, что форма цели и условия окружающей среды соответствуют требованиям для отражения лазерного луча. • При выполнении измерения, крепко держите прибор. • Убедитесь, что нет преград, например листьев или травы, между лазерным дальномером Nikon и целью.
Отображается неправильный результат	• Замените батарею. • Убедитесь в том, что форма цели и условия окружающей среды соответствуют требованиям для отражения лазерного луча. • Убедитесь, что нет преград, например листьев или травы, между лазерным дальномером Nikon и целью.

Если не удастся решить проблему при помощи таблицы "Поиск и устранение неисправностей", обратитесь к официальному дилеру, чтобы проверить или отремонтировать лазерный дальномер Nikon. Не разрешайте проверять или ремонтировать лазерный дальномер Nikon никому, кроме официальных представителей производителя. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению прибора или ранению пользователя.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Polski

SPIS TREŚCI

Uwagi przed rozpoczęciem użytkowania 85-88
Kluczowe funkcje 89
Nazewnictwo/Zawartość opakowania 90
Wymiana baterii 91
Wyświetlacz wewnętrzny 92
Podsumowanie dotyczące obsługi 93-94
Dane techniczne 95-96
Inne 97
Rozwiązywanie problemów/ Naprawa 98-99

Uwagi przed rozpoczęciem użytkowania

Dziękujemy za zakup dalmierza Nikon Laser Rangefinder PROSTAFF 5.
Dalmierz PROSTAFF 5 to wysokiej jakości dalmierz laserowy, stworzony specjalnie pod kątem pomiaru rzeczywistej odległości, przeznaczony do użytkowania podczas wypoczynku, uprawiania sportów i w innych sytuacjach.

W celu właściwego korzystania z urządzenia i uniknięcia zagrożeń należy ściśle przestrzegać wymienionych niżej wytycznych.

Korzystanie z elementów sterowania lub regulacji, czy też wykonywanie procedur w sposób inny, niż określony w niniejszym podręczniku, może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.

- ❑ Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu zapoznaj się dokładnie z działem „Uwagi przed rozpoczęciem użytkowania" oraz z instrukcjami na temat poprawnego użytkowania, dołączonymi do produktu.
- ❑ Przechowuj ten podręcznik w łatwo dostępnym miejscu, aby móc w razie potrzeby do niego sięgnąć.
- ❑ Nie należy samodzielnie rozmontowywać lub dokonywać napraw tego produktu, gdyż może to spowodować wystąpienie poważnych problemów. Rozmontowany lub naprawiony produkt nie jest objęty gwarancją producenta.

- Specyfikacje i konstrukcja mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Wykonywanie kopii niniejszej instrukcji w całości lub w częściach (poza krótkimi cytatami w artykułach krytycznych i recenzjach) bez pisemnego upoważnienia od firmy NIKON VISION CO., LTD. jest zabronione.

W celu właściwego korzystania z urządzenia i uniknięcia zagrożeń należy ściśle przestrzegać wymienionych niżej wytycznych. Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu zapoznaj się dokładnie z działem „Uwagi przed rozpoczęciem użytkowania" oraz z instrukcjami na temat poprawnego użytkowania, dołączonymi do produktu. Przechowuj ten podręcznik w łatwo dostępnym miejscu, aby móc w razie potrzeby do niego sięgnąć.

⚠ OSTRZEŻENIE
Jest to informacja, która służy przypomnieniu, iż nieprawidłowe korzystanie będące wynikiem zignorowania niniejszych treści może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

⚠ UWAGA
Jest to informacja, która służy przypomnieniu, iż nieprawidłowe korzystanie będące wynikiem zignorowania niniejszych treści może spowodować poważne obrażenia lub straty materialne.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (Laser)

Dalmierz laserowy firmy Nikon emituje niewidzialną wiązkę promieni laserowych. Należy stosować się do poniższych wytycznych:

⚠ Ostrzeżenie

- Nie wciskaj przycisku POWER (Zasilanie) podczas spoglądania w optykę od strony obiektywu. Nieprzestrzeganie tej zasady może negatywnie wpłynąć na wzrok lub spowodować uszkodzenie oczu.
- Nie kieruj urządzenia w stronę oka.
- Nie kieruj wiązki lasera na ludzi.
- Nie korzystaj z urządzenia w połączeniu z innymi elementami optycznymi, takimi jak obiektywy czy lornetki. Korzystanie z instrumentów optycznych w połączeniu z dalmierzem laserowym Nikon zwiększa ryzyko uszkodzenia wzroku.
- Jeśli pomiar nie jest wykonywany, umieść palce z dala od przycisku POWER (Zasilanie), aby uniknąć przypadkowej emisji wiązki laserowej.
- W czasie, kiedy dalmierz nie jest użytkowany przez dłuższy okres czasu, wyjmij baterię z korpusu.
- Nie wolno samodzielnie rozmontowywać, modyfikować lub naprawiać laserowego dalmierza firmy Nikon. Emiter lasera może być szkodliwy dla zdrowia. Rozmontowany, zmodyfikowany lub naprawiony produkt nie jest objęty gwarancją producenta.
- Dalmierz laserowy firmy Nikon należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku uszkodzenia obudowy dalmierza laserowego firmy Nikon lub gdy emitowane są dziwne dźwięki, w wyniku upuszczenia bądź z innego powodu, należy natychmiast wyjąć baterię i zaprzestać użytkowania.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (Luneta)

Dalmierz laserowy firmy Nikon umożliwia ustawianie na cel z wykorzystaniem w systemie optycznym lunety. Należy stosować się do poniższych wytycznych:

⚠ Ostrzeżenie

- Podczas korzystania z dalmierza laserowego Nikon nie należy spoglądać bezpośrednio na promień lasera lub słońce.

⚠ Uwagi

- Jeśli nie korzystasz z dalmierza laserowego Nikon, nie naciskaj przycisku POWER (Zasilanie).
- Nie należy korzystać z produktu podczas przemieszczania się pieszo. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować obrażenia w wyniku potrącenia innych osób, upadku lub innych wypadków.
- Nie należy machać lunetą, trzymając ją za pasek. Może to spowodować uderzenie innej osoby i doprowadzić do jej obrażeń.
- Nie należy umieszczać produktu w niestabilnym miejscu. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować upuszczenie urządzenia i jego uszkodzenie lub obrażenia.
- Plastikową torbę używaną do pakowania produktu i inne drobne przedmioty należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci wkładały sobie do ust gumowe muszle oczne lub inne niewielkie elementy. Jeśli dziecko połknie taką część, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku korzystania z gumowej muszli ocznej przez dłuższy czas, może dojść do podrażnienia skóry. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek objawów należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku przenoszenia dalmierza laserowego Nikon, należy przechowywać je w miękkim futerale.
- Jeśli dalmierz laserowy Nikon nie działa poprawnie, przerwij natychmiast korzystanie i skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą, aby uzyskać informacje, gdzie należy wysłać urządzenie celem naprawy.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (Bateria litowa)

W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do rozszczelnienia baterii i wycieku jej zawartości, co może spowodować korozję urządzenia i poplamić odzież.
Należy stosować się do poniższych wytycznych:

- Baterię należy wkładać z uwzględnieniem poprawnego ułożenia biegunów + i –.
- Baterię należy wyjąć, gdy wyczerpie się ich ładunek lub w przypadku dłuższego okresu niekorzystania z urządzenia.
- Nie wolno doprowadzić do spięcia złącz gniazda baterii.
- Nie należy przenosić baterii w kieszeni lub w torbie, w której znajdują się klucze lub monety, ponieważ może spowodować to przegrzanie urządzenia.
- Nie należy narażać baterii na działanie wody lub ognia. W żadnym wypadku nie należy demontować baterii.
- Nie należy ładować baterii litowej.
- Jeśli płyn z uszkodzonej baterii dotknie odzieży lub skóry, należy natychmiast spłukać go dużą ilością wody. Jeśli płyn z uszkodzonej baterii przedostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć oczy

wodą, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- Baterie należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠Uwagi

- Pomimo tego, iż dalmierz laserowy firmy Nikon jest wodoodporne, nie jest on przeznaczony do użytkowania pod wodą.
- W przypadku kontaktu deszczu, wody, piasku lub błota z powierzchnią obudowy dalmierza, należy ją jak najszybciej przetrzeć miękką, czystą i suchą szmatką.
- Nie należy pozostawiać dalmierza laserowego firmy Nikon w samochodzie w gorący lub słoneczny dzień, a także w pobliżu sprzętu generującego ciepło. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy wystawiać dalmierza laserowego firmy Nikon na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Promienie ultrafioletowe i wysoka temperatura mogą negatywnie wpłynąć na urządzenie lub doprowadzić do jego uszkodzenia.
- W przypadku korzystania z dalmierza laserowego Nikon w otoczeniu, gdzie dochodzi do nagłych zmian temperatury, na powierzchni soczewek może dojść do skroplenia pary wodnej. Nie należy skorzystać z produktu dopóki kondensacja się utrzymuje.

KONSERWACJA

Soczewki

- Podczas usuwania kurzu z powierzchni soczewki należy korzystać z miękkiej, nieoleistej szczotki.
- Podczas usuwania plam i smug, takich jak odciski palców, z powierzchni soczewki, przetrzyj delikatnie soczewki miękką, czystą szmatką bawełnianą lub wysokiej jakości nieoleistą szmatką do soczewek. Użyj niewielkiej ilości czystego alkoholu (nie stosować denaturatu), aby wytrzeć trwałe smugi. Nie należy korzystać z aksamitnych szmatek lub zwykłych chusteczek, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię soczewki. Jeśli szmatka została użyta do czyszczenia obudowy, nie powinna być ponownie używana do czyszczenia soczewki.

Korpus

- Korpus należy przetrzeć miękką, czystą i suchą szmatką po delikatnym zdmuchnięciu kurzu za pomocą dmuchawy*. Nie należy korzystać z benzenu, rozpuszczalnika lub innych czyszczących środków organicznych.

* Dmuchawa to gumowy przyrząd do czyszczenia, wydmuchujący powietrze po ściśnięciu.

Przechowywanie

- Kondensacja pary wodnej lub pojawienie się pleśni na powierzchni soczewki może być spowodowane wysoką wilgotnością powietrza. Z tego powodu dalmierz laserowy firmy Nikon należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
  Po użyciu w deszczowy dzień lub w nocy należy dokładnie osuszyć urządzenie w temperaturze pokojowej, a następnie przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Pl Symbol oznaczający segregowanie odpadów, stosowany w krajach Europy

Ten symbol oznacza, że bateria musi być wyrzucana oddzielnie.
Poniższe uwagi mają zastosowanie tylko dla użytkowników z Europy.
- Bateria jest przeznaczona do oddzielnej utylizacji i powinna być dostarczona do odpowiedniego punktu zbierania odpadów. Nie należy jej wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem przedsiębiorstwa lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za zarządzanie odpadami.

Pl Symbol oznaczający segregowanie odpadów, stosowany w krajach Europy

Ten symbol oznacza, że produkt musi być wyrzucana oddzielnie.
Poniższe uwagi mają zastosowanie tylko dla użytkowników z Europy.
- Ten produkt jest przeznaczony do oddzielnej utylizacji i powinna być dostarczona do odpowiedniego punktu zbierania odpadów. Nie należy jej wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem przedsiębiorstwa lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za zarządzanie odpadami.

- Zakres liniowego pomiaru odległości: 10-550 metrów/11-600 jardów
- Wyświetlanie pomiaru odległości: 0,1 metra/jarda
- Łatwy w obsłudze układ optyczny celownika z 6-krotnym powiększeniem
- Wyniki są wyświetlane w wewnętrznym panelu LCD
- Pomierzono i wyświetlono w trybie priorytetu drugiego planu.
- Wodoodporna konstrukcja (NIE do użytku pod wodą)
- Produkt laserowy klasy 1M EN/IEC, promień niewidoczny, technologia Eyesafe
- Wyświetlanie wyników przez 8 sekund
- Niewielka, lekka, ergonomiczna konstrukcja
- Automatyczne wyłączanie zasilania (po upływie 8 sekund nieużytkowania)
- Domyślne „Ostatnio użyte" ustawienia
- Pomiar pojedynczy lub ciągły (do około 8 sekund)

Dalmierz laserowy firmy Nikon emituje niewidzialną wiązkę promieni laserowych. Mierzony jest czas, jaki zajmuje wiązce przebycie odległości od dalmierza do celu i z powrotem. Odbicie promienia laserowego i wyniki pomiaru mogą się różnić w zależności od warunków klimatycznych i środowiskowych, koloru i wykończenia powierzchni, rozmiaru, kształtu i innych właściwości celu.

Następujące warunki ułatwiają dokonanie pomiaru:
- Korzystanie w nocy, nie zaś w jasnym świetle dziennym
- Zachmurzone niebo, nie zaś światło słoneczne
- Cel o jasnych kolorach
- Cel o silnie refleksyjnej powierzchni
- Cele posiadające połyskującą powierzchnię zewnętrzną
- Cele o dużych rozmiarach
- Kąt padania wiązki laserowej na cel jest zbliżony do 90 stopni

Pomiar może okazać się niedokładny lub błędny w następujących sytuacjach:
- Smukły lub niewielki cel
- Cel posiada rozpraszającą odbicia powierzchnię
- Cel nie odbija promieni laserowych do dalmierza (szkło, lustro itp.)
- Cel jest koloru czarnego
- Cel charakteryzuje zmienna głębia
- Podczas opadów śniegu lub deszczu, lub we mgle
- Pomiar celu dokonywany przez szybę
- Pomiar refleksyjnej powierzchni dokonywany pod kątem
- Cel ruchomy
- Przeszkody poruszające się przed celem
- Pomiar skierowany na powierzchnię wody

Nazewnictwo/Zawartość opakowania

① Soczewka obiektywu lunety/ Emiter promienia laserowego
② Detektor promienia laserowego
③ Przycisk MODE (Tryb)
④ Przycisk POWER (Zasilanie)
⑤ Okular lunety z 6-krotnym powiększeniem
⑥ Muszla oczna/pierścień regulacji dioptrii
⑦ Indeks dioptrażu
⑧ Ucho na pasek
⑨ Pokrywa komory baterii
⑩ Informacja o otwarciu/zamknięciu pokrywy komory baterii
⑪ Numer produktu/etykieta z objaśnieniami
⑫ Informacje FDA

N16184 VCCI

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Zawartość opakowania

Korpus .....x 1 szt.	Pasek na szyję .....x 1 szt.
Miękki futerał..... x1 szt.	Bateria litowa (CR2) x 1 szt.

Wymiana baterii

- **Rodzaj baterii:** Bateria litowa CR2, 3 V
- **Wskaźniki stanu baterii**
  - : Bateria jest naładowana w dostatecznym stopniu.
  - : Ładunek baterii wyczerpuje się.
  - - miganie : Ładunek baterii jest bliski wyczerpaniu; należy wymienić baterię.
  - znika : Ładunek baterii został wyczerpany; należy wymienić baterię.

  * Migający symbol baterii - - na ekranie LCD informuje o konieczności wymiany baterii.

① **Otwórz pokrywę komory baterii**
Korzystając z kciuka otwórz pokrywę komory baterii, obracając ją zgodnie ze wskazaniami strzałki (otwarta/zamknięta). Z uwagi na gumowe uszczelnienia wodoodporne otwarcie pokrywy może być utrudnione.

② **Wymień zużytą baterię na nową**
Włóż nową baterię, umieszczając poprawnie bieguny [+] i [-] zgodnie z informacją umieszczoną na komorze baterii. Biegun [+] należy skierować do wewnątrz komory. Jeśli bateria nie została włożona poprawnie, dalmierz laserowy Nikon nie będzie działał.

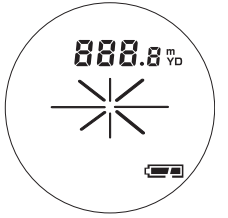
③ **Zamknij pokrywę komory baterii**
Zestaw wskaźnik Otwarta/Zamknięta z białą kropką i włóż pokrywę komory baterii. Korzystając z kciuka obróć pokrywę zgodnie ze wskazaniami strzałki. Zamknięcie pokrywy może być utrudnione z uwagi na gumowe uszczelnienia wodoodporne, należy jednak ją obrócić do momentu zatrzymania. Upewnij się, że komora jest bezpiecznie zamknięta.

- **Czas pracy baterii**

Ciągła praca: Około 13.000 cyklów (przy temperaturze ok. 20°C)
Ustawianie ostrości na celu, pomiar oraz automatyczne wyłączenie wlicza się do jednego cyklu. Podana wartość może się różnić w zależności od warunków, temperatury i innych czynników, takich jak kształt celu, kolor itp.

* Do dalmierza laserowego Nikon dołączana jest bateria litowa 3 V CR2. Jednakże, z uwagi na zjawisko utraty ładunku, czas pracy tej baterii prawdopodobnie będzie krótszy niż powyższa wartość.
* Baterię należy wymienić, jeśli dojdzie do zanurzenia dalmierza laserowego Nikon w wodzie lub woda dostanie się do komory baterii.

Wyświetlacz wewnętrzny



1. 『☀』 - Oznaczenie celu/promienia lasera
   『┼』 - Skieruj na cel. Ustaw cel na środku krzyża nitek.
   『><』 - Wyświetlany podczas dokonywania pomiaru za pomocą wiązki lasera. (Wyświetlany trwale podczas pojedynczego pomiaru, miga podczas pomiaru ciągłego.)
   Ostrzeżenie: Nie spoglądaj w soczewkę obiektywu, gdy wyświetlony jest ten znak.
2. 『888.8』 : Odległość/wyświetlanie stanu pomiaru.
   Przedstawia w postaci cyfrowej pomierzoną odległość w metrach/jardach.
   Informuje również o stanie pomiaru, np. „Trwa dokonywanie pomiaru”, „Dokonanie pomiaru nie powiodło się” lub „Nie można wykonać pomiaru”.
   <Przykłady rezultatów pomiaru>
   (Odległość)
   Wyświetlanie rezultatów: (≧ 100 m/jardów) np. 234 metry = 『234.0 m』
   Wyświetlanie rezultatów: (< 100 m/jardów) np. 76,5 jarda = 『76.5 YD』
   『⋮』 - Trwa dokonywanie pomiaru
   『---』 - Pomiar zakończony niepowodzeniem lub brak możliwości dokonania pomiaru.
3. 『m / YD』 Jednostki wyświetlania:
   『m』 Informuje, że wynik pomiaru przedstawiany jest w metrach.
   『YD』 Informuje, że wynik pomiaru przedstawiany jest w jardach.
4. 『▭』 Informuje o stanie baterii. (Patrz „Wymiana Baterii”)

* Pomimo zastosowania podczas produkcji ekranu LCD najbardziej zaawansowanych technologii kompletna eliminacja kurzu nie jest możliwa. Ekran LCD zazwyczaj wyświetla obraz w tym samym powiększeniu lub niższym, jednakże obraz na ekranie LCD w tym urządzeniu jest znacząco powiększony przez soczewkę okularu. Z tego względu, podczas korzystania z produktu kurz może pojawić się jako defekt. Nie ma to jednak wpływu na dokładność pomiaru.

Podsumowanie dotyczące obsługi

Uwaga — korzystanie z elementów sterowania lub regulacji, czy też wykonywanie procedur w sposób inny, niż określony w niniejszym podręczniku, może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.

1. Włóż baterię do komory baterii. (Patrz „Wymiana baterii”)

2. Regulacja dioptrii
Przeprowadź regulację dioptrii, aby uzyskać wyraźny obraz na ekranie LCD.
Najpierw obróć do końca pierścień regulacji dioptrii w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie włącz zasilanie, aby aktywować ekran LCD podczas spoglądania przez dalmierz laserowy Nikon. Obróć pierścień regulacji dioptrii w prawo, do momentu gdy obraz będzie ostry.
Jeśli regulacja dioptrii nie zostanie przeprowadzona, właściwe ustawienie celu na obiekcie może nie być możliwe.

3. Pomiar
Przed rozpoczęciem pomiaru sprawdź ustawienia urządzenia.

1. Naciśnij przycisk POWER (Zasilanie) w celu włączenia urządzenia.

Natychmiast po włączeniu.(Inicjalizacja)

Tryb czuwania.

2. Skieruj na cel.

Ustawianie na celu.

3. Naciśnij przycisk POWER (Zasilanie) jeden raz, aby rozpocząć pomiar. Wciśnięcie przycisku umożliwi wykonanie ciągłego pomiaru przez około 8 sekund.

Pomiar.

4. Podczas pomiaru wewnętrzny ekran wyświetla na przemian wskazanie „odległość” i „błąd pomiaru”. (Oznaczenie promienia lasera miga.)

Pomiar zakończony niepowodzeniem lub brak możliwości dokonania pomiaru.

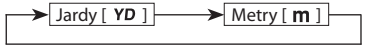
Wyświetlanie pomierzonej wartości. (Cel 1)

Wyświetlanie pomierzonej wartości. (Cel 2)

5. Po wykonaniu pomiaru przez 8 sekund wyświetlane są wyniki, a następnie zasilanie jest wyłączane. Po naciśnięciu przycisku POWER (Zasilanie) podczas włączonego zasilania (gdy wewnętrzny wyświetlacz jest aktywny) rozpoczyna się kolejny pomiar.

Podsumowanie dotyczące obsługi

4. Wybór wyświetlanej jednostki miary
(domyślne ustawienie to jardy)



1. Upewnij się, że wewnętrzny ekran LCD jest włączony.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk MODE przez 2 sekundy lub dłużej.
3. Gdy wyświetlana jednostka miary zostanie zmieniona, puść przycisk MODE.
4. Po ustawieniu jednostki wyniki zostaną przeliczone i wyświetlone w wybranej jednostce miary.

5. Wyświetlanie odległości

Dalmierz PROSTAFF 5 korzysta z systemu priorytetu drugiego planu.
W przypadku uzyskania innego wyniku, niż w przypadku operacji pojedynczego pomiaru, dalmierz wyświetli na ekranie LCD odległość do najdalszego celu.
np.) dokonując pomiaru na drzewie rosnącym przed domem;

	Drzewo	Ogrodzenie	Dom
Odległość do celu	115 m	123 m	128 m

Wyświetlona zostanie wartość „128 m" (odległość od domu).
Jest to przydatne podczas polowania w gęsto zalesionych obszarach.

6. Informacja o niskim stanie baterii

Migająca ikona oznacza niski stan baterii, którą należy wymienić. (Patrz „Wymiana baterii")

7. Podświetlenie

Użyj podświetlenia, aby obserwować zawartość panelu LCD w zaciemnionych obszarach. Naciskając krótko (poniżej 2 sekund) przycisk MODE (Tryb) przy włączonym zasilaniu, można włączyć lub wyłączyć podświetlenie. Podświetlenie można również wyłączyć, wyłączając zasilanie dalmierza laserowego. W tym przypadku podświetlenie będzie wyłączone po kolejnym włączeniu zasilania dalmierza laserowego.

Dane techniczne

System pomiaru	
Zakres pomiaru	Odległość: 10-550 metrów/11-600 jardów
Wyświetlanie informacji o odległości (przyrost)	0,1 metra/jarda
System celowania	System priorytetu drugiego planu
System pomiaru	Tryb pojedynczego/ciągłego pomiaru
Układ optyczny	
Typ	Monokular z pryzmatami dachowymi
Powiększenie (x)	6
Efektywna średnica obiektywu (mm)	ø21
Pole widzenia (rzeczywiste) (˚)	7,5
Oddalenie źrenicy wyjściowej (mm)	18,3
Źrenica wyjściowa (mm)	ø3,5
Regulacja dioptrii	$\pm 4 m^{-1}$
Inne	
Temperatura pracy (˚C)	-10 — +50
Źródło zasilania	1x bateria litowa CR2 (DC 3V)
Wymiary (dł. x wys. x szer.) (mm)	111 x 70 x 40
Masa (g)	Około 165 (bez baterii)
Struktura	Korpus: wodoodporny (maksymalna głębokość zanurzenia: 1 metr, przez 10 minut)* (Komora baterii: wodoodporna**)
Bezpieczeństwo	Produkt laserowy klasy 1M (EN/IEC60825-1:2007) Produkt laserowy klasy I (FDA/21 CFR Part 1040.10:1985)
EMC	FCC część 15, podrozdział B, klasa B, dyrektywa EU:EMC, AS/NZS, VCCI klasa B
Środowisko	RoHS, WEEE

Dane techniczne

Laser	
Klasa	EN/IEC, klasa 1M
Długość fali (nm)	905
Czas trwania impulsu (ns)	12
Wyjście (W)	15
Rozbieżność wiązki (mrad)	W pionie: 1.8, w poziomie: 0.25
Wilgotność (%RH)	80 (bez kondensacji)

*** Modele wodoszczelne**

Dalmierz laserowy Nikon jest wodoodporny. W przypadku zanurzenia lub upuszczenia do wody na głębokość 1 metra, na 10 minut, system optyczny nie ulegnie uszkodzeniu.

Dalmierz laserowy Nikon oferuje następujące zalety:

- Możliwość używania przy dużej wilgotności, zapyleniu i w deszczu bez ryzyka uszkodzenia.
- Wypełniona azotem konstrukcja sprawia, że dalmierz jest odporny na skraplanie i pleśń.

Podczas korzystania z dalmierza laserowego Nikon należy stosować się do następujących zaleceń.

- Z urządzenia nie należy korzystać ani przechowywać pod bieżącą wodą.
- Jeśli na ruchomych częściach dalmierza laserowego Nikon znajdzie się wilgoć, należy przerwać korzystanie i wytrzeć urządzenie.

Aby zapewnić doskonały stan dalmierza laserowego Nikon, firma Nikon Vision zaleca regularne zlecanie prac serwisowych autoryzowanemu dystrybutorowi.

** Komora baterii jest uszczelniona. Mimo to woda może dostać się do środka, jeśli dalmierz laserowy Nikon zostanie zanurzony w wodzie. Jeśli woda dostanie się do komory baterii, zetrzyj wilgoć i odczekaj, aż komora zupełnie wyschnie.

Inne

Urządzenie jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Działanie musi odbywać się z uwzględnieniem dwóch warunków:
(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, a także
(2) Urządzenie musi być odporne na zakłócenia, włącznie z zakłóceniami mogącymi spowodować niepożądane operacje.

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i jest zgodne z ograniczeniami przewidzianymi dla urządzeń elektronicznych klasy B, zgodnie z Częścią 15 zasad FCC i dyrektywy EMC UE. Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia właściwej ochrony przeciwko szkodliwemu wpływowi urządzenia na terenach mieszkalnych. Urządzenie generuje, korzysta z, a także emituje energię w postaci fal radiowych. Instalacja i korzystanie w sposób niezgodny z instrukcjami może spowodować wystąpienie szkodliwych zakłóceń komunikacji radiowej. Jednakże, nie ma żadnej gwarancji, iż zakłócenia nie powstaną w danej instalacji. Jeśli urządzenie to spowoduje wystąpienie szkodliwych zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, sugeruje się, aby użytkownik wykonał próbę skorygowania zakłóceń, wykonując przynajmniej jedną z poniższych czynności:

- Skierować lub przenieść antenę odbiorczą w inne miejsce.
- Zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
- Skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem.

Niniejsze urządzenie cyfrowe klasy B spełnia wszystkie wymogi kanadyjskich przepisów dotyczących urządzeń powodujących zakłócenia (Canadian Interference-Causing Equipment Regulations).

Niniejszy dalmierz laserowy Nikon należy do gamy urządzeń podstawowych. Jego pomiary nie mogą być stosowane w charakterze oficjalnego dowodu.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Rozwiązywanie problemów/Naprawa

Jeśli dalmierz laserowy Nikon wymaga naprawy, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą, aby uzyskać dokładny adres, na który należy przesłać urządzenie. Wcześniej jednak zaleca się skorzystanie z poniższej tabeli rozwiązywania problemów.

Problem	Wykonaj czynności
Urządzenie nie włącza się — ekran LCD nie podświetla się	• Wciśnij przycisk POWER (Zasilanie). • Sprawdź, czy poprawnie włożono baterię • Wymień baterię w razie konieczności.
Nie można uzyskać danych o odległości	• Upewnij się, że emiter i detektor lasera nie są przysłonięte, np. ręką lub palcem. • Upewnij się, że emiter i detektor lasera są czyste. W razie konieczności wyczyść je. • Upewnij się, że kształt i stan celu jest odpowiedni do tego, aby odbić promień lasera. • Wymień baterię.
[- - -] („Brak możliwości pomiaru”)	• Upewnij się, że urządzenie jest w stabilnej pozycji podczas pomiaru. • Upewnij się, że cel znajduje się w zakresie pomiaru (10-550m/11-600 jardów)
Nie można dokonać pomiaru dla bliższego celu	• Upewnij się, że między dalmierzem laserowym Nikon a celem nie znajdują się żadne obiekty, takie jak liście czy trawa.
Pomiar nie jest możliwy dla obiektów, których odległość przekracza możliwości urządzenia	• Upewnij się, że między dalmierzem laserowym Nikon a celem nie znajdują się żadne obiekty, takie jak liście czy trawa.
Wyniki pomiaru są niestabilne	• Wymień baterię. • Upewnij się, że kształt i stan celu jest odpowiedni do tego, aby odbić promień lasera. • Upewnij się, że urządzenie jest w stabilnej pozycji podczas pomiaru. • Upewnij się, że między dalmierzem laserowym Nikon a celem nie znajdują się żadne obiekty, takie jak liście czy trawa.
Wyświetlony został błędny wynik	• Wymień baterię. • Upewnij się, że kształt i stan celu jest odpowiedni do tego, aby odbić promień lasera. • Upewnij się, że między dalmierzem laserowym Nikon a celem nie znajdują się żadne obiekty, takie jak liście czy trawa.

Jeśli po zapoznaniu się z tabelą rozwiązywania problemów błąd nadal występuje, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą celem sprawdzenia lub naprawy dalmierza laserowego Nikon. Czynność sprawdzenia lub naprawy dalmierza laserowego Nikon wykonać może wyłącznie oficjalny przedstawiciel producenta urządzenia. W przeciwnym razie mogą wystąpić obrażenia lub uszkodzenia produktu.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Suomi

SISÄLTÖ

Huomautukset ennen käyttöä 101-104
Pääominaisuudet 105
Nimikkeet/Kokoonpano 106
Pariston vaihto 107
Sisäinen näyttö..... 108
Käytön tiivistelmä..... 109-110
Tekniset tiedot..... 111-112
Muuta 113
Vianetsintä/Korjaus 114-115

Huomautukset ennen käyttöä

Kiitämme sinua Nikon Laser Rangefinder PROSTAFF 5 -etäisyysmittarin valinnasta.
PROSTAFF 5 on korkealuokkainen laseretäisyysmittari, joka on tarkoitettu vapaa-aikaan, urheiluun ja muihin ulkoilmaharrastuksiin.

Noudata tarkasti seuraavia ohjeita, jotta voisit käyttää etäisyysmittaria oikein ja ilman ongelmia.

Ohjainten, säätimien tai toimintojen käyttäminen muuhun tarkoitukseen tai muulla kuin tässä esitetyllä tavalla voi aiheuttaa altistumisen säteilylle.

- ❑ Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue huolellisesti "käyttöä edeltävät huomautukset" ja ohjeet tuotteen oikeaa käyttöä varten.
- ❑ Pidä ohjeet aina saatavilla tietojen tarkistamista varten.
- ❑ Älä pura tai korjaa tätä tuotetta omavaltaisesti, se voi aiheuttaa vakavia ongelmia. Valmistajan takuu ei koske osiin purettua tai korjattua laitetta.

- Ominaisuudet ja rakenne voivat muuttua siitä erikseen ilmoittamatta.
- Tämän käyttöohjeen osittainenkin jäljentäminen missään muodossa (lukuun ottamatta lyhyitä lainauksia tärkeissä artikkeleissa tai arvosteluissa) on kielletty ilman NIKON VISION CO., LTD -yhtiön antamaa kirjallista lupaa.

Noudata tarkasti seuraavia ohjeita, jotta voisit käyttää etäisyysmittaria oikein ja ilman ongelmia. Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue huolellisesti "käyttöä edeltävät huomautukset" ja ohjeet tuotteen oikeaa käyttöä varten. Pidä ohjeet aina saatavilla tietojen tarkistamista varten.

⚠VAROITUS

Tämä varoitus muistuttaa sinua siitä, että väärinkäyttö annetut ohjeet laiminlyöden voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

⚠HUOMAUTUS

Tämä varoitus muistuttaa sinua siitä, että annettujen ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja tai aineellista vahinkoa.

TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET (Laser)

Nikon Laser Rangefinder käyttää näkymätöntä lasersädettä. Huomioi seuraavat seikat:

⚠Varoitus

- Älä paina POWER-painiketta silloin, kun katsot optisiin osiin objektiivin puolelta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vahinkoa silmillesi.
- Älä suuntaa etäisyysmittaria silmiin.
- Älä osoita lasersädettä ihmisiä kohti.
- Älä käytä etäisyysmittaria optisten lisälaitteiden, kuten linssien tai kiikareiden kanssa. Optisen laitteen käyttäminen yhdessä Nikon Laser Rangefinder -etäisyysmittarin kanssa aiheuttaa lisääntyneen silmien vahingoittumisen vaaran.
- Kun et mittaa, pidä sormet poissa POWER-painikkeelta välttääksesi läsersäteen lähettämisen epähuomiossa.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristo laitteesta.
- Älä pura /muokkaa/korjaa Nikon Laser -etäisyysmittaria. Lähetettävä lasersäteily voi olla vahingollista terveydelle. Valmistajan takuu ei koske osiin purettua/muokattua/korjattua tuotetta.
- Pidä Nikon Laser -etäisyysmittari poissa lasten ulottuvilta.
- Jos Nikon Laser -etäisyysmittarin kotelo vahingoittuu tai jos siitä kuuluu epätavallista ääntä esimerkiksi maahan putoamisen jälkeen, poista paristo välittömästi ja lopeta tuotteen käyttäminen.

URVALLISUUSHUOMAUTUKSET (Monokulaari)

Nikon Laser -etäisyysmittari käyttää monokulaarista optista järjestelmää kohteen etsinnässä. Huomioi seuraavat seikat:

⚠Varoitus

- Älä koskaan katso suoraan lasersäteeseen tai aurinkoon, kun käytät Nikon Laser -etäisyysmittaria.

⚠Huomautus

- Kun et käytä Nikon Laser -etäisyysmittaria, älä paina POWER-painiketta.
- Älä käytä tätä tuotetta kävellessäsi. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa sen, että kävelet epähuomiossa vaaralliseen paikkaan, kaadut tai aiheutat muun onnettomuuden tai loukkaantumisen.
- Älä heiluta laitetta hihnastaan. Se voi osua johonkin ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä jätä tätä tuotetta epätasaiselle alustalle. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa kaatumisen tai putoamisen ja loukkaantumisen tai vikatoiminnan.
- Älä jätä pakkauksessa käytettävää muovipussia tai pieniä osia pienten lasten ulottuville.
- Estä se, etteivät pienet lapset epähuomiossa nielaise kumista silmäsuppiloa tai muita pieniä osia. Jos lapset nielaisevat näitä osia, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Kumisen silmäsuppilon pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa ihon tulehtumisen joillakin ihmisillä. Jos mitä tahansa oireita esiintyy, lopeta käyttäminen ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Kuljeta Nikon Laser -etäisyysmittaria aina pehmeässä kotelossa.
- Jos Nikon Laser -etäisyysmittarisi ei toimi oikein, lopeta käyttäminen välittömästi ja ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi ohjeet korjattavaksi lähettämistä varten.

URVALLISUUSHUOMAUTUKSET (Litiumparisto)

Jos paristoja käsitellään väärin, ne voivat vahingoittua tai vuotaa, aiheuttaa laitteen ruostumista ja tahria vaatteita.
Huomioi seuraavat seikat:

- Asenna paristo oikein niin, että napaisuudet + ja – täsmäävät.
- Paristo on poistettava, kun ne ovat tyhjentyneet tai etäisyysmittaria ei käytetä pitkään aikaan
- Älä oikosulje paristokotelon päätteliitäntää.
- Älä kanna tuotetta avaimien tai kolikoiden kanssa samassa taskussa tai pussissa, se voi oikosulkeutua ja aiheuttaa ylikuumenemisen.
- Älä altista paristoa vedelle tai liekille. Älä koskaan pura paristoa.
- Älä lataa litiumparistoa.
- Jos vahingoittuneiden paristojen nestettä roiskuu vaatteille tai iholle, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä. Jos vahingoittuneesta paristosta roiskuvaa nestettä pääsee silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu sen jälkeen lääkärin hoitoon.
- Hävitä paristo paikallisten määräysten mukaisesti.

URVALLISUUSHUOMAUTUKSET

⚠Huomautus

- Vaikka Nikon Laser -etäisyysmittari on vesitiivis, sitä ei ole tarkoitettu vedenalaiseen käyttöön.
- Sadepisarat, vesi, hiekka ja mutatahrat on poistettava viipymättä kotelon pinnalta pehmeän ja puhtaan kangaspyyhkeen avulla.
- Älä jätä Nikon Laser -etäisyysmittaria autoon kuumana tai aurinkoisena päivänä äläkä myöskään lämpöä kehittävän laitteen läheisyyteen. Se voi vahingoittaa laitetta tai heikentää sen kuntoa.
- Nikon Laser -etäisyysmittaria suoraan auringonpaisteeseen. Ultraviolettisäteet ja liiallinen kuumuus voivat heikentää laitteen toimintaa tai jopa vahingoittaa sitä.
- Jos Nikon Laser -etäisyysmittari altistuu äkillisille lämpötilan muutoksille, linssin pintaan saattaa tiivistyä kosteutta. Älä käytä tuotetta, ennen kuin kosteus on haihtunut.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Lenssit

- Pyyhi pölyt linssin pinnasta pehmeällä, öljyttömällä harjalla.
- Kun puhdistat linssin pintoja tahroista ja läiskistä kuten sormenjäljistä, pyyhi linssit erittäin varovasti kuivalla, puhtaalla puuvillapyyhkeellä tai öljyttömällä linssinpuhdistusliinalla. Käytä pieni määrä puhdasta alkoholia (ei denaturoitua) pinttyneiden tahrojen pyyhkimiseen. Älä käytä samettikangasta tai tavallista käsipyyhettä, koska se voi naarmuttaa linssin pintaa. Kun pyyhettä on kerran käytetty rungon puhdistamiseen, älä pyyhi sillä enää linssin pintaa.

Päärunko

- Poistettuasi pölyn kevyesti puhaltimen* avulla puhdista pinta pehmeällä ja puhtaalla pyyhkeellä. Älä käytä bensiiniä, tinneriä tai muuta orgaanista liuotinta sisältävää pesuainetta.

* Puhallin on kuminpuhdistuslaite, joka puhaltaa ilman pois suuttimesta.

Säilytys

- Kosteissa tiloissa linssin pintaan voi tiivistyä vettä tai muodostua hometta. Siksi Nikon Laser Rangefinder -etäisyysmittaria on hyvä säilyttää kuivassa ja viileässä paikassa.
  Sen jälkeen kun olet käyttänyt etäisyysmittaria sateisena päivänä tai iltana, kuivaa se huolellisesti huoneenlämpötilassa ja säilytä kuivassa, viileässä paikassa.

Fi Erillisen keräyksen merkki Euroopan maissa

Tämä merkki osoittaa, että tämä akku kerätään erikseen.
Seuraavat maininnat koskevat vain eurooppalaisia käyttäjiä.
- Tämä akku kerätään erikseen asianmukaisista keräyspisteistä. Älä hävitä akkua talousjätteiden mukana.
- Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

Fi Erillisen keräyksen merkki Euroopan maissa

Tämä merkki osoittaa, että toute kerätään erikseen.
Seuraavat maininnat koskevat vain eurooppalaisia käyttäjiä.
- Tämä toute kerätään erikseen asianmukaisista keräyspisteistä. Älä hävitä akkua talousjätteiden mukana.
- Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

- Todellisen etäisyysmittauksen alue: 10 - 550 metriä /11 - 600 jaardia
- Etäisyyden mittauksen näyttötarkkuus: 0,1 metriä/jaardia
- Helppokäyttöinen, 6-kertainen, optinen katselujärjestelmä
- Tulokset näytetään sisäisessä nestekidenäytössä.
- Mitataan ja näytetään kaukaisen kohteen esivalintatilassa
- Vesitiivis rakenne (EI vedenalaiseen käyttöön)
- Näkymätön / silmälle turvallinen EN/IEC-luokka 1M Laser
- 8 sekunnin tulosnäyttö
- Kompakti, kevyt ja ergonominen rakenne
- Automaattinen virrankatkaisutoiminto (noin 8 sekunnin kuluttua)
- Oletusarvona "edellisen käyttökerran" asetukset.
- Yksittäismittaus tai jatkuva mittaus (enintään 8 sekuntia)

Nikon Laser -etäisyysmittari käyttää näkymätöntä lasersädettä mittaamiseen. Se mittaa aikaa, jonka lasersäde käyttää kulkiessaan etäisyysmittarista kohteeseen ja takaisin. Laserheijastuksen laatu ja mittaustulokset vaihtelevat ilmaston ja ympäristöolosuhteiden sekä kohteen värin, pinnanlaadun, koon, muodon ja muiden ominaisuuksien mukaan.

Seuraavat olosuhteet helpottavat mittaamista:

- Yökäyttö mieluummin kuin kirkkaassa päivänvalossa
- Pilvinen sää mieluummin kuin suora auringonpaiste
- Kirkkaanväriset kohteet
- Kohteet erittäin heijastavilla pinnoilla
- Kohteet kiiltävillä ulkopinnoilla
- Suurikokoiset kohteet
- Lasersäteen kohtauskulma kohteeseen on lähes 90 astetta

Mittaustulos voi olla epätarkka tai virheellinen seuraavissa tapauksissa:

- Kapea tai pieni kohde
- Kohteen hajaheijastusta antava pinta
- Kohde ei heijasta lasersädettä etäisyysmittariin (lasi, peili, jne.)
- Musta kohde
- Kohde vaihtelevilla syvyyksillä
- Lumessa, sateessa tai sumussa
- Kohteen mittaus lasin läpi
- Heijastavan pinnan mittaus viistosta suunnasta
- Liikkuva kohde
- Liikkuva esine kohteen edessä
- Kun kohteeksi valitaan veden pinta

Nimikkeet/Kokoonpano

① Monokulaarinen objektiivi/ Laserlähettimen aukko
② Lasertunnistimen aukko
③ MODE-painike
④ POWER-painike
⑤ 6-kertaisella suurennuksella varustettu monokulaari
⑥ Silmäsuppilon / diopterin säätörengas
⑦ Diopterin indeksi
⑧ Hihnan korvake
⑨ Paristokeron kansi
⑩ Paristokeron kannen "auki/kiinni"-merkintä
⑪ Tuotenumerotarra
⑫ FDA-tietojen ilmoitus

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Kokoonpano

Runko	1 kpl	Kaulahihna	1 kpl
Pehmeä kotelo	1 kpl	Litiumparisto (CR2)	1 kpl

Pariston vaihto

- **Paristotyyppi:** Litiumparisto 3V CR2
- **Pariston varaustilan merkinnät**
  - : Pariston varaus on riittävä käyttöä varten.
  - : Pariston Pariston varaus on loppumassa.
  - vilkkuu : Paristo on lähes tyhjä ja paristo on vaihdettava.
  - katoaa : Paristo on tyhjä ja paristo on vaihdettava.

  * Vilkkuva paristomerkki - - ilmoittaa, että paristo on vaihdettava uuteen.

① **Avaa paristolokeron kansi**
Paina peukalon päällä tai muulla vastaavalla tavalla paristolokeron kannen syvennettyä osaa ja kierrä kansi auki/kiinni nuolen mukaan. Avaaminen voi olla hankalaa vesitiiviin sovituksen ja kumitiivisteen vuoksi.

② **Vaihda uusi paristo vanhan tilalle**
Asenna uusi paristo sijoittamalla navat [+] ja [-] oikein paristolokerossa olevan merkinnän mukaan. Plusnavan [+] tulee osoittaa kotelon sisään päin. Jos paristoa ei ole asetettu oikein, Nikon Laser -etäisyysmittari ei toimi.

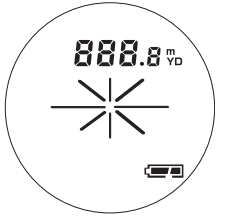
③ **Sulje paristolokeron kansi**
Kohdista Open/Close-merkintä valkoiseen pisteeseen ja paina paristolokeron kansi paikalleen. Kierrä kantta peukalon päällä tai muulla vastaavalla tavalla nuolimerkinnän mukaan. Kannen kiinnitys voi olla vaivalloista vesitiiviin ja ahtaan kumitiivisteen vuoksi, mutta jatka vain kiertämistä loppuun saakka. Varmista, että kansi on hyvin kiinni.

- **Pariston kestoaika**

Jatkuva käyttö: noin 13.000 kertaa (lämpötilassa noin 20 °C)
Yhteen käyttökertaan sisältyy tarkennus kohteeseen, etäisyyden mittaus ja automaattinen virrankatkaisu. Tämä saattaa vaihdella ympäristön olosuhteiden, lämpötilan ja muiden tekijöiden kuten kohteen muodon, värin, jne. mukaan.

* Nikon Laser -etäisyysmittarin mukana tulee litiumparisto 3V CR2. Tosin luonnollisen sähköisen purkautumisen vuoksi pariston kestoaika on todennäköisesti lyhyempi kuin edellä on mainittu.
* Vaihda paristo, jos Nikon Laser -etäisyysmittari joutuu veteen tai paristolokeron sisään pääsee vettä.

Sisäinen näyttö



1. 『 ⊹ 』 - Kohteen merkki/lasersäteily
   『 ┼ 』 - Tähtää kohteeseen. Sijoita kohde ristikon keskelle.
   『 >< 』 - Tulee näkyviin, kun lasersäteilyä käytetään mittaamiseen. (Palaa jatkuvasti yksittäismittaustilan aikana, vilkkuu jatkuvan mittaustilan aikana.)
   Varoitus: Älä katso objektiivilinssiin, kun tämä merkki on näkyvissä.
2. 『 888.8 』 : Etäisyyden/mittaustilan näyttö.
   Tämä ilmoittaa mitatun etäisyyden digitaalisesti metreinä/jaardeina. Se näyttää myös mittaustilaa kuten "Measurement in progress" (mittaus käynnissä), "Measurement unsuccessful" (mittaus epäonnistui) tai "Unable to measure" (mittaus ei onnistu).
   <Esimerkkejä mittaustuloksista>
   (Etäisyys)
   Tulosten näyttö: (≧ 100 metriä/jaardia) esim. 234 metriä = 『 234.0 m 』
   Tulosten näyttö: (< 100 metriä/jaardia) esim. 76,5 jaardia = 『 76.5 YD 』
   『 ⋮ 』 - Mittaus käynnissä
   『 --- 』 - Mittaus epäonnistui tai etäisyyttä ei voi mitata.
3. 『 m/YD 』 Näyttöyksiköt:
   『 m 』 Näyttää mitattavaa etäisyyttä metreinä.
   『 YD 』 Näyttää mitattavaa etäisyyttä jaardeina.
4. 『 ▭ 』 Ilmoittaa pariston tilaa. (Katso "Pariston vaihto")

* Vaikka nestekidenäyttö on valmistettu uusimman tekniikan mukaisesti, pölyn haittavaikutusta ei voida täysin poistaa. Nestekidenäyttö näyttää yleensä samaa suurennusta tai pienennystä, tosin okulaari suurentaa merkittävästi tämän laitteen nestekidenäyttöä. Tästä johtuen tuotteen käytössä pöly voi näkyä virheenä. Se ei kuitenkaan vaikuta mittaustarkkuuteen.

Käytön tiivistelmä

Huomautus — ohjainten, säätimien tai toimintojen käyttäminen muuhun tarkoitukseen tai muulla kuin tässä esitetyllä tavalla voi aiheuttaa altistumisen säteilylle.

1. Asenna paristo paristolokeroon. (Katso "Pariston vaihto")

2. Diopterin säätäminen
Säädä diopteria selkeän kuvan saamiseksi nestekidenäyttöön.
Kierrä diopterin säätörengasta ensin vastapäivään, kunnes se pysähtyy. Kytke sen jälkeen virta päälle, jolloin nestekidenäyttö aktivoituu katsoessasi Nikon Laser -etäisyysmittarin läpi. Kierrä diopterin säätörengasta myötäpäivään, kunnes näyttö tarkentuu.
Jos diopterin säätö ei vastaa paljaan silmän näkötarkkuutta, kohteen valitseminen ei ehkä ole mahdollista.

3. Mittaus
Varmista asetukset ennen mittaamista.

1. Paina POWER-painiketta.

Kun virran päällekytkennän painiketta on painettu.(Alustus)

Valmiustila.

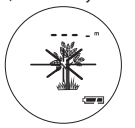
2. Valitse kohde.

Kohteen valinta.

3. Aloita mittaus painamalla kerran POWER-painiketta. Painikkeen pitäminen painettuna mahdollistaa jatkuvan mittaamisen noin 8 sekunnin ajan.

Mittaus käynnissä.

4. Mittauksen aikana sisäinen näyttö esittää vaihtoehtoisesti joko "etäisyyden" tai "epäonnistuneen mittauksen" merkintää. (Lasersäteilyn merkintä vilkkuu.)



Mittaus epäonnistui tai etäisyyttä ei voi mitata.

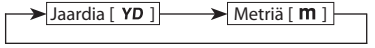
Näyttää mitatun kuvan. (Kohde 1)

Näyttää mitatun kuvan. (Kohde 2)

5. Mittauksen jälkeen mitattuja tuloksia näytetään 8 sekunnin ajan, minkä jälkeen virta kytkeytyy pois päältä. Jos painat POWER-painiketta virran ollessa päällä (kun sisäinen näyttö on aktiivinen), uusi mittaus alkaa.

Käytön tiivistelmä

4. Näyttöyksikön valinta (Oletusasetus on jaardia.)



1. Varmista, että sisäinen nestekidenäyttö on päällä.
2. Paina MODE-painiketta ja pidä painettuna (2 sekuntia tai pidempi aika).
3. Kun näyttöyksikkö on vaihtunut, vapauta MODE-painike.
4. Yksikön vaihtamisen jälkeen tulokset muunnetaan ja näytetään valitsemassasi mittayksikössä.

5. Etäisyyden näyttö

PROSTAFF 5 käyttää kaukaisen kohteen esivalintajärjestelmä.
Kun yksittäisellä mittauksella saadaan erilaisia tuloksia, laite näyttää etäisyyden kaukaiseen kohteeseen nestekidenäytöllä.
Esim.) mitataan talon edessä oleva puu;

	Puu	Aita	Talo
Etäisyys kohteeseen	115 m	123 m	128 m

"128 m" (etäisyys puuhun) näytetään.
Tämä on hyödyllinen metsästykseen tiheässä metsässä.

6. Pariston alhaisen varauksen näyttö

Vilkkuva ilmoittaa, että pariston varaus on matalalla tasolla ja paristo on vaihdettava uuteen. (Katso "Pariston vaihto")

7. Taustavalo

Käytä taustavaloa nähdäksesi nestekidenäytön pimeässä säässä.
Kun painat lyhyestä MODE-painiketta (vähemmän kuin 2 sekuntia) virran ollessa päällä, taustavalo voidaan kytkeä päälle ja pois. Taustavalo voidaan sammuttaa myös kytkemällä etäisyysmittarin virta pois päältä. Tässä tapauksessa taustavalo pysyy sammutettuna, kun etäisyysmittari kytketään uudelleen päälle.

Tekniset tiedot

Mittausjärjestelmä	
Mittausalue	Etäisyys: 10 - 550 metriä /11 - 600 jaardia
Etäisyyden näyttö (lisäys)	0,1 metriä/jaardia
Kohdejärjestelmä	Kaukaisen kohteen esivalintajärjestelmä
Mittausjärjestelmä	Yksittäistila/Jatkuva tila
Optinen järjestelmä	
Tyyppi	Kattoprisma, monokulaari
Suurennus (x)	6
Objektiivin linssin tehollinen läpimitta (mm)	ø21
Kulmamääräinen näkökenttä (todellinen) (°)	7,5
Katseluetäisyys (mm)	18,3
Lähtöaukko (mm)	ø3,5
Diopterin säätö	$\pm 4 m^{-1}$
Muuta	
Käyttölämpötila (°C)	-10 — +50
Virtalähde	CR2-litiumparisto, 1 kpl (3V DC)
Mitat (pituus x korkeus x leveys) (mm)	111 x 70 x 40
Paino (g)	Noin 165 (ilman paristoa)
Rakenne	Runko: vesitiivis (enintään 1 metrin syvyydellä enintään 10 minuuttia)* (Paristolokero: vesitiivis**)
Turvallisuus	Luokan 1M lasertuote (EN/IEC60825-1:2007) Luokan I lasertuote (FDA/21 CFR Osa 1040.10:1985)
EMC	FCC osa 15, alaluokka B, luokka B EU:EMC-direktiivi, AS/NZS, VCCI-luokka B
Ympäristö	RoHS, WEEE

Tekniset tiedot

Laser	
Luokka	EN/IEC-luokka 1M
Aallonpituus (nm)	905
Pulssin kestoaika (ns)	12
Teho (W)	15
Suuntapoikkeama (mrad)	Pystysuora: 1.8, vaakasuora: 0.25
Kosteus käyttöolosuhteissa (% suhteellinen kosteus)	80 (ilman kastepistettä)

* **Vesitiiviit mallit**

Nikon Laser -etäisyysmittari on vesitiivis ja vahingoittumaton optinen järjestelmä, jos se upotetaan tai pudotetaan veteen enintään yhden metrin syvyydelle ja korkeintaan 10 minuutin ajaksi.

Nikon Laser -etäisyysmittari tarjoaa seuraavia etuja:

- Voidaan käyttää kosteissa, pölyisissä tai sateisissa olosuhteissa ilman vahingoittumisen vaaraa.
- Typpitäytteiset mallit ovat huurtumattomat eivätkä muodosta hometta.

Huomioi seuraavat asiat Nikon Laser -etäisyysmittarin käytössä.

- Tuotetta ei pitäisi käyttää tai pitää juoksevassa vedessä.
- Jos havaitaan kosteutta Nikon Laser -etäisyysmittarin liikkuvissa osissa, lopeta sen käyttäminen ja pyyhi kuivaksi.

Jotta Nikon Laser -etäisyysmittarisi pysyisi aina erinomaisessa kunnossa, Nikon Vision suosittelee säännöllistä huoltamista valtuutetun myyjän toimesta.

** Paristolokero on vesitiivis mutta ei vedenkestävä. Jos Nikon Laser -etäisyysmittari upotetaan veteen, laitteen sisään voi päästä vettä. Jos paristolokeron sisään pääsee vettä, pyyhi kosteus pois ja anna lokeron kuivua.

Muuta

Tämä laite on FCC-määräysten osan 15 vaatimusten mukainen. Sen käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:
(1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
(2) Tämän laitteen tulee sietää kaikkia mahdollisia häiriöitä, mukaan lukien ei-toivottua toimintaa aiheuttavat häiriöt.

Tämä laite on testattu ja todettu luokan B mukaiseksi digitaalilaitteeksi FCC-määräysten osan 15 ja Euroopan Unionin EMC-direktiivin edellyttämässä laajuudessa. Näiden rajoitusten tarkoituksena on varmistaa suojaus haitallisia häiriösignaaleja vastaan asuinalueilla. Tämä laite luo, käyttää ja säteilee radiotaajuusenergiaa, joten jos sitä ei suojata määräysten mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä. Tosin, mitään takuuta ei ole siitä, että häiriötä ei esiinny tietyissä käyttökohteissa. Jos tämä laite häiritsee radion tai television käyttöä, mikä voidaan helposti selvittää kytkemällä laite pois ja päälle, kehoitamme käyttäjää poistamaan häiriötekijät jollakin seuraavista toimenpiteistä:

- Suuntaa tai kohdista vastaanottoantenni uudelleen.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä keskinäistä etäisyyttä.
- Ota yhteys jälleenmyyjään tai asiantuntevaan radio-/TV-asentajaan avun saamiseksi.

Tämä luokan B digitaalilaite täyttää kaikki häiriöitä aiheuttavia laitteita Kanadassa koskevat määräykset.

Tämä Nikon Laser -etäisyysmittari on perustyyppinen etäisyysmittari. Sen tuloksia ei voi käyttää virallisena todistusaineistona.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Vianetsintä/Korjaus

Jos Nikon Laser -etäisyysmittari vaatii korjaamista, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi ohjeet tuotteen lähettämiseksi korjaamista varten. Ennen sitä kehoitamme tutustumaan alla olevaan vianetsintätaulukkoon.

Oire	Tarkistuskohdat
Laite ei kytkeydy päälle — nestekidenäyttö ei näytä mitään.	• Paina POWER-painiketta. • Tarkista pariston asetus • Vaihda paristo mikäli tarpeen.
Kohteen aluetta ei voida saavuttaa.	• Varmista, että mikään ulkoinen tekijä kuten käsi tai sormi ei peitä laserlähettimen aukkoa ja lasertunnistinta. • Varmista, että laserlähettimen aukko ja lasertunnistin ovat puhtaat. Tarvittaessa puhdista ne. • Varmista, että kohteen muoto ja kunto on sopiva lasersäteen heijastamista varten. • Vaihda paristo.
[- - -] ("Mittaus ei onnistu") tulee näkyviin.	• Muista pitää laite vakaassa asennossa mittauksen aikana. • Varmista, että kohde on mittausalueen sisällä (10 - 550 m/ 11 - 600 jaardia)
Lähempänä olevaa kohdetta ei voi mitata.	• Varmista, ettei lehtiä, ruohoa tms. ole Nikon Laser -etäisyysmittarin ja kohteen välissä.
Tiettyä etäisyyttä kauempana olevaa kohdetta ei voi mitata.	• Varmista, ettei lehtiä, ruohoa tms. ole Nikon Laser -etäisyysmittarin ja kohteen välissä.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Oire	Tarkistuskohdat
Mittaustulos vaihtelee.	• Vaihda paristo. • Varmista, että kohteen muoto ja kunto on sopiva lasersäteen heijastamista varten. • Muista pitää laite vakaassa asennossa mittauksen aikana. • Varmista, ettei lehtiä, ruohoa tms. ole Nikon Laser -etäisyysmittarin ja kohteen välissä.
Näytöllä on virheellinen tulos.	• Vaihda paristo. • Varmista, että kohteen muoto ja kunto on sopiva lasersäteen heijastamista varten. • Varmista, ettei lehtiä, ruohoa tms. ole Nikon Laser -etäisyysmittarin ja kohteen välissä.

Jos ongelma uusiutuu vianetsintätaulukon mukaisten toimenpiteiden jälkeen, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään ja tarkista/korjaa Nikon Laser -etäisyysmittari. Älä anna kenenkään muun kuin valmistajan virallisen edustajan tarkastaa tai korjata Nikon Laser -etäisyysmittaria. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen.

Norsk

INNHOLD

Forsiktighetsregler før bruk 117-120
Nøkkelfunksjoner 121
Nomenklatur/Sammensetning 122
Skifte batteri 123
Internt display..... 124
Sammendrag av bruk 125-126
Spesifikasjoner 127-128
Annet 129
Feilsøking/reparasjon 130-131

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Takk for at du har kjøpt en Nikon-laseravstandsmåler PROSTAFF 5.
PROSTAFF 5 er en avstandsmåler med gode spesifikasjoner som er spesielt godt egnet til måling av faktiske avstander og kan brukes i fritid, til sport og andre utendørsaktiviteter.

Følg disse retningslinjene nøye slik at du bruker utstyret på riktig måte og unngår potensielt farlige situasjoner.

Annen bruk av kontrollene eller justeringer eller annen utførelse av prosedyrer enn det som oppgis her, kan føre til eksponering av farlig stråling.

- ❑ Før du bruker dette produktet, ber vi deg lese Forsiktighetsregler før bruk og instruksjonene for riktig bruk som følger med produktet.
- ❑ Oppbevar disse instruksjonene på et lett tilgjengelig sted for enkel referanse.
- ❑ Du må ikke demontere eller reparere dette produktet selv, det kan føre til et alvorlig problem. Et produkt som er demontert eller reparert, er ikke garantert av produsenten.

- Spesifikasjoner og design kan endres uten varsel.
- Det er ikke tillatt å reprodusere denne manualen helt eller delvis (med unntak for korte sitater i produktartikler eller anmeldelser) uten skriftlig godkjenning fra NIKON VISION CO., LTD.

Følg disse retningslinjene nøye slik at du bruker utstyret på riktig måte og unngår potensielt farlige situasjoner. Før du bruker dette produktet, ber vi deg lese grundig Forsiktighetsregler før bruk og instruksjonene for riktig bruk som følger med produktet. Oppbevar disse instruksjonene på et lett tilgjengelig sted for enkel referanse.

⚠ADVARSEL

Dette symbolet advarer deg om risikoen for at feilaktig bruk som ikke tar hensyn til innholdet som beskrives her, kan forårsake død eller alvorlige personskader.

⚠FORSIKTIG

Dette symbolet advarer deg om risikoen for at feilaktig bruk som ikke tar hensyn til innholdet som beskrives her, kan forårsake personskade eller materiell skade.

SIKKERHETSTILTAK (Laser)

Nikons laseravstandsmåler bruker en usynlig laserstråle. Følg disse retningslinjene nøye:

⚠Advarsel

- Trykk ikke ned på-/av-knappen mens du ser inn i optikken fra objektivsiden. Hvis du gjør det, kan det skade øynene eller påvirke dem på en negativ måte.
- Sikt aldri på øynene.
- Pek aldri laseren mot mennesker.
- Bruk ikke enheten sammen med andre optiske elementer i tillegg, for eksempel linser eller kikkerter. Hvis du bruker et optisk instrument sammen med Nikon-laseravstandsmåleren, økes faren for skader på øynene.
- Når du ikke måler, må du holde fingrene borte fra på-/av-knappen for å unngå at du sender ut laserstrålen ved et uhell.
- Når avstandsmåleren ikke skal brukes i en lenger periode, må du ta ut batteriet.
- Du må ikke demontere/ombygge/reparere Nikon-laseravstandsmåleren. Laserstrålen som sendes ut, kan være skadelig. Et produkt som er demontert/ombygget/reparert, er ikke garantert av produsenten.
- Oppbevar Nikon-laseravstandsmåleren utenfor barns rekkevidde.
- Hvis Nikon-laseravstandsmålerens deksel er skadet, eller hvis det kommer en rar lyd etter et fall eller av en annen grunn, må du straks ta ut batteriet og slutte å bruke enheten.

SIKKERHETSTILTAK (Monokular)

Nikon-laseravstandsmåleren benytter et monokular i det optiske systemet for å sikte på målet. Følg disse retningslinjene nøye:

⚠Advarsel

- Se aldri direkte på laserstrålen eller direkte på solen når du bruker Nikon-laseravstandsmåleren.

⚠Forsiktig

- Trykk ikke på på-/av-knappen når Nikon-laseravstandsmåleren ikke er i bruk.
- Du må ikke bruke dette produktet mens du går. Hvis du gjør det, kan det forårsake skade eller feil som et resultat av at du går på noe, treffer andre, faller eller andre uhell.
- Du må ikke svinge enheten etter bærestroppen. Den kan treffe noen og forårsake skade.
- Du må ikke plassere dette produktet på et ustabilt sted. Hvis du gjør det, kan det føre til at produktet faller ned og blir skadet eller ikke fungerer.
- Sørg for å holde plastposen som brukes for innpakning av produktet, eller andre små deler, ute av rekkevidde for barn.
- Sørg for at barn ikke putter øyemuslinger av gummi eller små deler osv. i munnen. Hvis et barn svelger en slik del, må du straks ta kontakt med lege.
- Hos enkelte som bruker øyemuslinger av gummi i en lengre periode, kan det oppstå hudinflammasjon. Hvis det oppstår symptomer på dette, må du slutte å bruke den og straks ta kontakt med en lege.
- Når du bærer Nikon-laseravstandsmåleren med deg, bør du ha den i det myke etuiet.
- Hvis Nikon-laseravstandsmåleren ikke fungerer som den skal, må du straks slutte å bruke den og spør din lokale forhandler om hvor du skal sende den for reparasjon.

SIKKERHETSTILTAK (Litium-batteri)

Hvis batteriet behandles på feil måte, kan det sprekke og lekke, noe som kan føre til korrosjon på utstyr og flekker på klær.
Følg disse retningslinjene nøye:

- Installer batteriet med + og – -polene plassert riktig vei.
- Batteriet bør tas ut når det er utgått eller hvis utstyret ikke skal brukes på lenge.
- Kontakten i batterirommet må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke oppbevares sammen med nøkler eller mynter i en lomme eller veske. Det kan føre til overoppvarming eller til at batteriet kortsluttes.
- Batteriet må ikke eksponeres for vann eller flammer. Batteriet må aldri demonteres.
- Du må ikke lade litium-batteriet.
- Hvis væske fra et skadet batteri kommer i kontakt med klær eller hud, må du skylle umiddelbart med mye vann. Hvis det kommer væske fra et ødelagt batteri inn i øyet, må du straks skylle med rent vann og deretter ta kontakt med lege.
- Når du kaster batteriet, må du følge regelverket på stedet.

SIKKERHETSTILTAK

⚠Forsiktig

- Selv om Nikon-laseravstandsmåleren er vannfast, er den ikke konstruert for bruk under vann.
- Regn, vann, sand og søle fjernes fra huset på avstandsmåleren så raskt som mulig med en myk, ren klut.
- Du må ikke la Nikon-laseravstandsmåleren ligge i bilen på en varm eller solrik dag eller i nærheten av utstyr som genererer varme. Dette kan ødelegge eller påvirke den på en negativ måte.
- Du må ikke la Nikon-laseravstandsmåleren ligge i direkte sollys. Ultrafiolette stråler og høy varme kan påvirke enheten på en negativ måte eller ødelegge den.
- Hvis Nikon-laseravstandsmåleren utsettes for plutselige temperaturendringer, kan det forekomme kondens på objektivoverflatene. Du må ikke bruke produktet før kondensen har fordampet.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Objektiv

- Når du skal fjerne støv på objektivets overflate, kan du bruke en myk, oljefri børste.
- Når du skal fjerne flekker eller smuss som f.eks. fingeravtrykk fra objektivets overflate, tørker du objektivet svært forsiktig med en myk, ren bomullsklut eller oljefritt linsepapir av høy kvalitet. Bruk litt ren alkohol (ikke denaturert) for å tørke bort vanskelige flekker. Bruk ikke fløyelsstoff eller vanlig papir. Dette kan lage riper på objektivet. Hvis en klut er brukt til rengjøring av huset, bør den ikke brukes om igjen til objektivets overflate.

Hus

- Rengjør husets overflate med en myk, ren klut etter at du har blåst vekk støv forsiktig med en blåsbelg*. Ikke bruk benzen, tynner eller andre rengjøringsmidler som inneholder løsningsmidler.

* En blåsebelg er et rengjøringsutstyr av gummi som blåser luft gjennom en dyse.

Oppbevaring

- Det kan forekomme kondens eller mugg på objektivoverflaten ved høy fuktighet. Nikon-laseravstandsmåleren må derfor oppbevares på et kjølig, tørt sted. Hvis enheten har vært brukt i regnvær eller om natten, må den tørkes grundig ved romtemperatur og oppbevares på et kjølig, tørt sted.

No Symbol for kildesortering i europeiske land

Dette symbolet indikerer at dette batteriet skal kildesorteres.
Følgende punkter gjelder for alle europeiske brukere.
- Dette batteriet skal kildesorteres på godkjente innsamlingspunkter / miljøstasjoner. Kast ikke batteriet med normalt husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt din forhandler eller lokale myndigheter

No Symbol for kildesortering i europeiske land

Dette symbolet indikerer at produktet skal kildesorteres.
Følgende punkter gjelder for alle europeiske brukere.
- Dette produktet skal kildesorteres på godkjente innsamlingspunkter / miljøstasjoner. Kast ikke batteriet med normalt husholdningsavfall.
- For mer informasjon, kontakt din forhandler eller lokale myndigheter

- Rekkevidde for måling av lineær avstand: 10-550 meter/11-600 yard
- Trinn for visning av avstandsmåling: 0,1 meter/yard
- 6x optisk observasjonssystem som er enkelt å sikte med
- Resultatene vises på et internt LCD-panel
- Målt og vist i modus for prioritering av fjernt mål
- Vannfast konstruksjon (IKKE konstruert for bruk under vann)
- Usynlig / sikker for øynene EN/IEC-klasse 1M-laser
- 8-sekunders resultatvisning
- Kompakt, lett, ergonomisk konstruksjon
- Automatisk avstenging (etter ca. 8 sek. uten betjeneing)
- Standard til innstillinger for "Sist bruk"
- Enkeltmåling eller kontinuerlig måling (opptil ca. 8 sekunder)

Nikon-laseravstandsmåleren bruker en usynlig laserstråle for måling. Den måler hvor lang tid det tar for laserstrålen å gå fra avstandsmåleren til målet og tilbake igjen. Laserens reflektivitet og måleresultater kan variere etter klimatiske og miljømessige forhold så vel som farge, overflatebehandling, størrelse, form og andre egenskaper ved målet.

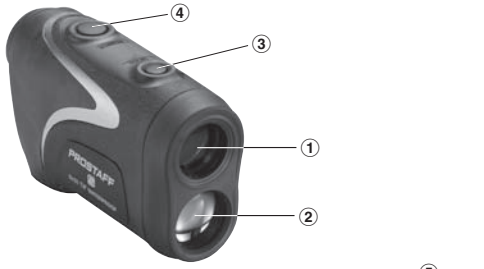
Følgende forhold gjør målingen enklere:

- Bruk om natten i stedet for midt på lyse dagen
- Overskyet vær i stedet for direkte sollys
- Mål med lyse farger
- Mål med svært reflekterende overflater
- Mål med skinnende utsider
- Store mål
- Laserens innfallsvinkel til målet er nært 90 grader

Målingen kan være unøyaktig eller feilaktig i følgende tilfeller:

- Tynt eller lite mål
- Målet har en spredende og reflekterende overflate
- Målet reflekterer ikke laserstrålen til avstandsmåleren (glass, speil osv.)
- Svart mål
- Målet har varierende dybde
- Det snør, regner eller er tåke
- Målet måles gjennom glass
- Reflekterende overflate målt fra diagonal retning
- Mål som beveger seg
- Hindring som beveger seg foran målet
- Ved måling av overflaten på vann

Nomenklatur/Sammensetning



① Monokulær objektivlinse/
åpning for laserstråle
② Laserdetektoråpning
③ Modusknapp
④ PÅ/AV-knapp
⑤ 6x monokulært okular
⑥ Øyemusling-/diopterjusteringsring
⑦ Diopterindeks
⑧ Hull for stropp
⑨ Deksel for batterirom
⑩ Symbol for åpent/lukket deksel for batterirom
⑪ Etikett for produktnummer
⑫ Visning av FDA-informasjon

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR
1040.10 AND 1040.11

Sammensetning

Hus	x1	Nakkestropp	x1
Myk veske	x1	Litium-batteri (CR2)	x1

Skifte batteri

- **Batteritype:** 3 V CR2 litium-batteri
- **Symboler for batteritilstand**
  - : Batteriet har nok strøm og kan brukes.
  - : Batteriet begynner å bli svakt.
  - blinker : Batteriet har lite strøm og bør skiftes ut.
  - forsvinner : Batteriet er utladet og bør skiftes ut.

  * Blinking betyr at batteriemerket – – på LCD-skjermen varsler deg om at batteriet bør skiftes ut.

① **Åpne dekselet på batterirommet**
Bruk tommelen e.l. i innfellingen i dekselet på batterirommet, og roter dekselet i henhold til pilen for å åpne/lukke. Det kan være litt vanskelig å åpne på grunn av gummipakningen som beskytter mot vann.

② **Skift ut det gamle batteriet med et nytt**
Sett inn et nytt batteri med [+] og [-] riktig plassert i henhold til merket for innsetting av batteri i batterirommet. [+] -polen skal være mot innsiden av batterirommet. Hvis batteriet ikke settes inn på riktig måte, vil Nikon-laseravstandsmåleren ikke fungere.

③ **Lukk dekselet på batterirommet**
Juster symbolet for åpning/lukking til den hvite prikken og sett dekselet for batterirommet på plass. Ved hjelp av tommelen e.l. vrir du dekselet i henhold til pilen. Det kan være litt vanskelig å lukke på grunn av gummipakningen som beskytter mot vann, men fortsett å vri til det stopper. Kontroller at dekselet er helt lukket.

- **Batterilevetid**

Kontinuerlig drift: Ca. 13.000 ganger (ved ca. 20 °C)
Målfokusering, måling og automatisk avstenging er inkludert i en enkeltsyklus. Dette tallet kan variere etter tilstand, temperatur og andre faktorer, f.eks. målets form, farge osv.

* Nikon-laseravstandsmåleren leveres med et 3 V CR2 litium-batteri. Batteriets levetid vil imidlertid på grunn av naturlig elektrisk utlading sannsynligvis være kortere enn det som står ovenfor.
* Skift ut batteriet hvis Nikon-laseravstandsmåleren har vært nedsenket i vann eller hvis det kommer vann inn i batterirommet.

Internt display

1. 『 ✳ 』 - Målmerke/laserbestråling
   『 ┼ 』 - Sikt på målet. Plasser målet i sentrum av retikkelen (trådkorset).
   『 >< 』 - Vises når laseren brukes til måling.
   (Forblir konstant under enkeltmåling, blinker under kontinuerlig måling.)
   Advarsel: Se ikke inn i objektivlinser når dette merket vises.
2. 『 888.8 』 : Visning av avstand/målestatus.
   Digital visning av målt avstand i meter/yard. Viser også målestatus som f.eks. "måling pågår", "måling mislyktes" eller "kan ikke måle".
   <Eksempler på målerersultater>
   (Avstand)
   Visning av resultater: (≧ 100 m/yard) f.eks. 234 meter = 『 234.0 』
   Visning av resultater: (< 100 m/yard) f.eks. 76,5 yard = 『 76.5 YD 』
   『 ⋮ 』 - Måler nå
   『 --- 』 - Mislyktes i å måle eller kan ikke måle avstand.
3. 『 m / YD 』 Visningsenheter:
   『 m 』 Viser at avstand måles i meter.
   『 YD 』 Viser at avstand måles i yard.
4. 『 ▭ 』 Viser batteriets tilstand. (Se "Skifte batteri")

* Selv om LCD-en ble produsert ved hjelp av den mest avanserte teknologien, er det umulig å eliminere støvproblemet fullstendig. En LCD viser vanligvis viser samme forstørrelse eller lavere, men LCD-en på denne enheten forstørres mye av linsen i okularet. På grunn av dette kan det vise seg støv som en feil når du bruker enheten. Dette vil imidlertid ikke ha noen betydning for målingens nøyaktighet.

Sammendrag av bruk

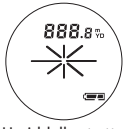
Forsiktig: Bruk av kontroller, justering eller utførelse av prosedyrer på andre måter enn det som beskrives her, kan føre til eksponering av farlig stråling.

1. Sett inn et batteri i batterirommet. (Se Skifte batteri)

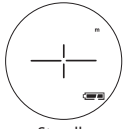
2. Diopterjustering
Juster diopteret slik at du får et klart bilde på LCD-skjermen.
Roter først diopterjusteringsringen mot urviseren til den stopper helt opp. Slå deretter på strømmen for å aktivere LCD-skjermen når du ser gjennom Nikon-laseravstandsmåleren. Roter diopterjusteringen med urviseren til displayet kommer i fokus.
Hvis diopteret ikke justeres slik at det passer med ditt syn, vil du kanskje ikke kunne sikte skikkelig på objektet.

3. Måle
Før du foretar en måling, må du kontrollere innstillingen av enheten.

1. Trykk på på/av-knappen for å slå på strømmen.



Umiddelbart etter at strømmen er slått på.(Initialiserer)



Standby.

2. Sikt på målet.

Målfokusering.

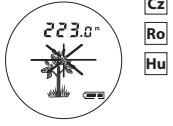
3. Trykk på på/av-knappen én gang for å starte målingen.
Hvis du holder knappen nede, aktiverer du kontinuerlig måling i opptil ca. 8 sekunder.

Måler.

4. Under måling viser det interne displayet vekselvis symbolet for avstand og mislykket måling. (Laserstrålemerket blinker.)

Mislyktes i å måle eller kan ikke måle avstand.

Viser den målte avstanden. (Mål 1)

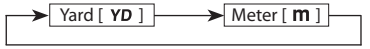


Viser den målte avstanden. (Mål 2)

5. Etter måling vises de målte resultatene i 8 sekunder, deretter slås strømmen av. Hvis du trykker på på/av-knappen når strømmen er på (mens det interne displayet er aktivt), starter en ny måling.

Sammendrag av bruk

4. Velge visningsenhet (standardinnstilling er yard)



1. Kontroller at det interne LCD-panelet er på.
2. Trykk og hold MODE-knappen nede (2 sekunder eller lenger).
3. Når visningsenheten er skiftet, slipper du MODE-knappen.
4. Når enheten er angitt, vil resultatene bli konvertert og vist i den måleenheten du har valgt.

5. Avstandsdisplay

PROSTAFF 5 benytter systemet for prioritering av fjernt mål. Hvis det innhentes forskjellige resultater fra én enkelt måling, vil den vise avstanden til fjerneste mål på LCD-panelet.

Eks.: Ved måling av et tre foran et hus;

	Tre	Gjerde	Hus
Avstand til mål	115 m	123 m	128 m

128 m (avstand til huset) vises.
Dette er nyttig når du går på jakt i områder med mye skog.

6. Symbol for svakt batteri

Blinkende viser at batteriet er svakt og at det bør skiftes. (Se Skifte batteri)

7. Bakgrunnslys

Bruk bakgrunnslyset for å se LCD-panelet når det er mørkt.
Du kan slå bakgrunnslyset på eller av ved å trykke kort på modusknappen (mindre enn 2 sekunder) mens strømmen er på. Bakgrunnslyset kan også slås av ved å slå av laseravstandsmåleren. Hvis du gjør det, vil bakgrunnslyset være av når du slår på laseravstandsmåleren igjen.

Spesifikasjoner

Målesystem	
Måleområde	Avstand: 10-550 meter/11-600 yard
Avstandsdisplay (trinnvis økning)	0,1 meter/yard
Målsystem	System for prioritering av fjernt mål
Målesystem	Enkeltmodus/kontinuerlig modus
Optisk system	
Type	Monokulær takprisme
Forstørrelse (x)	6
Effektiv diameter på objektivlinse (mm)	ø21
Vinkel på synsfelt (virkelig) (˚)	7,5
Øyestykke (mm)	18,3
Utgangspupill (mm)	ø3,5
Diopterjustering	±4m^{-1}
Annet	
Driftstemperatur (˚C)	-10 — +50
Strømkilde	CR2 litium-batteri x 1 (DC 3 V)
Dimensjoner (L x H x B) (mm)	111 x 70 x 40
Vekt (g)	Ca. 165 (uten batteri)
Konstruksjon	Hus: Vanntett (maksimumsdybde på 1 meter i opptil 10 minutter)* (Batterirom: Vannbestandig**)
Sikkerhet	Klasse 1M-Laserprodukt (EN/IEC60825-1:2007) Klasse I-Laserprodukt (FDA/21 CFR Part 1040.10:1985)
EMC	FCC Part15 SubPartB klasse B, EU:EMC-direktiv, AS/NZS, VCCI klasse B
Miljø	RoHS, WEEE

Spesifikasjoner

Laser	
Klasse	EN/IEC klasse 1M
Bølgelengde (nm)	905
Pulsvarighet (ns)	12
Utgang (W)	15
Strålingsdivergens (mrad)	Vertikalt: 1.8, horisontalt: 0.25
Fuktighet ved drift (%RF)	80 (uten kondensering)

* **Vanntette modeller**
Nikon-laseravstandsmåleren er vanntett, og det vil ikke bli skader på det optiske systemet hvis den senkes ned eller mistes i vann med en maksimal dybde på 1 meter i opptil 10 minutter.
Nikon-laseravstandsmåleren har følgende fordeler:
- Kan brukes under forhold med høy fuktighet, støv og regn uten fare for skade.
- Nitrogenfylt konstruksjon gjør den motstandsdyktig mot kondens og mugg.

Vær oppmerksom på følgende når du bruker Nikon-laseravstandsmåleren.
- Enheten bør ikke brukes eller holdes i rennende vann.
- Eventuell fuktighet bør tørkes bort før du stiller på noen bevegelige deler på Nikon-laseravstandsmålleren.

For å bevare Nikon-laseravstandsmåleren i god stand anbefaler Nikon Vision jevnlig vedlikehold hos en godkjent forhandler.

** Batterirommet er vannbestandig, ikke vanntett. Det kan komme vann inn i Nikon-laseravstandsmåleren hvis enheten senkes ned i vann. Hvis det kommer vann inn i batterirommet, må all fuktighet tørkes bort og batterirommet må få tid til å tørke.

Annet

Denne enheten etterkommer kravene i del 15 i FCC-reglene. Bruk av enheten er underlagt følgende to betingelser:
1. Denne enheten må ikke forårsake sjenerende interferens, og
2. Denne enheten må tåle alle typer interferens, inkludert interferens som kan føre til uønskede virkninger.

Dette utstyret er testet og funnet å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene og EU EMC-direktivet. Disse grensene er utarbeidet for å gi en rimelig beskyttelse mot skadelig interferens fra en installasjon i en bolig. Utstyret genererer, benytter og kan sende ut radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke monteres og brukes i henhold til instruksjonene, føre til skadelig interferens for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil være interferens i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret gir sjenerende interferens for radio- eller TV-mottak, noe som kan avgjøres ved å slå utstyret av og på igjen, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen ved hjelp av ett av disse tiltakene:
- Snu eller plasser mottakerantennen på et annet sted.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjelp.

Dette digitale apparatet i klasse B møter alle kravene i Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Denne laseravstandsmåleren fra Nikon er en grunnleggende avstandsmåler. Resultater fra den kan ikke brukes som formelle bevis.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Feilsøking/reparasjon

Hvis din Nikon-laseravstandsmåler må repareres, kan du ta kontakt med din lokale forhandler for informasjon om hvor du skal sende den. Før du gjør det, ber vi deg se feilsøkingstabellen nedenfor.

Symptom	Sjekkpunkt
Enheten slås ikke på - LCD lyser ikke	• Trykk ned på/av-knapp. • Kontroller at batteriet er satt inn riktig • Skift batteri, hvis det er nødvendig.
Finner ikke målavstand	• Kontroller at det ikke er noe, f.eks. en hånd eller finger, som blokkerer åpningen for laserstrålen og laserdetektoren. • Kontroller at åpningen for laserstrålen og laserdetektoren er rene. Rengjør dem hvis det er nødvendig. • Kontroller at målets form og tilstand er slik at det reflekterer laserstrålen. • Skift batteri.
[- - -] (Kan ikke måle) vises	• Pass på at du holder enheten stødig når du måler. • Kontroller at målet er innenfor måleområdet (10-550 m / 11-600 yard)
Nærmere mål kan ikke måles	• Sørg for at det ikke er noe, for eksempel blader eller gress, mellom Nikon-laseravstandsmåleren og målet.
Mål ut over en bestemt avstand kan ikke måles	• Sørg for at det ikke er noe, for eksempel blader eller gress, mellom Nikon-laseravstandsmåleren og målet.
Måleresultat er ustabilt	• Skift batteri. • Kontroller at målets form og tilstand er slik at det reflekterer laserstrålen. • Pass på at du holder enheten stødig når du måler. • Sørg for at det ikke er noe, for eksempel blader eller gress, mellom Nikon-laseravstandsmåleren og målet.
Feilaktig resultat vises	• Skift batteri. • Kontroller at målets form og tilstand er slik at det reflekterer laserstrålen. • Sørg for at det ikke er noe, for eksempel blader eller gress, mellom Nikon-laseravstandsmåleren og målet.

Hvis det fremdeles er problemer etter at du har sett i feilsøkingstabellen, må du ta kontakt med din lokale forhandler for å kontrollere/reparere Nikon-laseravstandsmåleren. La aldri noen andre enn den offisielle representanten for produsenten kontrollere eller reparere Nikon-laseravstandsmåleren. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på person eller produkt.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Dansk

INDHOLD

Forholdsregler før brug 133-136
Vigtige funktioner 137
Nomenklatur/Komponenter 138
Udskiftning af batteri 139
Internt display 140
Sammendrag om betjening 141-142
Specifikationer 143-144
Andet 145
Fejlfinding/Reparation 146-147

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Tak, fordi du har anskaffet en Nikon PROSTAFF 5 laser-afstandsmåler.
PROSTAFF 5 er en højspecialiseret laser-afstandsmåler til måling af aktuelle afstande, den er beregnet for fritid, sport og andre udendørs aktiviteter.

Overhold følgende retningslinjer nøje, så du kan bruge udstyret korrekt og undgå potentielle farlige problemer.

Anden brug af betjeninger og justeringer eller udførelse af andre procedurer end dem, der er specificeret heri, kan resultere i udsættelse for farlig bestråling.

- ❑ Før brugen af dette produkt skal du læse "Forholdsregler før brug" og instruktionerne for korrekt brug, der følger med produktet.
- ❑ Opbevar denne vejledning i nærheden, så du kan slå op i den efter behov.
- ❑ Adskil ikke, og forsøg ikke selv at reparere dette produkt. Det kan give alvorlige problemer. Producentens garanti bortfalder, hvis produktet har været adskilt eller repareret.

- Specifikationer og design kan ændres uden varsel.
- Al reproduktion, hel eller delvis, af denne vejledning (bortset fra korte citater i anmelderartikler eller tidsskrifter), er forbudt uden skriftligt tilladelse fra NIKON VISION CO., LTD.

Overhold følgende retningslinjer nøje, så du kan bruge udstyret korrekt og undgå potentielle farlige problemer. Før brugen af dette produkt skal du læse "Forholdsregler før brug" og instruktionerne for korrekt brug, der følger med produktet. Opbevar denne vejledning i nærheden, så du kan slå op i den efter behov.

⚠ADVARSEL
Denne angivelse advarer dig om, at al ukorrekt brug, der ikke overholder indholdet beskrevet i dette dokument, kan resultere i fare for død eller alvorlig personskade.

⚠FORSIGTIG
Denne angivelse advarer dig om, at al ukorrekt brug, der ikke overholder indholdet beskrevet i dette dokument, kan resultere i potentiel personskade eller tab af materiel.

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER (Laser)

Nikon laser-afstandsmåleren bruger en usynlig laserstråle. Sørg for at overholde følgende:

⚠Advarsel

- Tryk ikke på knappen POWER, mens du ser ind i optikken fra frontlinsens side. Hvis dette ikke overholdes, kan det skade eller ødelægge dit syn.
- Sigt ikke mod øjet.
- Peg ikke med laseren mod mennesker.
- Brug ikke enheden sammen med yderligere optiske elementer, såsom linser eller kikkert. Brug af et optisk instrument sammen med Nikon laser-afstandsmåleren øger faren for at ødelægge øjnene.
- Når man ikke måler, skal man holde fingrene borte fra POWER-knappen for at undgå utilsigtet udsendelse af laserstrålen.
- Tag batteriet ud, når afstandsmåleren ikke skal bruges i en længere periode.
- Det er forbundet med fare at adskille/modificere/reparere Nikon laser-afstandsmåleren. Den udsendte laserstråle kan være skadelig for helbredet. Et produkt, der er blevet adskilt/modificeret/repareret er ikke mere under producentens garanti.
- Opbevar Nikon laser-afstandsmåleren uden for børns rækkevidde.
- Hvis belægningen på Nikon laser-afstandsmålerens huset er beskadiget, eller hvis den udsender underlige lyde efter at være tabt eller af anden årsag, skal du straks fjerne batteriet og stoppe brugen af enheden.

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER (Monocular)

Nikon laser-afstandsmåleren anvender en monocular i sit optiske system til at sigte mod målet. Sørg for at overholde følgende:

⚠Advarsel

- Se aldrig direkte ind i laserstrålen eller direkte mod solen, når du bruger Nikon laser-afstandsmåleren.

⚠Forsigtig

- Når du ikke bruger Nikon Laser-afstandsmåleren, skal du ikke trykke på POWER-knappen.
- Se ikke gennem produktet, mens du går. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre personskade eller fejlfunktion, da man kan gå ind i noget, ramme andre, falde eller udsætte sig for andre ulykker.
- Sving ikke produktet i dets nakkerem. Det kan ramme nogen og forårsage skade.
- Efterlad ikke produktet på et ustabilt sted. Hvis dette ikke overholdes kan det falde ned og blive beskadiget eller forårsage skade.
- Hold plastikposen, som produktet eller andre mindre dele var indpakket i, uden for børns rækkevidde.
- Sørg for, at børn ikke kommer gummiøjestykker og lign. små dele i munden. Hvis børn sluger sådanne dele, søges straks læge.
- Hvis du bruger gummiøjestykket i længere tid, kan det give betændelse i huden. Hvis der opstår symptomer på øjenbetændelse, skal du straks ophøre med brugen og søge læge.
- Opbevar Nikon laser-afstandsmåleren i dens bløde etui, når du bærer den.
- Hvis din Nikon laser-afstandsmåler ikke fungerer korrekt, skal du straks standse brugen af den og kontakte den lokale forhandler for at få anvisning om, hvor den skal sendes hen til reparation.

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER (Litium-batteri)

Hvis batteriet behandles ukorrekt kan der opstå åbninger i det, og det kan lække, og korrodere udstyret og plette tøj.
Sørg for at overholde følgende:

- Ilæg batteriet med + og - polerne korrekt placeret.
- Batteriet skal fjernes, når det er afladet eller under længere perioder, hvor apparatet ikke anvendes.
- Kortslut ikke batterikammerets slutklemme.
- Bær det ikke sammen med nøgler eller mønter i en lomme eller taske, da det kan kortslutte på grund af overophedning.
- Udsæt ikke batteriet for vand eller åben ild. Skil aldrig batteriet ad.
- Oplad aldrig litium-batteriet.
- Hvis væske fra et beskadiget batteri kommer i kontakt med tøj eller hud, skal man straks skylle i rigeligt vand. Hvis væske fra et beskadiget batteri kommer i øjet, skal man straks skylle i rent vand og søge læge.
- Når batteriet skal kasseres, skal man følge de lokale bestemmelser herfor.

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER

⚠Forsigtig

- Selv om Nikon laser-afstandmåleren er vandfast, er den ikke designet til at være under vand.
- Regn, vand, sand og mudder skal hurtigst muligt fjernes fra afstandsmålerens overflade ved brug af en blød, ren klud.
- Efterlad ikke Nikon laser-afstandsmåleren i bilen på en varm solskinsdag, eller tæt ved varmeudviklende udstyr. Det kan skade eller forringe den.
- Efterlad ikke Nikon laser-afstandsmåleren i direkte sol. Ultraviolette stråler og meget varme kan påvirke enheden negativt eller ødelægge den.
- Når Nikon laser-afstandsmåleren udsættes for pludselige temperaturændringer, kan der opstå vandkondensering på linseoverfladerne. Brug den ikke, før kondensen er fordampet.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Linser

- Fjern støv fra linserne med en blød børste uden olie.
- Fjern pletter eller smuds, såsom fingeraftryk, fra linserne ved at aftørre disse meget forsigtigt med en blød, ren bomuldsklud eller en speciel oliefri serviet beregnet til linser. Brug en lille smule ren sprit (ikke denatureret) til at aftørre fastsiddende smuds. Brug ikke frottéklude eller almindeligt stof, da det kan ridse linsen. Når kluden har været brugt til rengøring af huset, må den ikke bruges igen til linserne.

Huset

- Rengør husets overflade med en blød, ren klud efter at have fjernet støvet forsigtigt med en blæser*. Brug ikke benzen, fortynder eller andre organiske midler.

* En blæser er et udstyr til rengøring af gummi. som blæser luft fra en dyse.

Opbevaring

- Der kan opstå kondens eller mug på linserne på grund af høj fugtighed. Derfor skal du opbevare Nikon laser-afstandsmåleren på et køligt, tørt sted.
  Efter brug på en regnfuld dag eller nat, skal du lade den tørre grundigt ved stuetemperatur og derefter lægge den et køligt, tørt sted.

Dk Symbol for separat bortskaffelse i de europæiske lande

Dette symbol angiver, at dette batteri skal bortskaffes separat.
Det følgende gælder kun for forbrugere i de europæiske lande.

- Dette batteri skal bortskaffes på fx en genbrugsplads eller lignende. Det må ikke smides væk som normalt husholdningsaffald.
- For yderligere information, kontakt din forhandler eller de lokalemyndigheder, som fx teknisk forvaltning.

Dk Symbol for separat bortskaffelse i de europæiske lande

Dette symbol angiver, at dette produkt skal bortskaffes separat.
Det følgende gælder kun for forbrugere i de europæiske lande.

- Dette produkt skal bortskaffes på fx en genbrugsplads eller lignende. Det må ikke smides væk som normalt husholdningsaffald.
- For yderligere information, kontakt din forhandler eller de lokalemyndigheder, som fx teknisk forvaltning.

- Målingsområde for lineær afstand: 10-550 meter/11-600 yard
- Visningstrin for afstandsmåling: 0,1 meter/yard
- Sigtevenligt 6x optisk observationssystem
- Resultaterne vises på et internt LCD-display
- Målt og vist med Prioritet til fjerneste mål
- Vandfast design (IKKE designet til brug under vand)
- Usynlig/sikker for øjnene EN/IEC klasse 1M Laser
- 8-sekunders resultatvisning
- Kompakt, letvægt, ergonomisk design
- Automatisk slukning (efter ca. 8 sek. uden betjening)
- Standard for "sidst brugt"-indstillinger
- Enkel eller fortsat måling (op til ca. 8 sekunder)

Nikon laser-afstandsmåleren bruger en usynlig laserstråle til måling. Den måler tiden som laserstrålen bruger til at bevæge sig fra afstandsmåleren til målet og tilbage igen. Laser reflektivitet og målingsresultater kan variere efter klimatiske og omgivende forhold, samt farven, overflade finish, størrelse, form og andre egenskaber ved målet.

Følgende forhold gør målingen lettere:

- Brug om natten er bedre end brug om dagen
- Overskyet vejr er bedre end i direkte solskin
- Målet har lyse farver
- Mål med højt reflekterende overflader
- Mål med skinnende ydre
- Store mål
- Laserindfaldsvinklen på målet er tæt på 90 grader

Målingen kan være unøjagtig eller mislykkes under følgende forhold:

- Smalt eller lille mål
- Målet har en diffus reflekterende overflade
- Målet reflekterer ikke laserstrålen til afstandsmåleren (glas, spejl osv.)
- Sort mål
- Målet har forskellige dybder
- I sne, regn eller tåge
- Målet måles gennem glas
- Reflektiv overflade målt fra diagonal retning
- Målet bevæger sig
- Forhindring bevæger sig ind foran målet
- Når målet er en vandoverflade

Nomenklatur/Komponenter

① Monocular frontlinse/
Laser udsendelsesblænde
② Laser detektorblænde
③ MODE-knap
④ POWER-knap
⑤ 6 x monocular øjestykke
⑥ Øjestykke/diopterjusteringshjul
⑦ Diopterindeks
⑧ Ring til nakkerem
⑨ Dæksel til batterikammer
⑩ "Åben/Luk" angivelse for dæksel til batterikammer.
⑪ Produktnummer/forklarende etikette
⑫ Indikation af FDA oplysninger

N16184

NIKON VISION CO., LTD.
3-25,Futaba 1-chome,Shinagawa-ku,Tokyo,Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Komponenter

Hus	x1	Nakkerem	x1
Blødt etui	x1	Litium batteri (CR2)	x1

Udskiftning af batteri

- **Batteritype:** 3 V CR2 litium batteri
- **Indikatorer for batteriniveau**
  - : Batteriet er tilstrækkeligt opladet til brug.
  - : Batteriet begynder at være afladet.
  - blinker : Batteriet er afladet, og skal udskiftes.
  - forsvinder : Batteriet er opbrugt og skal udskiftes.

  * Blinkende batterimærke – – på LCD angiver, at batteriet bør udskiftes.

① **Åbn batteridækslet**
Ved brug af tommelfingeren, eller lign. i batteridækslets nedsænkede del drejes dækslet i Åbn/luk pilens retning. Den er måske ikke let at åbne på grund af den vandtætte gummipakning.

② **Udskift det gamle batteri med et nyt**
Læg det nye batteri i med [+] og [-] korrekt placeret ifølge angivelsen på batterikammerets etikette "Battery installation". [+] polen skal vende mod indersiden af kammeret. Hvis batteriet ikke lægges korrekt i, fungerer Nikon laser-afstandsmåleren ikke.

③ **Luk batteridækslet**
Tilpas Åbn/luk-indikatoren med den hvide prik, og indsæt batteridækslet. Ved brug af tommelfingeren, eller lign. drejes dækslet i pilens retning. Det kan være lidt svært at lukke på grund af den vandtætte gummipakning, men fortsæt med at dreje det, så langt det kan komme. Kontroller, at dækslet er korrekt lukket.

- **Batterilevetid**

Fortsat drift: Ca. 13.000 gange (ved 20° C)
Fokusering på målet, måling og automatisk strømafbrydelse er omfattet i en enkelt cyklus. Dette tal kan være lidt anderledes alt efter forholdene, temperatur, og andre faktorer, såsom målets form, farve, mv.

* Nikon laser-afstandsmåleren leveres med et 3 V CR2 litium batteri. Men på grund af naturlig elektrisk afladning vil levetiden af batteriet sandsynligvis være kortere end angivet ovenfor.
* Udskift batteriet, hvis Nikon laser-afstandsmåleren skulle være blevet nedsænket i vand, eller hvis der kommer vand ind i batterikammeret.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Internt display

1. 『 ⊣✳⊢ 』 - Målmærke/laserstråling
   『 ⊣ ⊢ 』 - Sigt mod målet. Placer målet i midten af trådkorset.
   『 >< 』 - Vises, mens laseren anvendes til måling. (Forbliver konstant under en enkel måling, blinker under fortsat måling.)
   Advarsel: Se ikke ind i frontlinsen, når dette mærke vises.
2. 『 888.8 』 : Statusvisning for afstand/måling.
   Viser digitalt den målte afstand i meter/yard. Angiver også målingsstatus såsom "Measurement in progress" ("Måling er i gang"), "Measurement unsuccessful"("Måling mislykket") eller "Unable to measure" ("Kunne ikke måle").
   <Eksempler på målingsresultater>
   (Afstand)
   Visning af resultater: (≧ 100m/yard) f.eks. 234 meter = 『 234.0 m 』
   Visning af resultater: (< 100 m/yard) f.eks. 76,5 yard = 『 76.5 YD 』
   『 ⋮ 』 - Måler nu
   『 --- 』 - Kunne ikke måle eller kunne ikke måle afstand.
3. 『 m/YD 』 Enheder for visning:
   『 m 』 Angiver, at afstanden måles i meter.
   『 YD 』 Angiver, at afstanden måles i yard.
4. 『 ▭ 』 Angiver batteriets tilstand. (Se "Udskiftning af batteri")

* Selv om LCD-displayet er fremstillet under brug af den mest avancerede teknologi, så er det umuligt at fjerne støv fuldstændigt. Et LCD-display viser normalt med den samme forstørrelse eller mindre, men LCD'et på denne enhed forstørres meget af øjestykkelinsen. Derfor kan der forekomme støv som en defekt på dette produkt. Det vil imidlertid ikke påvirke målingens nøjagtighed.

Sammendrag om betjening

Advarsel — Brug af betjeninger og justeringer eller udførsel af andre procedurer end dem, der er specificeret heri, kan resultere i udsættelse af farlig bestråling.

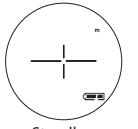
1. Læg et batteri i batterikammeret. (Se "Udskiftning af batteri")

2. Justering af diopter
Indstil diopter til at opnå et tydeligt billede på LCD-displayet.
Drej først diopterjusteringshjulet mod uret, indtil det ikke kan komme længere. Derefter tændes for strømmen for at aktivere LCD, når du kigger ind i Nikon laser-afstandsmåleren. Drej diopterjusteringshjulet med uret, indtil visningen kommer i fokus.
Hvis diopter ikke justeres efter dit syn, kan du ikke fokusere tydeligt på dit motiv.

3. Måling
Før måling skal du huske at tjekke indstillingen for enheder.

1. Tryk på POWER-knappen for at tænde.

Straks efter tænding. (Initialiserer)



Standby.

2. Sigt mod målet.

Sigter mod målet.

3. Tryk på knappen POWER én gang for at begynde måling.
Hvis knappen holdes nede begynder fortsat måling i op til cirka 8 sekunder.

Måler.

4. Under målingen viser det interne display skiftevis "afstand" og "måling mislykket". (Laserudstrålingsmærket blinker.)

Kunne ikke måle eller kunne ikke måle afstand.

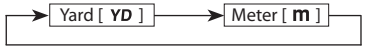
Viser afstanden i tal (Mål 1).

Viser afstanden i tal (Mål 2).

5. Efter måling vises målingsresultaterne i 8 sekunder, derefter slukkes. Hvis du trykker på knappen POWER under opstart (mens det interne display er aktivt), starter en ny måling.

Sammendrag om betjening

4. Valg af visningsenhed (fabriksindstillingen er yard)



1. Bekræft, at det interne LCD-display er tændt.
2. Tryk på MODE-knappen, og hold den nede (2 sekunder eller længere).
3. Når visningsenheden har skiftet, slippes MODE-knappen.
4. Når enheden er indstillet, bliver resultaterne konverterede og vist i den målingsenhed, du har valgt.

5. Afstandsvisning

PROSTAFF 5 anvender systemet for prioritet til fjerneste mål.
Når der opnås forskellige resultater fra en enkel måling, vil displayet vise afstanden til det fjerneste mål på LCD-displayet.
Eks.: Når der måles et træ, der står foran et hus;

	Træ	Hegn	Hus
Afstand til målet	115 m	123 m	128 m

"128 m" (afstanden til huset) vises.
Denne funktion er nyttig til jagt i tætte skovområder.

6. Angivelse af lav batteriopladning

Blinkende angiver, at batteriopladningen er svag, og batteriet skal udskiftes. (Se "Udskiftning af batteri")

7. Baggrundslys

Brug baggrundslyset til at se LCD-displaypanelet under mørke forhold.
Baggrundslyset kan tændes og slukkes ved at trykke kort (mindre end 2 sekunder) på MODE-knappen. Baggrundslyset kan også slukkes ved at slukke for laser-afstandsmåleren. I dette tilfælde vil baggrundslyset være slukket, når laser-afstandsmåleren tændes igen.

Specifikationer

Målingssystem	
Målingsområde	Afstand: 10-550 meter/11-600 yard
Afstandsvisning (interval)	0,1 meter/yard
System for valg af mål	System med prioritet til fjerneste mål
Målesystem	Enkel/fortsat funktion
Optisk system	
Type	Tagprisme monocular
Forstørrelse (x)	6
Effektiv frontlinsediameter (mm)	ø21
Rektangulært synsfelt (reelt) (°)	7,5
Øjenafstand (mm)	18,3
Udgangspupil (mm)	ø3,5
Justering af diopter	±4m^{-1}
Andet	
Betjeningstemperatur (˚C)	-10 — +50
Strømkilde	CR2 litium batteri x 1 (DC 3V)
Mål (D x B x H) (mm)	111 x 70 x 40
Vægt (g)	Ca. 165 (uden batteri)
Struktur	Hus: Vandtæt (maksimal dybde på 1 meter i op til 10 minutter)* (Batterikammer: Vandtæt**)
Sikkerhed	Klasse 1M Laserprodukt (EN/IEC60825-1:2007) Klasse I Laserprodukt (FDA/21 CFR Del 1040.10:1985)
EMC	FCC Del 15, underdel B klasse B, EUEMC direktiv, AS/NZS, VCCI klasse B
Miljø	RoHS, WEEE

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

Specifikationer

Laser	
Klasse	EN/IEC klasse 1M
Bølgelængde (nm)	905
Pulsvarighed (ns)	12
Udgang (W)	15
Stråledivergens (mrad)	Lodret: 1.8, Vandret: 0.25
Fugtighed under betjening (%RH)	80 (uden dugdannelse)

***Vandtætte modeller**

Nikon laser-afstandsmåleren er vandtæt, og det optiske system kan tåle at blive nedsænket eller at falde i vand til en maksimal dybde på 1 meter i op til 10 minutter.

Nikon laser-afstandsmåleren byder på følgende fordele:

- Kan anvendes under forhold med fugt, støv og regn uden at tage skade.
- Designet med nitrogenfyld gør den modstandsdygtig mod kondensering og mug.

Bemærk følgende under brug af Nikon laser-afstandsmåleren:

- Enheden må ikke betjenes under vand og ikke holdes under rindende vand.
- Hvis der konstateres fugt på Nikon laser-afstandsmålerens bevægelige dele, stoppes brugen, og fugten tørres af.

For at holde din Nikon laser-afstandsmåler i god stand anbefaler Nikon Vision, at du med jævne mellemrum lader den efterse af en godkendt forhandler.

** Batterikammeret er vandfast, ikke vandtæt. Der kan trænge vand ind i enheden, hvis Nikon laser-afstandsmåleren nedsænkes i vand. Hvis der kommer vand ind i batterikammeret, skal du aftørre al fugt og lade kammeret tørre helt.

Andet

Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne. Brug er underlagt følgende to betingelser:
(1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
(2) Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, inklusive interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed, der overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne og EU EMC-direktivet. Disse grænser er beregnet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i beboelsesinstallationer. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi og , hvis ikke installeret og brugt i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikationer. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens til radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen ved at foretage en eller flere af følgende handlinger:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-installatør for assistance.

Dette Klasse B digitale apparat overholder alle krav i bestemmelserne for Canadian Interference-Causing Equipment.

Denne Nikon laser-afstandsmåler er en basal afstandsmåler. Dens resultater kan ikke anvendes i officiel dokumentation.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Fejlfinding/Reparation

Hvis din Nikon laser-afstandsmåler skulle få behov for reparation, bedes du kontakte din lokale forhandler for detaljer om, hvor den skal sendes hen. Før du gør dette, tilråder vi dig imidlertid at gennemgå fejlfindingsoversigten nedenfor.

Symptom	Punkter, der skal kontrolleres
Enheden tænder ikke — LCD tændes ikke	• Tryk ned på POWER-knap. • Kontrollér, om batteriet er korrekt ilagt • Udskift batteriet om nødvendigt.
Målområdet kan ikke opnås	• Kontroller, at der ikke er noget, såsom din hånd eller finger, der blokerer for laserudsendelsesblænden og laserdetektoren. • Kontroller, at laserudsendelseblænden og laserdetektoren er rene. Rengør dem om nødvendigt. • Sørg for, at målets form og tilstand er velegnet til at reflektere laserstrålen. • Udskift batteriet.
[- - -] ("Kan ikke måle") vises	• Hold enheden rolig, når du måler. • Kontroller, at målet er inden for målingsområdet (10 - 550 m/11 - 600 yard)
Tættere mål kan ikke måles	• Sørg for, at der ikke er noget, såsom græs eller blade, mellem Nikon laser-afstandsmåleren og målet.
Mål udover en vis afstand kan ikke måles	• Sørg for, at der ikke er noget, såsom græs eller blade, mellem Nikon laser-afstandsmåleren og målet.

Symptom	Punkter, der skal kontrolleres
Målingsresultat er ustabilt	• Udskift batteriet. • Sørg for, at målets form og tilstand er velegnet til at reflektere laserstrålen. • Hold enheden rolig, når du måler. • Sørg for, at der ikke er noget, såsom græs eller blade, mellem Nikon laser-afstandsmåleren og målet.
Der vises ukorrekt resultat	• Udskift batteriet. • Sørg for, at målets form og tilstand er velegnet til at reflektere laserstrålen. • Sørg for, at der ikke er noget, såsom græs eller blade, mellem Nikon laser-afstandsmåleren og målet.

Hvis problemet vedvarer efter konsultering af fejlfindingsoversigten, bedes du kontakte din lokale forhandler for at få efterset/repareret din Nikon laser-afstandsmåler. Lad aldrig andre end en autoriseret repræsentant for producenten kontrollere eller reparere din Nikon laser-afstandsmåler. Hvis denne instruktion ikke overholdes, kan det føre til personskade eller skade på produktet.

Česky

OBSAH

Upozornění před použitím 149-152
Nejdůležitější vlastnosti 153
Název/Složení 154
Výměna baterie 155
Interní displej 156
Provozní souhrn 157-158
Specifikace 159-160
Ostatní 161
Řešení problémů/Opravy 162-163

Upozornění před použitím

Děkujeme, že jste si zakoupili laserový dálkoměr Nikon PROSTAFF 5.
PROSTAFF 5 je technicky dokonalý laserový dálkoměr určený speciálně pro měření skutečné vzdálenosti při volnočasových aktivitách, sportech a jiných venkovních činnostech.

Dodržujte prosím přísně následující instrukce, abyste mohli správně používat zařízení a zabránili potenciálně nebezpečným problémům.

Používání ovládacích prvků nebo nastavení nebo vykonávání postupů jinak, než jsou uvedeny v této příručce, může mít za následek vystavení se nebezpečnému záření.

- ❑ Před používáním tohoto výrobku si pečlivě přečtěte "Upozornění před použitím" a instrukce pro správné užívání, které jsou přiloženy k výrobku.
- ❑ Mějte tuto příručku v dosahu pro snadné nahlédnutí.
- ❑ Nedemontujte a neopravujte tento výrobek svépomocí, protože by to mohlo vést k vážným problémům. Na produkt, který byl rozebrán nebo opravován, se nevztahuje záruka výrobce.

- Změny v technické specifikaci a designu jsou vyhrazeny bez předchozího upozornění.
- Žádná reprodukce této příručky, ať kompletní nebo částečná (s výjimkou stručných citací v odborných článcích a pojednáních), není možná bez písemného oprávnění společnosti NIKON VISION CO., LTD.

Dodržujte prosím přísně následující instrukce, abyste mohli správně používat zařízení a zabránili potenciálně nebezpečným problémům. Před používáním tohoto výrobku si pečlivě přečtěte "Upozornění před použitím" a instrukce pro správné užívání, které jsou přiloženy k výrobku. Mějte tuto příručku v dosahu pro snadné nahlédnutí.

⚠VAROVÁNÍ

Tímto symbolem varujeme uživatele, že nedodržení takto označené zásady by mohlo mít za následek smrt nebo vážný úraz.

⚠POZOR

Tímto symbolem varujeme uživatele, že jakékoliv nesprávné užití nedodržující zde popsané zásady by mohlo mít za následek vážný úraz nebo hmotnou ztrátu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (Laser)

Laserový dálkoměr Nikon používá neviditelný laserový paprsek. Určitě dodržujte následující:

⚠Varování

- Nezatlačujte tlačítko POWER (NAPÁJENÍ), zatímco se díváte do optiky ze strany objektivu. V opačném případě to může negativně ovlivnit nebo poškodit váš zrak.
- Nemiřte do oka.
- Nemiřte laserem na lidi.
- Neprovozujte jednotku s jinými přídavnými optickými prvky, jako jsou čočky nebo dalekohled. Užívání optického přístroje spolu s laserovým dálkoměrem Nikon zvyšuje nebezpečí poškození očí.
- Pokud neprovádíte měření, držte prsty dál od tlačítka POWER, abyste zamezili náhodnému vyslání laserového paprsku.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z těla baterii.
- Laserový okulár Nikon nerozebírejte ani neprovádějte technické úpravy a opravy. Vyzařující laser může škodit vašemu zdraví. Na produkt, který byl rozebrán, opravován nebo technicky upraven, se nevztahuje záruka výrobce.
- Uchovávejte laserový dálkoměr Nikon při skladování mimo dosah dětí.
- Pokud bude tělo laserového dálkoměru Nikon poškozeno nebo vydává podivný zvuk v důsledku pádu nebo z nějakého jiného důvodu, okamžitě vyjměte baterii a přestaňte ho užívat.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (Monokulární objektiv)

Laserový dálkoměr Nikon je vybaven monokulárním objektivem sloužícím k zaměření cíle. Určitě dodržujte následující:

⚠Varování

- Když užíváte laserový dálkoměr Nikon, nikdy se nedívejte přímo do paprsku laseru nebo přímo do slunce.

⚠Upozornění

- Když laserový dálkoměr Nikon nepoužíváte, nestlačujte tlačítko POWER (NAPÁJENÍ).
- Nepoužívejte tento výrobek při chůzi. Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění nebo poruše v důsledku nárazu do předmětů, nárazů do osob, pádu a jiných nehod.
- Nehoupejte přístrojem za řemínek. Může to vést k zasažení jiných osob a způsobení zranění.
- Neumísťujte tento výrobek na nestabilní místo. Nedodržení tohoto pokynu může vést k pádu nebo upuštění a způsobení zranění nebo poruchy.
- Plastový sáček použitý k zabalení tohoto výrobku nebo jiných malých částí udržujte mimo dosah dětí.
- Zabraňte dětem, aby si vložily do úst gumovou očnici nebo malé součásti, atd. Pokud by děti takové součásti spolkly, okamžitě vyhledejte lékaře.
- Při déletrvajícím používání gumových očnic mohou někteří lidé trpět zánětem kůže. Při výskytu jakýchkoli symptomů přestaňte přístroj používat a okamžitě vyhledejte lékaře.
- Když laserový dálkoměr Nikon přenášíte, uložte ho do měkkého pouzdra.
- Pokud by váš laserový dálkoměr přestal správně pracovat, ihned jej přestaňte používat a požádejte svého prodejce o pokyny pro místo k zaslání přístroje k opravě.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ (Lithiová baterie)

Pokud se s baterií nezachází správně, může prasknout a vytéci, což vede ke korozi zařízení a zašpinění oděvu. Určitě dodržujte následující:

- Instalujte baterii s póly + a – správně umístěnými.
- Baterie by měla být vyjmuta, když je vybita nebo při delší době bez používání.
- Nezkratuje koncový vývoj komory baterie.
- Nenoste společně s klíči nebo mincemi v kapse nebo vaku, protože by se mohla zkratovat a způsobit přehřátí.
- Nevystavujte baterii vodě nebo plamenu. Nikdy baterii nerozebírejte.
- Lithiovou baterii nenabíjejte.
- Pokud se kapalina z poškozené baterie dostane do kontaktu s oblečením nebo kůží, opláchněte zasažená místa okamžitě velkým množstvím vody. Pokud vám kapalina z poškozené baterie vnikne do očí, okamžitě je vypláchněte čistou vodou a poraďte se s lékařem.
- Baterii likvidujte v souladu s místními předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

⚠Upozornění

- I když je laserový dálkoměr Nikon vodotěsný, není navržen pro používání pod vodou.
- Déšť, voda, písek a bláto by měly být co nejdříve odstraněny z povrchu tělesa hledáčku s pomocí měkkého, čistého a suchého hadříku.
- Nenechávejte laserový dálkoměr Nikon za horkých nebo slunečných dnů v autě nebo v blízkosti teplo generujícího zařízení. To by ho mohlo poškodit nebo negativně ovlivnit.
- Nenechávejte laserový dálkoměr Nikon na přímém slunečním světle. Ultrafialové paprsky a nadměrné teplo mohou jednotku negativně ovlivnit nebo dokonce poškodit.
- Když je laserový dálkoměr Nikon vystaven náhlým změnám teploty, může se na povrchu čoček kondenzovat voda. Nepoužívejte výrobek, dokud se kondenzace neodpaří.

OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Čočky

- Na odstranění prachových částeček z povrchu čoček použijte měkký nemastný štěteček.
- Skvrny či šmouhy způsobené např. otisky prstů odstraníte z povrchu čoček velmi jemně měkkou a čistou bavlněnou utěrkou nebo nemastným ubrouskem určeným přímo k čištění čoček. K setření odolných šmouh použijte malé množství čistého (nikoliv denaturovaného) lihu. Nepoužívejte samet ani obyčejnou tkaninu, mohou povrch čočky poškrábat. Tkaninu, kterou jste očistili tělo přístroje, byste již neměli znovu použít k čištění povrchu čoček.

Hlavní tělo

- Vyčistěte tělo měkkým čistým hadříkem po jemném odfoukání prachu*. Nepoužívejte benzen, ředidlo nebo jiné čisticí prostředky obsahující organická rozpouštědla.

* Ventilátor je čisticí zařízení, které fouká vzduch tryskou.

Skladování

- Kvůli vysoké vlhkosti se může na povrchu čoček objevovat kondenzovaná voda nebo plíseň. Proto ukládejte laserový dálkoměr Nikon na chladném a suchém místě. Po použití za deštivého dne nebo noci nechte přístroj důkladně vyschnout za pokojové teploty a poté jej uložte na chladné a suché místo.

Cz Symbol pro oddělený sběr odpadu platný v evropských zemích

Tento symbol znamená, že baterie se mají odkládat odděleně.
Následující pokyny platí pro uživatele z evropských zemí.

- Tyto baterie se mají odkládat na místě sběru k tomuto účelu určeném. Neodhazujte spolu s domácím odpadem.
- Více informací o způsobu zacházení s nebezpečným odpadem vám podá příslušná místní instituce.

Cz Symbol pro oddělený sběr odpadu platný v evropských zemích

Tento symbol znamená, že tento produkt se má odkládat odděleně.
Následující pokyny platí pro uživatele z evropských zemí.

- Tento produkt se má odkládat na místě sběru k tomuto účelu určeném. Neodhazujte spolu s domácím odpadem.
- Více informací o způsobu zacházení s nebezpečným odpadem vám podá příslušná místní instituce.

- Rozsah přímého měření vzdálenosti: 10-550 metrů/11-600 yardů
- Zobrazovací krok měření vzdálenosti: 0,1 metru/yard
- Snadno zamiřitelný 6x opticky zvětšující pozorovací systém.
- Výsledky jsou zobrazeny na vnitřním LCD panelu
- Změřeno a zobrazeno v režimu priority vzdálenějšího cíle
- Vodotěsná konstrukce (NENAVRŽENO pro užívání pod vodou)
- Neviditelný/pro oči bezpečný laser EN/IEC třídy 1M
- 8mi sekundové zobrazení výsledků
- Kompaktní, lehký a ergonomický design
- Automatické vypínání (po přibližně 8 sek. bez obsluhy)
- Implicitní nastavení na "Poslední použité"
- Jednotlivé nebo trvalé měření (po dobu až 8 sekund)

Laserový dálkoměr Nikon používá pro měření neviditelný laserový paprsek. Měří dobu, za kterou laserový paprsek doputuje od dálkoměru k cíli a zpět. Odrazivost a výsledky měření laseru se mohou měnit podle klimatických podmínek a podmínek v okolí, v závislosti na barvě, povrchové úpravě, rozměru, tvaru a jiných charakteristikách cíle.

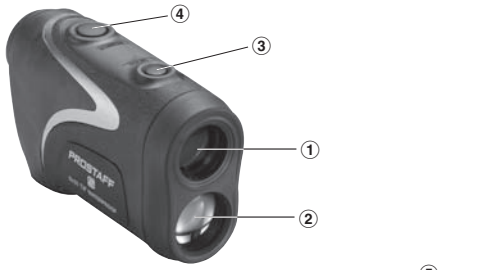
Měření je usnadněno následujícími podmínkami:

- Použití spíše v noci než za světlého dne
- Oblačné počasí spíše než přímé sluneční světlo
- Jasně barevné cíle
- Cíle s vysoce odrazivými povrchy
- Cíle s lesklými vnějšími povrchy
- Velké cíle
- Úhel dopadu na cíl je blízký 90 stupňům

Měření může mít za následek nepřesnost nebo poruchu v následujících případech:

- Štíhlý nebo malý cíl
- Cíl má difuzně odrazivý povrch
- Cíl neodráží laserový paprsek do dálkoměru (sklo, zrcadlo, apod.)
- Černý cíl
- Cíl má proměnlivou hloubku
- Ve sněhu, za deště nebo mlhy
- Cíl měřený přes sklo
- Odrazivý povrch měřený z diagonálního směru
- Pohyblivý cíl
- Překážka pohybující se před cílem
- Při zacilování povrchu vody

Název/Složení



① Čočka monokulárního objektivu/
Clona laserového záření
② Clona laserového detektoru
③ Tlačítko MODE
④ Tlačítko POWER (NAPÁJENÍ)
⑤ 6x monokulární okulár
⑥ Očnice/kroužek dioptrického nastavení
⑦ Dioptrický index
⑧ Očko na řemínek
⑨ Kryt komory baterií
⑩ Ukazatel "Open/Close" (Otevřeno/Zavřeno)
krytu komory baterií
⑪ Štítek s číslem výrobku
⑫ Uvedení informací FDA

N16184

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR
1040.10 AND 1040.11

Složení

Tělo x1	Nákrční řemínek x1
Měkké pouzdro x1	Lithiová baterie (CR2) ..x1

Výměna baterie

- **Typ baterie:** lithiová baterie 3V CR2
- **Indikátory stavu baterie**
  - : Baterie je dostatečně nabitá k použití.
  - : Nabití baterie začíná být nízké.
  - blikání : Nabití baterie je nízké a baterie by měla být vyměněna.
  - mizí : Baterie je vyčerpaná a měla by být vyměněna.

  * Blikající symbol baterie - - na LCD varuje, že je třeba vyměnit baterii.

① **Otevřít kryt komory baterií**
S pomocí bříška palce apod. ve vybrané části krytu komory baterií otočte krytem podle šipkového ukazatele Open/Close (Otevřít / Zavřít). Nemusí se otevřít snadno kvůli gumovému těsnění pro odolnost vůči vodě.

② **Nahraďte starou baterii novou**
Instalujte novou baterii s [+] a [-] ve správné poloze podle indikačního těsnění "Battery installation" (Instalace baterie) v komoře baterií. Pól [+] by měl směřovat směrem dovnitř komory. Pokud není baterie vložena správně, laserový dálkoměr Nikon nebude pracovat.

③ **Zavřít kryt komory baterií**
Nasměrujte indikátor Open/Close (Otevřeno/Zavřeno) na bílou tečku a vložte kryt komory baterií. S použitím bříška palce apod. otáčejte krytem ve směru šipky. Nemusí se zavřít snadno kvůli gumovému těsnění pro odolnost vůči vodě, ale pokračujte v otáčení, dokud se nezastaví. Potvrďte, že je kryt bezpečně zavřen.

- **Životnost baterie**

Trvalý provoz: Přibližně 13.000 krát (při cca 20°C)
Zaostření cíle, měření a automatické vypínání napájení jsou zařazeny do jediného cyklu. Tento obrázek se může lišit podle teploty a jiných faktorů, jako je tvar cíle, jeho barva, apod.

* Laserový dálkoměr Nikon je dodáván s lithiovou baterií 3V CR2. Ale v důsledku přirozeného elektrického vybíjení, bude životnost baterie pravděpodobně kratší než je uvedeno nahoře.

*Vyměňte baterii, pokud by byl laserový dálkoměr Nikon kdy ponořen do vody nebo pokud voda vnikne do komory baterií.

Interní displej

1. 『☀』 - Značka cíle/Laserové záření
   『┼』 - Zamiřte na cíl. Umístěte cíl do středu nitkového kříže.
   『>< 』 - Objeví se, když se užívá laseru ke měření. (Zůstává konstantní při jediném měření, bliká během trvalého měření.)
   Varování: Nedívejte se do čoček objektivu, když se ukazuje tento znak.
2. 『888.8』 : Stavový displej vzdálenosti/měření.
   Digitálně zobrazuje naměřenou vzdálenost v metrech (yardech). Rovněž ukazuje stav měření jako "Measurement in progress" (Probíhá měření), "Measurement unsuccessful" (Měření neúspěšné) nebo "Unable to measure." (Neschopen měřit)
   <Příklady výsledků měření>
   (Vzdálenost)
   Zobrazení výsledků: (≧ 100m/yardů) např. 234 metrů = 『234.0』
   Zobrazení výsledků: (< 100 m/yardů) např. 76,5 yardu = 『76.5 YD』
   『⋮』 - Probíhá měření
   『---』 - Porucha měření nebo neschopen změřit vzdálenost.
3. 『m/YD』 Jednotky zobrazení:
   『m』 Ukazuje, že je vzdálenost měřena v metrech.
   『YD』 Ukazuje, že je vzdálenost měřena v yardech.
4. 『▭』 Indikuje stav baterie. (Viz "Výměna baterie")

* I když byl LCD vyroben s pomocí nejpokročilejší technologie, je nemožné zcela eliminovat prach. LCD obvykle zobrazuje informace ve stejném zvětšení nebo nižším, avšak LCD tohoto přístroje je výrazně přiblížen okulárem. Z tohoto důvodu se při použití tohoto výrobku může prach jevit jako vada. To však neovlivní přesnost měření.

Provozní souhrn

Používání ovládacích prvků nebo nastavení nebo vykonávání postupů jinak, než jsou uvedeny v této příručce, může mít za následek vystavení se nebezpečnému záření.

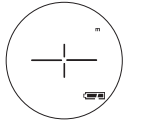
1. Instalujte baterii do komory baterií. (Viz "Výměna baterie")

2. Dioptrické nastavení
Nastavte dioptrii pro získání jasného obrazu na LCD. Nejdříve otáčejte kroužkem dioptrického nastavení proti směru hodinových ručiček až se úplně zastaví. Potom zapněte napájení pro aktivaci LCD, když se díváte přes laserový dálkoměr Nikon. Otáčejte kroužkem dioptrického nastavení ve směru hodinových ručiček až se displej zaostří. Pokud není dioptrie nastavena tak, aby odpovídala vašemu zraku, možná nebudete schopen správně zaostřit svůj předmět.

3. Měření
Před měřením zkontrolujte nastavení jednotek.

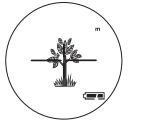
1. Stiskněte tlačítko POWER pro zapnutí.

Okamžitě po zapnutí. (Inicializace)



Pohotovostní režim.

2. Zamiřte na cíl.



Zamíření na cíl.

3. Jedním stisknutím tlačítka POWER zahájíte měření.
   Podržení stlačeného tlačítka umožňuje trvalé měření po dobu až cca 8 sekund.

Měření.

4. Na vnitřním displeji se bude během měření střídavě zobrazovat ukazatel "vzdálenost" a "nezdar měření". (Znak laserového záření bliká.)

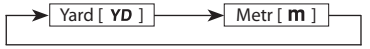
Porucha měření nebo neschopen změřit vzdálenost.

Zobrazí naměřenou hodnotu. (Cíl 1)

Zobrazí naměřenou hodnotu. (Cíl 2)

5. Po měření se naměřené výsledky zobrazí na dobu 8 sekund a potom se vypne napájení. Pokud stisknete během zapínání tlačítko POWER (při rozsvíceném vnitřním displeji), spustí se další měření.

4. Výběr zobrazovací jednotky
(Implicitní nastavení je yard)



1. Potvrďte, že je vnitřní LCD panel zapnut.
2. Stlačte a podržte tlačítko MODE (2 sekundy nebo déle).
3. Když se jednotka zobrazení přepne, uvolněte tlačítko MODE.
4. Po dokončení nastavení jednotky budou výsledky konvertovány a zobrazovány ve vámi zvolených jednotkách.

5. Zobrazení vzdálenosti

PROSTAFF 5 používá systém priority vzdáleného cíle. Při získávání různých výsledků z operace jednotlivého měření zobrazí přístroj na LCD panelu vzdálenost k nejvzdálenějšímu cíli.
Například při měření stromu stojícího před domem;

	Strom	Plot	Dům
Vzdálenost k cíli	115 m	123 m	128 m

Bude zobrazeno "128 m" (vzdálenost k domu).
Je to užitečné pro lov v silně zalesněných oblastech.

6. Ukazatel nízkého nabití baterie

Blikání indikuje, že je napětí baterie nízké a baterii je třeba vyměnit. (Viz "Výměna baterie")

7. Podsvícení

Použijte podsvícení k osvětlení LCD panelu za tmy. Krátkým stisknutím tlačítka MODE (méně než 2 sekundy) při zapnutém napájení, lze podsvícení vypnout a zapnout. Podsvícení lze také vypnout vypnutím laserového dálkoměru. V tomto případě bude podsvícení při dalším zapnutí laserového dálkoměru vypnuto.

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

Měřící systém	
Rozsah měření	Vzdálenost: 10-550 metrů/11-600 yardů
Indikace vzdálenosti (inkrement)	0,1 metru/yard
Cílový systém	Systém priority vzdáleného cíle
Měřící systém	Jednotlivý/trvalý režim
Optický systém	
Typ	Monokulár se střechovým hranolem
Zvětšení (x)	6
Účinný průměr objektivu (mm)	ø21
Úhel zorného pole (reálný) (˚)	7,5
Oční reliéf (mm)	18,3
Výstupní pupila (mm)	ø3,5
Dioptrická korekce	$\pm 4 m^{-1}$
Ostatní	
Provozní teplota (˚C)	-10 — +50
Zdroj napájení	Lithiová baterie CR2 x 1, (3V DC)
Rozměry (H x Š x V) (mm)	111 x 70 x 40
Hmotnost (g)	Cca 165 (bez baterie)
Konstrukce	Tělo: Vodotěsné (maximální hloubka 1 metr až po 10 minut)* (Komora baterie: Vodě odolná**)
Bezpečnost	Laserový výrobek třídy 1M (EN/IEC60825-1:2007) Laserový výrobek třídy I (FDA/21 CFR část 1040.10:1985)
EMC	FCC Část 15 oddíl B Třída B EU: nařízení pro EMC, AS/NZS, VCCI Třídy B
Prostředí	RoHS, WEEE

Specifikace

Laser	
Třída	EN/IEC Třída 1M
Vlnová délka (nm)	905
Trvání pulzu (ns)	12
Výstup (W)	15
Divergence paprsku (mrad)	Vertikální: 1.8, Horizontální: 0.25
Provozní vlhkost (% relativní vlhkosti)	80 (bez kondenzace rosy)

*** Vodotěsné modely**

Laserový dálkoměr Nikon je vodotěsný a neutrpí újmu pro optický systém pokud je ponořen nebo spadne do vody do maximální hloubky 1 metru po dobu až 10 minut.

Laserový dálkoměr Nikon nabízí následující výhody:

- Lze jej bez rizika používat i ve velmi vlhkém a prašném prostředí a za deště.
- Dusíkem plněná konstrukce ho činí odolným proti kondenzaci a proti vzniku plísní.

Když používáte laserový dálkoměr Nikon, dodržujte následující pokyny.

- Přístroj by se neměl používat ani držet pod tekoucí vodou.
- Pokud na pohyblivých částech laserového dálkoměru Nikon najdete vlhkost, přestaňte jej používat a otřete jej.

Společnost Nikon Vision uživateli laserového dálkoměru Nikon doporučuje, aby přístroj pro udržení vynikajícího stavu pravidelně odevzdával ke kontrole u autorizovaného prodejce.

** Komora baterie je vodě odolná, nikoliv vodotěsná. Pokud bude laserový dálkoměr Nikon ponořen do vody, může do něj voda vniknout. Pokud se voda dostane do komory baterie, otřete veškerou vlhkost a poskytněte čas na to, aby komora vyschla.

Ostatní

Tento přístroj je v souladu s Částí 15 Pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:
(1) Tento přístroj nesmí působit škodlivé interference, a
(2) tento přístroj musí akceptovat veškeré přijímané interference, včetně interferencí, které mohou působit nežádoucí činnost.

Toto zařízení bylo odzkoušeno a bylo zjištěno, že je v souladu s mezemi pro digitální přístroje Třídy B, ve shodě s Částí 15 Pravidel FCC a se směrnicí EU pro EMC. Tyto meze jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivé interferenci v instalaci v obytných prostorách. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat radiofrekvenční energii a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivou interferenci radiokomunikacím. Neexistuje však žádná záruka, že k interferenci nedojde v určitém zařízení. Pokud toto zařízení skutečně způsobí škodlivou interferenci pro příjem rozhlasu nebo televize, která může být určena vypnutím a zapnutím zařízení. Uživatel se vyzývá, aby se pokusil napravit interferenci jedním nebo více následujícími opatřeními:

- Změnit orientaci nebo přemístit přijímací anténu.
- Zvětšit odstup mezi zařízením a přijímačem.
- Požádat prodejce nebo zkušeného technika pro rádio a TV o pomoc.

Tento digitální aparát Třídy B splňuje veškeré požadavky Kanadských předpisů pro zařízení způsobující interference.

Laserový dálkoměr Nikon je základní dálkoměr. Jeho výsledky nelze použít jako oficiální důkaz.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Řešení problémů/Opravy

Pokud váš laserový dálkoměr Nikon vyžaduje opravu, zeptejte se svého místního prodejce na podrobnosti týkající se toho, kam přístroj zaslat. Předtím než tak učiníte se vám doporučuje nahlédnout do dole uvedené Tabulky řešení problémů.

Symptom	Kontrolní místa
Jednotka se nezapne — LCD se nerozsvítí	• Stlačte tlačítko POWER (NAPÁJENÍ). • Zkontrolujte vložení baterie. • V případě potřeby baterii vyměňte.
Oblast cíle nemůže být získána	• Ujistěte se, že nic, jako například vaše ruka nebo prst, neblokuje clonu emise laseru a laserový detektor. • Ujistěte se, že jsou clona emise laseru a laserový detektor čisté. Pokud je třeba, vyčistěte je. • Ujistěte se, že tvar a stav cíle je vhodný pro odrážení laserového paprsku. • Vyměňte baterii.
Objeví se [- - -] (“Cannot measure”(Nemůže měřit))	• Zajistěte, abyste při měření drželi přístroj stabilně. • Ujistěte se, že je cíl v měřicím rozsahu (10 - 550 m / 11 - 600 yardů)
Bližší cíl nemůže být měřen	• Ujistěte se, že nic, jako listí nebo tráva, není mezi laserovým dálkoměrem Nikon a cílem.
Cíl za určitou vzdáleností nemůže být měřen	• Ujistěte se, že nic, jako listí nebo tráva, není mezi laserovým dálkoměrem Nikon a cílem.
Výsledek měření je nestabilní	• Vyměňte baterii. • Ujistěte se, že tvar a stav cíle je vhodný pro odrážení laserového paprsku. • Zajistěte, abyste při měření drželi přístroj stabilně. • Ujistěte se, že nic, jako listí nebo tráva, není mezi laserovým dálkoměrem Nikon a cílem.
Zobrazuje se nesprávný výsledek	• Vyměňte baterii. • Ujistěte se, že tvar a stav cíle je vhodný pro odrážení laserového paprsku. • Ujistěte se, že nic, jako listí nebo tráva, není mezi laserovým dálkoměrem Nikon a cílem.

Pokud problémy přetrvávají i po nahlédnutí do Tabulky řešení, kontaktujte, svého místního prodejce, aby laserový dálkoměr Nikon zkontroloval nebo opravil. Nikdy nenechte přístroj kontrolovat nebo opravovat někoho jiného než oficiálního představitele výrobce laserového dálkoměru Nikon. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zranění nebo poškození výrobku.

Română

CUPRINS

Avertismente înainte de utilizare 165-168
Caracteristici principale 169
Nomenclatură/Compoziție 170
Înlocuirea bateriei 171
Afișajul intern..... 172
Sumar operații..... 173-174
Specificații..... 175-176
Altele..... 177
Detectare și remediere defecțiuni/
Reparare..... 178-179

Avertismente înainte de utilizare

Vă mulțumim pentru achiziționarea telemetrului laser Nikon PROSTAFF 5.
PROSTAFF 5 este un telemetru laser cu caracteristici deosebite, specializat pentru măsurarea distanței reale, proiectat pentru folosirea în timpul liber, sport și în alte condiții în exterior.

Respectați cu strictețe instrucțiunile ce urmează pentru o utilizare corectă a echipamentului și pentru a evita eventualele probleme periculoase.

Folosirea dispozitivelor de comandă și reglare, sau efectuarea de proceduri altele decât cele specificate aici, pot duce la expunerea la radiații periculoase.

- ❑ Înainte de a utiliza produsul, citiți în întregime “Avertismente înainte de utilizare” și instrucțiunile pentru utilizare corectă ce însoțesc produsul.
- ❑ Păstrați aceste instrucțiuni la îndemână pentru consultare ulterioară.
- ❑ Nu demontați sau reparați acest produs singur, aceasta poate crea o problemă serioasă. Un produs care a fost demontat sau reparat nu este garantat de către producător.

- Specificațiile și realizarea pot fi modificate fără notificare.
- Nicio reproducere sub nicio formă a acestui manual în întregime sau parțial (exceptând citatele scurte în articole sau prezentări), nu pot fi realizate fără autorizarea în scris de la NIKON VISION CO., LTD.

Respectați cu strictețe instrucțiunile ce urmează pentru o utilizare corectă a echipamentului și pentru a evita eventualele probleme periculoase. Înainte de a utiliza produsul, citiți în întregime "Avertismente înainte de utilizare" și instrucțiunile pentru utilizare corectă ce însoțesc produsul. Păstrați aceste instrucțiuni la îndemână pentru consultare ulterioară.

⚠AVERTISMENT

Această indicație vă avertizează asupra faptului că orice utilizare incorectă, care ignoră conținutul descris aici, poate provoca moartea sau rănirea gravă.

⚠ATENȚIE

Această indicație vă avertizează asupra faptului că orice utilizare incorectă, care ignoră conținutul descris aici, poate duce la rănire sau pierderi materiale.

MĂSURI DE PROTECȚIE (Laser)

Telemetrul laser Nikon folosește un fascicul de raze laser invizibile.
Asigurați-vă că respectați următoarele:

⚠Avertisment

- Nu apăsați butonul PORNIRE când priviți în sistemul optic din partea obiectivului. Nerespectarea acesteia vă poate afecta negativ sau vă poate leza ochii.
- Nu îndreptați către ochi.
- Nu îndreptați laserul către oameni.
- Nu operați unitatea cu alte elemente optice suplimentare, cum ar fi lentile sau binoclu. Folosirea unui instrument optic împreună cu telemetrul laser Nikon crește pericolul lezării ochilor.
- Când nu măsurați, vă rugăm să nu țineți degetele aproape de butonul POWER (PORNIRE) pentru a evita emiterea accidentală a fasciculului laser.
- Când nu folosiți aparatul o perioadă îndelungată, vă rugăm să scoateți bateriile din corpul acestuia.
- Nu demontați/remodelați/reparați telemetrul laser Nikon. Laserul radiant poate fi dăunător pentru sănătatea dvs. Un produs care a fost demontat/remodelat/reparat nu este garantat de către producător.
- Păstrați telemetrul laser Nikon departe de accesul copiilor când este depozitat.
- Dacă capacul corpului telemetrului laser Nikon este deteriorat, sau dacă emite un sunet ciudat datorită căderii sau din alte cauze, scoateți bateriile imediat și opriți folosirea aparatului.

MĂSURI DE PROTECȚIE (Monocular)

Telemetrul laser Nikon folosește un monocular în sistemul său optic pentru a urmări ținta. Asigurați-vă că respectați următoarele:

⚠Avertisment

- Nu priviți niciodată direct în raza laser sau direct la soare când folosiți telemetrul laser Nikon.

⚠Avertismente

- Când nu folosiți telemetrul laser Nikon, nu apăsați butonul POWER (PORNIRE).
- Nu folosiți acest produs când mergeți. Nerespectarea acesteia poate produce răniri sau defecțiuni ca rezultat al intrării în cineva, lovirii altora, căderii sau altor accidente.
- Nu balansați aparatul de curea. Puteți lovi pe cineva și provoca vătămări.
- Nu așezați acest produs într-un loc instabil. Nerespectarea acesteia poate duce la cădere și poate produce răniri sau defecțiuni.
- Păstrați punga din plastic folosită pentru ambalarea acestui produs sau alte piese mici departe de accesul copiilor.
- Împiedicați copiii să bage în gură vizoarele de cauciuc sau piesele mici, etc. Dacă copiii înghit astfel de piese, consultați imediat medicul.
- Utilizarea îndelungată a ocularelor cauciucate poate provoca la unele persoane inflamarea pielii. Dacă apare orice simptom, opriți folosirea și consultați de urgență un medic.
- Când duceți telemetrul laser Nikon, păstrați-l într-un toc moale.
- Dacă telemetrul dvs. laser Nikon nu mai funcționează corect, opriți imediat utilizarea și consultați distribuitorul dvs. local pentru a vă da instrucțiuni unde să-l trimiteți pentru reparație.

MĂSURI DE PROTECȚIE (Bateria cu litiu)

Dacă este mânuită incorect, bateria se poate fisura și poate curge, corodând echipamentul și pătând hainele.
Asigurați-vă că respectați următoarele:

- Instalați bateria cu polii + și – corect poziționați.
- Bateria trebuie scoasă când este descărcată sau în timpul perioadelor lungi de nefolosire.
- Nu scurtcircuitați contactele din compartimentul bateriei.
- Nu transportați bateriile în buzunar sau în geantă, împreună cu chei sau monezi, pot face scurtcircuit și se pot supraîncălzi.
- Nu expuneți bateria la apă sau flăcări. Nu dezasamblați niciodată bateria.
- Nu încărcați bateria cu litiu.
- Dacă lichidul dintr-o baterie deteriorată vine în contact cu hainele sau pielea, clătiți imediat cu multă apă. Dacă lichidul dintr-o batere cursă intră în ochi, clătiți imediat cu apă curată și consultați un medic.
- Când eliminați bateria, respectați regulile din zona dvs.

MĂSURI DE PROTECȚIE

⚠Avertismente

- Cu toate că telemetrul laser Nikon este etanș la apă, nu este proiectat pentru folosire subacvatică.
- Ploaia, apa, nisipul și noroiul trebuie îndepărtate de pe suprafața corpului telemetrului cât mai curând posibil, folosind o cârpă moale și curată.
- Nu lăsați telemetrul laser Nikon în mașină în zile călduroase sau însorite, ori lângă echipamente care generează căldură. Aceasta poate avea efecte negative asupra lui, ori poate provoca defecțiuni.
- Nu lăsați telemetrul laser Nikon în lumina directă a soarelui. Razele ultraviolete și căldura excesivă pot afecta negativ unitatea sau chiar o pot avaria.
- Dacă telemetrul laser Nikon este expus la modificări bruște de temperatură, este posibil ca pe suprafața lentilelor să se producă condens. Nu folosiți produsul până când condensul nu s-a evaporat.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Lentilele

- Pentru îndepărtarea prafului de pe suprafața lentilelor, folosiți o perie moale fără ulei.
- Când îndepărtați pete sau alte urme, cum ar fi amprentele, de pe suprafața lentilelor, ștergeți foarte ușor lentilele cu o cârpă moale de bumbac, curată, sau cu șervețele speciale pentru lentile, fără ulei. Pentru ștergerea petelor dificile, folosiți o cantitate mică de alcool pur (nu denaturat). Nu folosiți o cârpă de catifea sau șervețele obișnuite, deoarece acestea pot zgâria suprafața lentilei. Pentru curățarea lentilelor nu folosiți aceeași cârpă pe care ați folosit-o anterior la curățarea corpului echipamentului.

Corpul principal

- Ștergeți suprafața echipamentului cu o cârpă moale și curată după ce ați îndepărtat ușor praful cu o suflantă*. Nu folosiți benzen, diluant sau alți agenți care conțin solvenți organici.

  * O suflantă este un echipament de curățare a cauciucului care suflă aer dintr-o duză.

Păstrarea

- Din cauza umidității ridicate, este posibil ca pe suprafața lentilelor să se producă condens sau mucegai. De aceea, păstrați telemetrul laser Nikon într-un loc răcoros și uscat. După utilizare într-o zi ploioasă sau noaptea, uscați-l cu grijă la temperatura camerei, apoi depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.

Ro Simbol pentru colectarea selectivă aplicabilă în țările europene

Acest simbol indică faptul că această baterie trebuie colectată separat.
Următoarele măsuri îi vizează numai pe utilizatorii europeni.

- Această baterie trebuie aruncată seperat, la un punct de colectare corespunzător. Nu o aruncați împreună cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, adresați-vă personalului magazinului sau autorităților locale responsabile de gestionarea deșeurilor.

Ro Simbol pentru colectarea selectivă aplicabilă în țările europene

Acest simbol indică faptul că acest produs trebuie colectată separat.
Următoarele măsuri îi vizează numai pe utilizatorii europeni.

- Acest produs trebuie aruncat seperat, la un punct de colectare corespunzător. Nu o aruncați împreună cu deșeurile menajere.
- Pentru mai multe informații, adresați-vă personalului magazinului sau autorităților locale responsabile de gestionarea deșeurilor.

- Domeniul de măsurare al distanței liniare: 10-550 metri/11-600 yards
- Pasul de afișare a măsurării distanței: 0,1 metri/yard
- Sistem optic de observație 6x ușor de urmărit
- Rezultatele sunt afișate pe un panou LCD intern
- Măsurată și afișată în prioritatea țintei îndepărtate
- Execuție etanșă la apă (NU este proiectat pentru utilizarea subacvatică)
- Laser invizibil/sigur pentru ochi EN/IEC clasa 1M
- Afișare rezultate în 8 secunde
- Design compact, ușor și ergonomic
- Oprire automată (după aprox. 8 secunde de inactivitate)
- Reglajul "ultimul folosit"
- Măsurare individuală sau continuă (până la aprox. 8 secunde)

Telemetrul laser Nikon folosește un fascicul de raze laser invizibile pentru măsurare. El măsoară timpul necesar fasciculului laser să călătorească de la telemetru până la țintă și înapoi. Reflectivitatea laserului și rezultatele măsurării pot varia conform condițiilor climatice și de mediu, ca și culorii, finisajului suprafeței, mărimii, formei și altor caracteristici ale țintei.

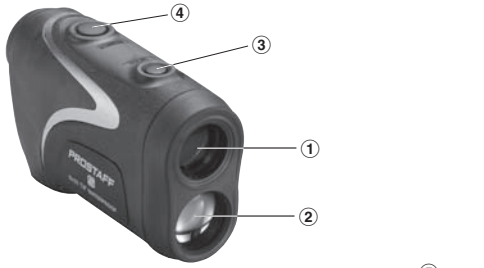
Următoarele condiții fac măsurarea mai ușoară:

- Noaptea este mai bine de folosit decât pe timpul zilei luminoase
- Mai bine pe vreme noroasă decât în lumina directă a soarelui
- Ține în culori deschise
- Ținte cu suprafețe puternic reflectorizante
- Ținte cu exterioare lucioase
- Ținte mari
- Unghiul de incidență al laserului cu ținta este aproape de 90 de grade

Măsurarea poate duce la inexactități sau nereușite în următoarele cazuri:

- Țintă ascuțită sau mică
- Ținta are suprafață cu reflectare difuză
- Ținta nu reflectă raza laser la telemetru (sticlă, o oglindă, etc.)
- Țintă neagră
- Ținta are adâncimi variabile
- În zăpadă, ploaie sau ceață
- Țintă măsurată prin sticlă
- Suprafață reflectorizantă măsurată din direcție diagonală
- Țintă în mișcare
- Obstacol în mișcare în fața țintei
- Când țintiți suprafața apei

Nomenclatură/Compoziție



① Lentile obiectiv monocular/ deschidere emisie laser
② Deschidere detector laser
③ Buton MODE (MOD)
④ Buton ALIMENTARE
⑤ Ocular monocular 6x
⑥ Inel reglare vizor/dioptrii
⑦ Index dioptrii
⑧ Gaură pentru curea
⑨ Capacul compartimentului bateriei
⑩ Indicație "Deschis/Închis" pe capacul compartimentului bateriei
⑪ Etichetă număr produs
⑫ Indicație informații FDA

N16184

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Compoziție

Corp	x1	Curea de gât	x1
Toc moale	x1	Baterie cu litiu (CR2)	x1

Înlocuirea bateriei

- **Tipul bateriei:** Baterie cu litiu 3V CR2
- **Indicatori pentru starea bateriei**
  - : Bateria are suficientă tensiune pentru a fi folosită.
  - : Bateria se descarcă.
  - clipire : Bateria este descărcată și trebuie înlocuită.
  - dispare : Bateria este epuizată și trebuie înlocuită.

  * Clipirea semnului bateriei - - pe LCD avertizează că bateria trebuie înlocuită.

① **Deschideți capacul compartimentului bateriei**
Folosind vârful degetului, etc. în partea adâncită a capacului compartimentului bateriei, rotiți capacul urmărind indicatorul săgeată Deschis/Închis. Acesta ar putea să nu se deschidă cu ușurință, din cauza garniturii din cauciuc pentru rezistența la apă.

② **Înlocuiți bateria veche cu una nouă**
Introduceți o baterie nouă cu polii [+] și [-] poziționați corect, respectând marcajul indicator "Instalarea bateriei" din compartimentul bateriei. Polul [+] trebuie să fie poziționat către interiorul compartimentului. Dacă bateria nu este introdusă corect, telemetrul laser Nikon nu va funcționa.

③ **Închideți capacul compartimentului bateriei**
Aliniați indicatorul Deschis/Închis cu punctul alb și introduceți capacul compartimentului bateriei. Folosind vârful degetului, etc., rotiți capacul urmărind indicatorul săgeată. Acesta ar putea să nu se închidă cu ușurință, din cauza garniturii din cauciuc pentru rezistența la apă, dar continuați să-l rotiți complet până se oprește. Convingeți-vă că capacul este bine închis.

- **Durata de viață a bateriei**

Funcționare continuă: De aprox. 13.000 de ori (la aprox. 20°C)
Focalizarea țintei, măsurarea și oprirea automată sunt incluse într-un singur ciclu. Această cifră poate diferi conform condițiilor, temperaturii și altor factori, cum ar fi forma țintei, culoarea, etc.

* Telemetrul laser Nikon vine cu o baterie cu litiu CR2 de 3V. Oricum, datorită descărcării electrice naturale, durata de viață a bateriei va fi probabil mai scurtă decât cea dată mai sus.
* Înlocuiți bateria dacă telemetrul laser Nikon este scufundat vreodată în apă sau dacă a intrat apă în compartimentul bateriei.

Afișajul intern

1. 『 ⁘ 』 - Vizare țintă/sistem de iradiere laser
   『 ┼ 』 - îndreptați către țintă. Poziționați ținta în centrul crucii vizorului.
   『 >< 』 - Apare când laserul este folosit pentru o măsurare.
   (Rămâne constant pentru o măsurare individuală, clipește în timpul măsurării continue.)
   Avertisment: nu priviți în lentilele obiectivului când este arătat acest marcaj.
2. 『 888.8 』 : Afișare stare distanță/măsurare.
   Indică digital distanța măsurată în metri/yards. De asemenea, indică situația măsurării, cum ar fi "Măsurare în curs", "Măsurare eșuată" sau "Imposibil de măsurat."
   <Exemple de rezultate de măsurare>
   (Distanța)
   Afișarea rezultatelor: (≧ 100m/yards) de. ex. 234 metri = 『 234.0 m 』
   Afișarea rezultatelor: (< 100m/yards) e.g. 76.5 yards = 『 76.5 YD 』
   『 ⋮ 』 - Acum se măsoară
   『 --- 』 - Eroare de măsurare sau imposibilitate de a măsura distanța.
3. 『 m YD 』 Unități display:
   『 m 』 Indică distanța măsurată în metri.
   『 YD 』 Indică distanța măsurată în yards.
4. 『 ▭ 』 Indică starea bateriei. (Vezi "Înlocuirea bateriei")

* Cu toate că LCD-ul este fabricat folosind cea mai avansată tehnologie, este imposibil să se elimine complet praful. Un LCD afișează întotdeauna la același grad de mărire sau mai mic, oricum LCD-ul acestui produs este mărit mult de către lentila ocularului. Din această cauză, când folosiți acest produs, praful ar putea să apară ca un defect. Oricum, aceasta nu va afecta precizia măsurării.

Sumar operații

Atenție — folosirea dispozitivelor de comandă și reglare, sau efectuarea de proceduri altele decât cele specificate aici, pot duce la expunerea la radiații periculoase.

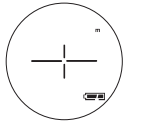
1.Instalarea unei baterii în compartimentul bateriei. (Vezi "Înlocuirea bateriei")

2. Reglajul dioptric
Reglați dioptriile pentru a obține o imagine clară pe ecranul LCD.
Mai întâi, rotiți inelul de reglare a dioptriilor în sens antiorar până se oprește complet. Apoi porniți aparatul pentru a activa LCD-ul când priviți prin telemetrul laser Nikon. Rotiți inelul de reglare a dioptriilor în sens orar, până când display-ul focalizează.
Dacă dioptriile nu sunt reglate pentru a corespunde vederii dvs., ați putea să nu puteți viza corect subiectul.

3. Măsurarea
Înainte de măsurare, asigurați-vă că ați confirmat reglarea unităților de măsură.

1. Apăsați butonul POWER pentru pornire.

Imediat după pornire. (Inițializare)



Așteptare.

2. îndreptați către țintă.

Vizare țintă.

3. Apăsați butonul POWER (PORNIRE) o dată pentru a porni măsurarea. Ținând butonul apăsat, se permite măsurarea continuă de până la aprox. 8 secunde.

Măsurare.

4. În timpul măsurării, afișajul intern arată alternativ indicatorul "distanță" și "eroare de măsurare". (Marcajul iradierii cu laser clipește.)

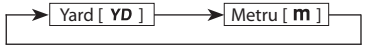
Eroare de măsurare sau imposibilitate de a măsura distanța.

Afișează figura măsurată. (Ținta 1)

Afișează figura măsurată. (Ținta 2)

5. După măsurare, sunt afișate rezultatele măsurate timp de 8 secunde, apoi aparatul se oprește. Dacă apăsați butonul POWER (PORNIRE) în timpul pornirii (în timp ce afișajul intern este activ), pornește o altă măsurare.

4. Selectarea unităților de măsură din afișaj (reglarea implicită din fabrică este yard)



1. Asigurați-vă că panoul LCD intern este pornit.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul MODE (2 secunde sau mai mult).
3. După ce unitățile din display s-au schimbat, eliberați butonul MODE.
4. După ce s-a reglat unitatea de măsură, rezultatele vor fi convertite și afișate în unitatea de măsură selectată de dvs.

5. Afișarea distanței

PROSTAFF 5 folosește sistemul de prioritate al țintei îndepărtate.
Când obțineți rezultate diferite de la o singură operație de măsurare, el va afișa distanța până la cea mai îndepărtată țintă pe panul LCD.
de. ex.) Când măsurați un copac, stând în fața unei case;

	Pom	Gard	Casă
Distanța până la țintă	115 m	123 m	128 m

Va fi afișat "128 m" (distanța până la casă).
Acest mod este folositor la vânătoare în zone de pădure deasă.

6. Indicarea bateriei descărcate

Clipirea indică faptul că tensiunea bateriei este mică și bateria trebuie înlocuită. (Vezi "Înlocuirea bateriei")

7. Lumina de fundal

Folosiți lumina de fundal pentru a vedea ecranul LCD în întuneric.
Prin apăsarea scurtă a butonului MODE (mai puțin de 2 secunde) în timp ce alimentarea este pornită, lumina de fundal pate fi pornită și oprită. Lumina de fundal poate fi oprită și prin oprirea alimentării telemetrului laser. În acest caz, lumina de fundal va fi oprită când alimentarea telemetrului laser va fi pornită din nou.

Sistem de măsurare	
Domeniu de măsurare	Distanța: 10-550 metri/11-600 yards
Afișarea distanței (increment)	0,1 metri/yard
Sistem țintă	Sistem de prioritate a țintei îndepărtate
Sistemul de măsurare	Mod individual/continuu
Sistemul optic	
Tip	Monocular prismă cu acoperiș
Mărire (x)	6
Diametru efectiv al lentilelor obiectivului (mm)	ø21
Câmp angular de vedere (real) (˚)	7,5
Compensare pentru ochi (mm)	18,3
Pupilă de ieșire (mm)	ø3,5
Reglajul dioptric	$\pm 4 m^{-1}$
Altele	
Temperatura de funcționare (°C)	-10 — +50
Sursă de alimentare	Baterie cu litiu CR2 x 1 (3V CC)
Dimensiuni (L x l x Î) (mm)	111 x 70 x 40
Greutate (g)	aprox. 165 (fără baterie)
Structură	Corp: etanș (adâncime maximă de 1 metru, până la 10 minute)* (Compartimentul bateriei: rezistent la apă**)
Siguranță	Produs Laser Clasa 1M (EN/IEC60825-1:2007) Produs Laser Clasa I (FDA/21 CFR partea 1040.10:1985)
EMC	FCC partea 15 sub-partea B clasa B, Directiva UE:EMC , AS/NZS, VCCI clasa B
Mediu	RoHS, WEEE

Specificații

Laser	
Clasa	EN/IEC Clasa 1M
Lungimea de undă (nm)	905
Durata pulsului (ns)	12
Putere (W)	15
Divergența razei (mrad)	Vertical: 1.8, Orizontal: 0.25
Umiditatea de funcționare (%RH)	80 (fără condensare de rouă)

*** Modele rezistente la apă**

Telemetrul laser Nikon este etanș și nu va suferi deteriorări ale sistemului optic dacă este scufundat sau scăpat în apă la o adâncime maximă de 1 metru timp de până la 10 minute.

Telemetrul laser Nikon oferă următoarele avantaje:

- Poate fi folosit în condiții de umiditate crescută, praf și ploaie, fără risc de deteriorare.
- Designul umplut cu azot îl face rezistent la condens și mucegai.

Aveți în vedere următoarele la folosirea telemetrului laser Nikon.

- Aparatul nu trebuie folosit și nici ținut în apă care curge.
- Dacă este găsită orice urmă de umezeală pe piesele mobile ale telemetrului laser Nikon, încetați folosirea și ștergeți-l.

Pentru a vă păstra telemetrul laser Nikon într-o stare perfectă, Nikon Vision recomandă întreținerea cu regularitate la un distribuitor autorizat.

** Compartimentul bateriei este rezistent la apă, nu etanș. Apa poate intra în aparat, dacă telemetrul laser Nikon este scufundat în apă. Dacă apa intră în compartimentul bateriei, ștergeți orice umezeală și lăsați timp compartimentului să se usuce.

Altele

Acest aparat corespunde regulilor FCC partea 15. Operarea se supune următoarelor două condiții:
(1) Acest aparat ar putea să nu producă interferențe dăunătoare și
(2) Acest aparat trebuie să accepte orice interferență receptată, inclusiv interferențele care pot produce o funcționare nedorită.

Acest echipament a fost testat și s-a stabilit că el corespunde cu limitele pentru un dispozitiv digital pentru clasa B, conform părții 15 a regulilor FCC și a directivei EMC a UE. Aceste limite sunt proiectate pentru a furniza o protecție rezonabilă contra interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie de frecvență radio și poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio, dacă nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor. Oricum, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea într-o anumită instalație. Dacă echipamentul produce interferențe dăunătoare la recepția radio sau TV, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze aceste interferențe prin una sau mai multe din următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Aceste aparate digitale clasa B îndeplinesc toate cerințele regulilor canadiene pentru echipamente care produc interferențe.

Acest telemetru laser Nikon este un telemetru de bază. Rezultatele lui nu pot fi folosite ca dovezi oficiale.

Detectare și remediere defecțiuni/Reparare

Dacă telemetrul laser Nikon trebuie reparat, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local pentru detalii referitoare la locul în care să-l trimiteți. Înainte de a face aceasta, vă recomandăm să consultați tabelul de detectare și remediere a defecțiunilor de mai jos.

Simptom	Puncte de verificare
Aparatul nu pornește — LCD-ul nu se aprinde	• Apăsați butonul POWER (PORNIRE). • Verificați introducerea bateriei • Înlocuiți bateria dacă este necesar.
Distanța până la țintă nu poate fi obținută	• Asigurați-vă că nimic nu blochează deschiderea de emisie laser și detecția laserului, cum ar fi degetul sau mâna dvs. • Asigurați-vă că deschiderea pentru emisia laser și detecția laserului sunt curate. Curățați-le dacă este necesar. • Asigurați-vă că forma și starea țintei sunt corespunzătoare pentru a reflecta raza laser. • Înlocuiți bateria.
[- - -] Apare (“Nu se poate măsura”)	• Asigurați-vă că țineți aparatul fix în timp ce măsurați. • Asigurați-vă că ținta este în interiorul distanței de măsurare (10-550 m/11-600 yards)
Distanța până la ținta apropiată nu poate fi măsurată	• Asigurați-vă că nu se află nimic între telemetrul laser Nikon și țintă, cum ar fi frunze sau iarbă.
Ținta dincolo de o anumită distanță nu poate fi măsurată	• Asigurați-vă că nu se află nimic între telemetrul laser Nikon și țintă, cum ar fi frunze sau iarbă.
Rezultatul măsurării este instabil	• Înlocuiți bateria. • Asigurați-vă că forma și starea țintei sunt corespunzătoare pentru a reflecta raza laser. • Asigurați-vă că țineți aparatul fix în timp ce măsurați. • Asigurați-vă că nu se află nimic între telemetrul laser Nikon și țintă, cum ar fi frunze sau iarbă.
Este afișat un rezultat incorect	• Înlocuiți bateria. • Asigurați-vă că forma și starea țintei sunt corespunzătoare pentru a reflecta raza laser. • Asigurați-vă că nu se află nimic între telemetrul laser Nikon și țintă, cum ar fi frunze sau iarbă.

Dacă problemele persistă după ce ați consultat tabelul de detectare și remediere a defecțiunilor, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local pentru a verifica/repara telemetrul laser Nikon. Nu lăsați niciodată pe nimeni în afară de reprezentantul oficial al producătorului să verifice sau să repare telemetrul laser Nikon. Dacă nu respectați această instrucțiune, v-ați putea răni sau distruge produsul.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Magyar

TARTALOMJEGYZÉK

Használat előtti figyelmeztetések 181-184
Legfontosabb tulajdonságok 185
Elnevezések/Felépítés 186
Elem cseréje 187
Belső kijelző 188
Működési leírás 189-190
Specifikációk 191-192
Egyebek 193
Hibakeresés/Javítás 194-195

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

Köszönjük, hogy a Nikon PROSTAFF 5 lézeres távolságmérőt választotta.
A PROSTAFF 5 egy kiváló minőségű lézeres távolságmérő, ami kifejezetten szabadidős és sporttevékenységek, valamint egyéb kültéri helyzetek során használható különböző tárgyak pillanatnyi távolságának megmérésére.

A berendezés megfelelő használata és a lehetséges veszélyt jelentő problémák elkerülése érdekében szigorúan tartsa be a következő irányelveket.

Az itt meghatározottaktól eltérő ellenőrzési, beállítási vagy kivitelezési eljárások alkalmazása veszélyes sugárterhelést eredményezhet.

- ❑ A termék használata előtt alaposan olvassa el a termékhez mellékelt "Használat előtti figyelmeztetések" c. dokumentumot és a helyes használatra vonatkozó utasításokat.
- ❑ A könnyű tájékozódás érdekében tartsa ezt a kézikönyvet elérhető helyen.
- ❑ Önkényesen ne szerelje szét vagy próbálja megjavítani a terméket, mert ez komoly problémát okozhat. Szétszerelt vagy javítani próbált termékre a gyártó nem vállal garanciát.

- A specifikációkat és kivitelt előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatjuk.
- Ez a kézikönyv a NIKON VISION CO., LTD írásbeli hozzájárulása nélkül semmilyen formában, egészben és részleteiben sem másolható (kivéve a kritikai cikkekben vagy áttekintésekben használt rövid idézeteket).

A berendezés megfelelő használata és a lehetséges veszélyt jelentő problémák elkerülése érdekében szigorúan tartsa be a következő irányelveket. A termék használata előtt alaposan olvassa el a termékhez mellékelt "Használat előtti figyelmeztetések" c. dokumentumot és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A könnyű tájékozódás érdekében tartsa ezt a kézikönyvet elérhető helyen.

⚠FIGYELMEZTETÉS
Ez a felirat arra figyelmeztet, hogy az itt leírtakat figyelmen kívül hagyva bármilyen helytelen használat halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT
Ez a felirat arra figyelmeztet, hogy az itt leírtakat figyelmen kívül hagyva bármilyen helytelen használat sérülést vagy anyagi károkat eredményezhet.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK (Lézer)

A Nikon lézeres távolságmérő láthatatlan lézersugarat használ. Mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:

⚠Figyelmeztetés

- Ne nyomja meg a POWER gombot, amikor a tárgylencse felőli oldalról néz bele az optikába. Ha nem így cselekszik, az rossz hatással lehet a szemére vagy károsíthatja azt.
- Ne célozzon senki szemére.
- Ne célozzon a lézerrel személyekre.
- Ne működtesse az egységet más kiegészítő optikai elemekkel, például lencsékkel vagy kétcsöves látcsővel. Növeli a szem károsodásának veszélyét, ha egy optikai műszert használ a Nikon lézeres távolságmérővel együtt.
- Mikor nem végez mérést, ujjait ne rakja a POWER gombra, hogy véletlenül se bocsássa ki a lézersugarat.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemet.
- Ne szerelje szét/alakítsa át/próbálja megjavítani a Nikon lézeres távolságmérőt. A kibocsátott lézersugár ártalmas lehet az egészségre. Szétszerelt, átalakított vagy javítani próbált termékre a gyártó nem vállal garanciát.
- A Nikon lézeres távolságmérőt gyerekek által nem elérhető helyen tárolja.
- Ha a Nikon lézeres távolságmérő burkolata megsérül, vagy ha furcsa hangot ad ki, mert leejtette vagy más dolog történt vele, akkor azonnal vegye ki az elemet és ne használja tovább a készüléket.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK (Egylencsés kivitel)

A Nikon lézeres távolságmérő a céltárgy távolságának méréséhez egylencsés kivitelt használ optikai rendszerében. Mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:

⚠Figyelmeztetés

- A Nikon lézeres távolságmérő használatakor soha ne nézzen közvetlenül a lézersugárba vagy a napba.

⚠Vigyázat

- Ne nyomja meg a POWER gombot, amikor nem használja a Nikon lézeres távolságmérőt.
- Ne használja a készüléket sétálás közben. Ha ezt nem tartja be, az sérülést vagy hibás működést okozhat, hiszen nekimehet bárminek, megüthet másokat, a készülék leeshet vagy egyéb balesetek történhetnek.
- Ne lóbálja a készüléket a szíjánál fogva. Így ugyanis megüthet másokat és sérülést okozhat.
- Ne rakja a készüléket instabil helyre. Ha ezt nem tartja be, leeshet vagy leejtheti, ami sérülést vagy hibás működést okozhat.
- A termék vagy más apró alkatrészek csomagolásához használt műanyag tasakot gyermekek által nem elérhető helyen tartsa.
- Akadályozza meg, hogy a gyerekek gumi szemkagylókat vagy kis alkatrészeket stb. tegyenek a szájukba. Ha a gyerekek lenyelnek ilyen alkatrészeket, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha hosszasan használja a gumi szemkagylót, az bizonyos embereknél bőrgyulladást okozhat. Ha bármilyen tünet előfordul, ne használja tovább és azonnal forduljon orvoshoz.
- A Nikon lézeres távolságmérőt a szállítás közben tartsa a puha tokban.
- Ha a Nikon lézeres távolságmérője nem működne megfelelően, egyáltalán ne használja tovább, és kérdezze meg a helyi kereskedőjét, hova kell elküldeni javításra.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK (Lítium elem)

Az elemet helytelenül kezelve az megrepedhet és kifolyhat, ezzel korrodálják a berendezést és beszennyezik a ruházatot. Mindenképpen tartsa be az alábbi pontokat:

- Az elemet a + és – pólusaival a megfelelő irányba állítva helyezze be.
- Vegye ki a lemerült elemet, vagy ha huzamosabb ideig nem használja.
- Ne zárja rövidre az elemrekesz kivezetését.
- Ne hordja a zsebében vagy táskájában kulcsokkal vagy pénzérmékkel együtt, mert ettől rövidre záródhat és túlmelegedhet.
- Az elemet ne tegye ki víz vagy láng hatásának, és soha ne szerelje szét.
- Ne töltse a lítium elemet.
- Ha egy sérült elemből származó folyadék hozzáér a ruhájához vagy a bőréhez, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha egy sérült elemből folyadék kerül a szemébe, azonnal öblítse ki tiszta vízzel, majd forduljon orvoshoz.
- Mikor az elemet hulladékként kell kezelni, tartsa be a helyi szabályozásokat.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

⚠Vigyázat

- Bár a Nikon lézeres távolságmérő vízálló, nem víz alatti használatra készült.
- A távolságmérő ház felületére került esővizet, vizet, homokot és sarat egyből törölje le puha, tiszta ruhával.
- Ne hagyja a Nikon lézeres távolságmérőt meleg vagy napos időben az autóban, vagy hőforrás közelében. Ez károsíthatja vagy negatív hatással lehet rá.
- A Nikon lézeres távolságmérőt ne hagyja kint közvetlen napsütésben. Az ultraibolya sugarak és a túlzott meleg negatív hatással lehetnek az egységre, vagy akár tönkre is tehetik azt.
- Hirtelen hőmérsékletváltozás esetén a Nikon lézeres távolságmérő lencséjének felületeire pára csapódhat le. A lecsapódott folyadék elpárolgásáig ne használja a terméket.

Lencsék

- Amikor port távolít el a lencse felületéről, akkor finom olajmentes kefét használjon.
- Ujjlenyomat-szerű szennyeződéseket vagy foltokat úgy távolíthat el a lencse felületéről, hogy egy puha, tiszta pamutruhával vagy minőségi olajmentes lencsetörlő kendővel nagyon óvatosan letörli azt. A makacs foltokat kis mennyiségű tiszta (nem denaturált) alkohollal törölheti le. Ne használjon bársony vagy közönséges szövet törlőkendőt, mert ezek megkarcolhatják a lencse felületét. Amennyiben a törlőruhát már használta a ház tisztításához, az a lencsefelület tisztítására már nem alkalmas.

Géptest

- A ház felületét egy puha, tiszta törlőkendővel tisztítsa meg, miután egy lefúvóval óvatosan lefújta róla a port. Ne használjon benzint, hígítót vagy más, szerves oldószert tartalmazó tisztítókat.

* A lefúvó egy gumi tisztítóberendezés, ami levegőt fúj ki egy fúvókából.

Tárolás

- A magas páratartalom miatt a lencse felületére lecsapódhat a víz vagy elkezdhet penészedni. Ezért a Nikon lézeres távolságmérőt száraz, hűvös helyen tárolja.
  Az esős időben vagy éjszaka használt készüléket utána szobahőmérsékleten szárítsa meg, és hűvös, száraz helyen tárolja.

Hu Európai országokban érvényes „Elkülönített hulladékgyűjtés“ jelzése

Ez a jelzés azt jelenti, hogy az elemet elkülönítve kell gyűjteni.
Az alábbiak csak az európai országokban élő felhasználókra érvényesek.

- Ezt az elemet a megfelelő hulladékgyűjtő helyen, elkülönítve kell gyűjteni. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- További információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a helyi hatóság hulladékgyűjtésért felelős részlegéhez.

Hu Európai országokban érvényes „Elkülönített hulladékgyűjtés“ jelzése

Ez a jelzés azt jelenti, hogy ezt a terméket elkülönítve kell gyűjteni.
Az alábbiak csak az európai országokban élő felhasználókra érvényesek.

- Ezt az terméket a megfelelő hulladékgyűjtő helyen, elkülönítve kell gyűjteni. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- További információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a helyi hatóság hulladékgyűjtésért felelős részlegéhez.

- Lineáris távolságmérési tartomány: 10-550 méter/11-600 yard
- Távolságmérés kijelzett lépései: 0,1 méter/yard
- Könnyen beállítható 6x-os optikai megfigyelő rendszer
- Az eredmények egy belső LCD kijelzőn láthatók.
- A távolságot Távoli céltárgy elsőbbsége üzemmódban méri és jelzi ki.
- Vízhatlan kivitel (NEM víz alatti használatra készült)
- Láthatatlan/szemre ártalmatlan EN/IEC osztályú 1M lézer
- 8 másodperces eredménykijelzés
- Szilárd, könnyű, kézhezálló kivitel
- Automatikus kikapcsolás (kb. 8 mp tétlenség után)
- Az "utolsó használat" beállításainak átvétele
- Egyszeri vagy folyamatos mérés (akár kb. 8 másodperc)

A Nikon lézeres távolságmérő láthatatlan lézersugarat használ a távolság meghatározásához. Megméri azt az időt, amely alatt a lézersugár megteszi az utat a távolságmérőtől a célig és vissza. A lézer visszaverődése és a mérési eredmények változhatnak az időjárási és környezeti viszonyoktól, valamint a céltárgy színétől, felületi kikészítésétől, méretétől, formájától és egyéb jellemzőitől függően.

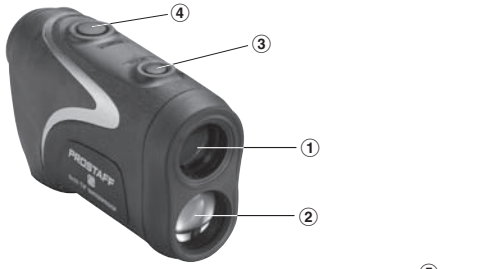
A következő feltételek egyszerűsítik a mérést:

- Éjszaka a fényes nappal helyett
- Felhős idő, nem közvetlen napsütés
- Élénk színű céltárgyak
- Erősen visszaverő felületű céltárgyak
- Fényes külsejű céltárgyak
- Nagyméretű céltárgyak
- A lézer beesési szöge a céltárgyon közelítsen a 90 fokhoz

Mérési pontatlanság vagy hiba a következő esetekben fordulhat elő:

- Keskeny vagy alacsony céltárgy
- A céltárgy szórtan visszaverő felületű
- A céltárgy nem veri vissza a lézersugarat a távolságmérőhöz (üveg, tükör stb.)
- Fekete céltárgy
- A céltárgy váltakozó mélységű
- Havas, esős vagy ködös idő
- A céltárgy távolságát üvegen keresztül méri
- A visszaverő felületet átlós irányból mérte
- Mozgó céltárgy
- A céltárgy előtt akadály mozog
- Ha vízfelület távolságát szeretné meghatározni

Elnevezések/Felépítés



① Egyszemes objektívlencse/
Lézerkibocsátó nyílás
② Lézerérzékelő nyílás
③ MODE gomb
④ POWER gomb
⑤ 6x egyszemes lencse
⑥ Szemkagyló/dioptriaállító gyűrű
⑦ Dioptriaindex
⑧ Szíj befűzőlyuk
⑨ Elemrekesz fedele
⑩ Az elemrekesz fedél "Nyitás/Zárás" irányának jelölése
⑪ Termékszám címkéje
⑫ FDA információs jelzés

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan
CLASS I LASER PRODUCT Made in China
THIS PRODUCT COMPLIES WITH 21CFR 1040.10 AND 1040.11

Felépítés

Test	1 db	Nyakpánt	1 db
Puha tok	1 db	Lítium elem (CR2)	1 db

Elem cseréje

- **Elem típusa:** 3 V-os CR2 lítium elem
- **Az elem állapotának kijelzései**
  - : Az elem töltöttsége elegendő a működéshez.
  - : Az elem lemerülőben van.
  - villog : Az elem töltöttsége alacsony és le kell cserélni.
  - eltűnik : Az elem kimerült és le kell cserélni.

  * Az LCD-n lévő villogó elemjel - - arra figyelmeztet, hogy az elemet le kell cserélni.

① **Nyissa ki az elemrekesz fedelét**
Az elemrekesz-fedél hornyolt részét pl. a hüvelykujjpárnájával fordítsa el a nyitási/zárási irányt jelző nyílnak megfelelően. A vízállóságot biztosító gumitömítése miatt nehezen nyílhat.

② **Cserélje le a régi elemet egy újra**
Az elemrekeszben lévő "Elemek behelyezése" jelölőpecséttel összhangban, a [+] és [-] pólusokat megfelelő irányba állítva helyezze be az új elemet. A [+] pólus a kamra belseje felé nézzen. Ha az elemet nem megfelelően helyezi be, a Nikon lézeres távolságmérő nem fog működni.

③ **Zárja le az elemrekesz fedelét**
Állítsa a nyitási/zárási irányt jelző nyilat a fehér pontra és helyezze rá az elemrekesz fedelét. Pl. a hüvelykujjpárnájával fordítsa el a fedelet a nyíl által jelzett irányba. A vízállóságot biztosító gumitömítése miatt nehezen záródhat, de egészen ütközésig forgassa el. Győződjön meg arról, hogy a fedelet biztonságosan lezárta.

- **Elem élettartama**
  Folyamatos üzem: Körülbelül 13.000 alkalom (kb. 20 °C-on)
  A céltárgy fókuszálását, a mérést és az automatikus kikapcsolást a gép egyetlen ciklusban végzi el. Ez a szám változhat a környezeti feltételektől, a hőmérséklettől és más tényezőktől, például a céltárgy alakjától, színétől stb. függően.
  * A Nikon lézeres távolságmérőt egy 3 V-os CR2 lítium elemmel szállítjuk. Ennek ellenére a természetes elektromos kisülés miatt ezen elem élettartama valószínűleg rövidebb lesz a fentiekben megadottnál.
  * Ha a Nikon lézeres távolságmérő víz alá merült vagy ha víz került az elemrekeszbe, cserélje le az elemet.

Belső kijelző

1. 『 ✳ 』 - Céltárgy jelzése/lézer kibocsátása
   『 ┼ 』 - Irányítsa rá a gépet a céltárgyra. Állítsa be a célt a hajszálkereszt közepére.
   『 >< 』 - A lézeres mérés közben jelenik meg (Egyszeri mérésnél folyamatosan látható, folyamatos mérés közben villog).
   Figyelmeztetés: Ne nézzen bele a tárgylencsékbe, mikor ezt a jelet látja.
2. 『 888.8 』 : Távolság/mérési állapot kijelző
   Digitálisan, méterben/yardban jelzi a mért távolságot. Hasonlóképpen kijelzi a mérési állapotot is a következőképpen: "Mérés folyamatban", "Sikertelen mérés", vagy "Nem lehet mérni"
   <Mérési eredmények példái>
   (Távolság)
   Eredmények kijelzése: (≧ 100 m/yard) pl. 234 méter = 『 234.0 m 』
   Eredmények kijelzése: (<100 m/yard) pl. 76,5 yard = 『 76.5 YD 』
   『 ⋮ 』 - Mérés folyamatban
   『 --- 』 - Hibás a mérés vagy nem lehet távolságot mérni.
3. 『 m / YD 』 Kijelzett mértékegységek:
   『 m 』 A méterben mért távolságot mutatja.
   『 YD 』 A yardban mért távolságot mutatja.
4. 『 ▭ 』 Az elem állapotát jelzi. (lásd az "Elem cseréje" c. részt).

* Bár az LCD előállításához a legkorszerűbb technológiát alkalmazzuk, a port nem lehet teljes mértékben eltávolítani. Egy LCD általában ugyanazt vagy a valamivel kisebb nagyítást mutatja, azonban ezen egység LCD kijelzőjét erősen felnagyítja a szemlencse. Emiatt e termék használatakor hibaként por jelenhet meg. Ez azonban nem befolyásolja a mérés pontosságát.

Működési leírás

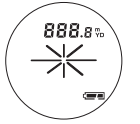
Vigyázat – az itt meghatározottaktól eltérő ellenőrzési, beállítási, kivitelezési eljárások alkalmazása veszélyes sugárterhelést eredményezhet.

1. Helyezzen be egy elemet az elemrekeszbe (lásd az "Elem cseréje" c. részt).

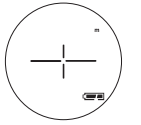
2. Dioptria beállítása
Állítsa be a dioptriát úgy, hogy tiszta képet kapjon az LCD-n.
Először ütközésig forgassa el balra a dioptriabeállító gyűrűt. Ezután nézzen bele a Nikon lézeres távolságmérőbe, és az LCD bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. Jobbra forgassa el a dioptriabeállító gyűrűt, amíg a kijelző fókuszba nem kerül.
Ha a dioptriát nem szabályozza be látásának megfelelően, képtelen lesz a céltárgyat helyesen fókuszba állítani.

3. Mérés
Mérés előtt győződjön meg az egység beállításáról.

1. Nyomja meg a POWER gombot a bekapcsoláshoz.



Közvetlenül a bekapcsolás után (inicializálás)



Készenléti állapot.

2. Állítsa a keresőt a céltárgyra.

Céltárgy becélzása.

3. A mérés elindításához nyomja meg egyszer a POWER gombot. A gombot lenyomva tartva akár kb. 8 másodperces folyamatos mérést végezhet.

Mérés.

4. Mérés közben a belső kijelzőn a "távolság" és a "hibás mérés" kijelzések váltakoznak (a lézersugárzás jelzése villog).

Hibás a mérés vagy nem lehet távolságot mérni.

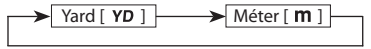
Megjelenik a mért alak. (1. céltárgy)

Megjelenik a mért alak. (2. céltárgy)

5. Mérés után 8 másodpercre megjelennek a mért eredmények, aztán a gép kikapcsol. Ha megnyomja a POWER gombot a bekapcsolt állapotban (míg a belső kijelző aktív), egy másik mérés indul el.

Működési leírás

4. A kijelzett mértékegység kiválasztása
(a gyári alapbeállítás a yard)



1. Nézze meg, hogy a belső LCD kijelző be van-e kapcsolva.
2. Nyomja le és tartsa lenyomva a MODE gombot (2 másodperc vagy hosszabb időre).
3. Miután a kijelzett mértékegység megváltozott, engedje el a MODE gombot.
4. A mértékegység beállítása után a gép átalakítja az eredményeket, és az Ön által kiválasztott módon jeleníti meg.

5. Távolság kijelzése
A PROSTAFF 5 a Távoli céltárgy elsőbbségi rendszert alkalmazza.
Ha az egyszeri mérés adataiból eltérő eredményeket kap, a készülék a legtávolabbi céltárgy távolságát mutatja az LCD kijelzőn.
Pl. egy ház előtt álló fa mérése esetén:

	Fa	Kerítés	Ház
Céltárgytól való távolság	115 m	123 m	128 m

"128 m" (a fa távolsága) jelenik meg.
Ez akkor hasznos, amikor sűrű erdőben vadászik.

6. Alacsony elemfeszültség kijelzése
A villogó azt jelzi, hogy az elem töltöttsége alacsony és le kell cserélni. (lásd az "Elem cseréje" c. részt).

7. Háttérvilágítás
A háttérvilágítással az LCD kijelzőt sötétben is láthatja.
Bekapcsolt készülék esetén a MODE gombot röviden (2 másodpercnél kevesebb időre) megnyomva a háttérvilágítást be- vagy kikapcsolhatja. A háttérvilágítást úgy is kikapcsolhatja, hogy a lézeres távolságmérőt kikapcsolja. Ebben az esetben a háttérvilágítás ki lesz kapcsolva a lézeres távolságmérő újbóli bekapcsolásakor.

Specifikációk

Mérőrendszer	
Mérési távolság	Távolság: 10-550 méter/11-600 yard
Távolság kijelzése (növekedés)	0,1 méter/yard
Célrendszer	Távoli céltárgy elsőbbsége rendszer
Mérőrendszer	Egyszeri/folyamatos üzemmód
Optikai rendszer	
Típus	Egylencsés tetőél (roof) prizma
Nagyítás (x)	6
Az objektívlencse tényleges átmérője (mm)	ø21
Valós látószög (˚)	7,5
Betekintési távolság (mm)	18,3
Betekintő lencse (mm)	ø3,5
Dioptria beállítása	$\pm 4 m^{-1}$
Egyebek	
Üzemi hőmérséklet (°C)	-10 — +50
Áramforrás	1 db CR2 lítium elem (3 V DC)
Méretek (H x M x Sz) (mm)	111 x 70 x 40
Tömeg (g)	Körülbelül 165 (elem nélkül)
Szerkezet	Ház: Vízhatlan (legnagyobb mélység 1 méter, legfeljebb 10 percig)* (Elemkamra: vízálló**)
Biztonság	1M osztályú lézer termék (EN/IEC60825-1:2007) I. osztályú lézer termék (FDA/21 CFR, 1040.10:1985 rész)
EMC	FCC 15. rész, B szakasz, B osztály, EU EMC irányelv, AS/NZS, VCCI B osztály
Környezet	RoHS, WEEE

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

Specifikációk

Lézer	
Osztály	EN/IEC 1M osztály
Hullámhossz (nm)	905
Impulzushossz (ns)	12
Kimenet (W)	15
Sugárdivergencia (mrad)	Függőleges: 1.8, Vízszintes: 0.25
Üzemi páratartalom (% relatív páratartalom)	80 (harmat lecsapódása nélkül)

*** Vízhatlan modellek**

A Nikon lézeres távolságmérő vízhatlan, optikai rendszere nem károsodik, ha akár 10 perc időtartamra legfeljebb 1 méter mély vízbe meríti vagy ejti.

A Nikon lézeres távolságmérő a következő előnyöket kínálja:

- Magas páratartalmú, poros és esős időben is használható anélkül, hogy a károsodásától kéne félni.
- Nitrogén töltésű kivitele ellenállóvá teszi a lecsapódó párával és a penésszel szemben.

A Nikon lézeres távolságmérő használata során tartsa be a következőket.

- Az egységet ne működtesse folyóvízben és ne tartsa folyóvíz alá.
- Ha bármennyi nedvességet talál a Nikon lézeres távolságmérő mozgó alkatrészein, azt azonnal törölje le.

A Nikon Vision javaslata szerint a Nikon lézeres távolságmérőjét akkor tarthatja kitűnő állapotban, ha egy hivatalos viszonteladó rendszeresen karbantartja.

** Az elemrekesz vízálló, nem vízhatlan. Ha a Nikon lézeres távolságmérőt vízbe meríti, a víz behatolhat a készülékbe. Ilyen esetben törölje ki onnan az összes nedvességet, és hagyjon időt a kiszáradására.

Egyebek

De It Se Nl Ru Pl Fi No Dk Cz Ro Hu

A berendezés eleget tesz az FCC szabályok 15. részében foglaltaknak. Az üzemeltetés a következő két feltétellel lehetséges:

(1) Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és

(2) Ennek a készüléknek bírnia kell minden kapott interferenciát, beleértve azokat is, melyek váratlan működést eredményezhetnek.

Az EU EMC rendelete és az FCC szabályzat 15. részének értelmében a tesztelés során úgy találtuk, hogy ez a berendezés megfelel egy B osztályú digitális készülék határértékeinek. Ezek a határértékek megfelelő védelmet nyújtanak a káros interferenciák ellen, mikor a készüléket lakóövezetben használja. A készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ, és képes kisugározni. Ha nem az előírásoknak megfelelően szereli össze és használja, az súlyos interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. Ennek ellenére nincs garancia arra, hogy egy bizonyos esetben nem fordul elő interferencia. Ha ez a készülék olyan káros zavart okoz a rádiós vagy televíziós vételben, amely megszüntethető a berendezés ki- és bekapcsolásával, akkor a következő intézkedésekkel próbálja meg megszüntetni a zavart:

- Állítsa be újra, vagy helyezze át a vevőantennát.
- A készülék és a vevő közt tartson nagyobb távolságot.
- Kérje az eladó, vagy egy tapasztalt rádió/TV-műszerész segítségét.

Ez a B osztályú digitális készülék az interferenciát okozó készülékekre vonatkozó összes kanadai előírásnak megfelel.

Ez a Nikon lézeres termék egy alapfunkciókkal rendelkező távolságmérő. Az eredményei nem használhatók hivatalos bizonyítékként.

Hibakeresés/Javítás

Ha Nikon lézeres távolságmérőjét javítani kell, lépjen kapcsolatba a helyi szaküzlettel, aki segít abban, hogy hová kell küldeni a gépet. Ez előtt azonban érdemes áttanulmányoznia az alábbi hibaelhárító táblázatot.

Hibajelenség	Megoldási javaslatok
Az egység nem kapcsol be - az LCD kijelző nem világít	• Nyomja meg a POWER gombot. • Ellenőrizze az elem behelyezését • Szükség esetén cserélje le az elemet.
A céltárgy kívül esik a hatósugáron	• Semmi - pl. az Ön keze vagy ujja - ne takarja el a lézerkibocsátó nyílást és a lézerérzékelőt. • Győződjön meg arról, hogy a lézerkibocsátó nyílás és a lézerérzékelő tiszta. Szükség esetén tisztítsa meg őket. • Nézze meg, hogy a céltárgy alakja és állapota alkalmas-e a lézersugár visszaverésére. • Cserélje le az elemet.
[- - -] (“Nem lehet mérni”) jelenik meg	• Mérés közben biztosan tartsa az egységet. • Nézze meg, hogy a céltárgy a mérési hatókörön (10 - 550 m / 11 - 600 yard) belül van-e
Közelebbi tárgyat nem tud mérni	• Győződjön meg arról, hogy semmi - még egy falevél vagy fűszál - sincs a céltárgy és a Nikon lézeres távolságmérő között.
Bizonyos távolságon kívül eső céltárgyak nem mérhetők	• Győződjön meg arról, hogy semmi - még egy falevél vagy fűszál - sincs a céltárgy és a Nikon lézeres távolságmérő között.
A mérési eredmény ingadozik	• Cserélje le az elemet. • Nézze meg, hogy a céltárgy alakja és állapota alkalmas-e a lézersugár visszaverésére. • Mérés közben biztosan tartsa az egységet. • Győződjön meg arról, hogy semmi - még egy falevél vagy fűszál - sincs a céltárgy és a Nikon lézeres távolságmérő között.
Helytelen eredmény jelenik meg	• Cserélje le az elemet. • Nézze meg, hogy a céltárgy alakja és állapota alkalmas-e a lézersugár visszaverésére. • Győződjön meg arról, hogy semmi - még egy falevél vagy fűszál - sincs a céltárgy és a Nikon lézeres távolságmérő között.

Ha a probléma a hibaelhárító táblázat tanulmányozása után is fennáll, lépjen kapcsolatba a helyi szaküzlettel, hogy ellenőriztesse/megjavíttassa a Nikon lézeres távolságmérőt. Soha ne engedje másnak ellenőrizni/javítani a Nikon lézeres távolságmérőt, csak a gyártó hivatalos képviselőjének. Sérülést vagy kárt okozhat a termékben, ha ezt az utasítást nem tartja be.

De
It
Se
Nl
Ru
Pl
Fi
No
Dk
Cz
Ro
Hu

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan
Printed in China (247K)2E/1204